Confiez vos travaux d'impressions à l'Imprimerie Yamaska

Le Clairon MASKOUTAIN

Annonces classées
Téléphonez
PR. 4-5376

VOL. XLV — No. 83 | Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada | 16 NOVEMBRE 1956 | Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. | PRIX: DIX SOUS

# CARITAS A DEPASSE SON OBJECTIF

## Montant recueilli à date $102,800.

La Campagne des charités diocésaines, organisée par Caritas Saint-Hyacinthe, semble vouloir se solder avec un excédent d'environ dix mille dollars sur l'objectif fixé à $100,000.

Les rapports qui nous ont été fournis hier au secrétariat général de la campagne indiquent que les montants recueillis à date s'établissent à $102,800.

Les rapports qui nous ont été fournis hier au secrétariat général de la campagne indiquent que les montants recueillis à date s'établissent à $102,800.

59 paroisses, sur un total de 105, ont dépassé leur objectif. 7 n'ont pas encore présenté aucun rapport. Au nombre des dernières paroisses à recueillir plus que le montant qui leur avait été fixé, figurent: St-Aimé, comté Richelieu, Brigham, comté Brome, St-Césaire, comté Rouville, Knowlton, comté Brome, St-Charles, comté St-Hyacinthe, Notre-Dame de Stanbridge, comté Missisquoi, Otterburn Park, comté Verchères, St-Sébastien, comté Iberville, Notre-Dame du Perpétuel Secours, Sorel, St-Joseph de Granby, St-Dominique, comté Bagot et St-Athanase, comté Iberville.

Les rapports officiels et définitifs de la souscription, seront communiqués aux dirigeants et aux solliciteurs bénévoles de la campagne, dimanche 24 novembre, au cours d'une cérémonie de clôture qui aura lieu à l'Evêché de Saint-Hyacinthe. Entretemps, le secrétariat croit pouvoir obtenir les derniers résultats.

La Campagne des charités diocésaines était sous la présidence de Son Honneur le maire Horace Boivin, premier magistrat de la municipalité de Granby. Ce dernier s'est déclaré très satisfait du succès obtenu à l'occasion de ce premier appel aux fidèles du vaste diocèse de Saint-Hyacinthe. Le maire Boivin a remercié les solliciteurs bénévoles de leur dévouement attribuant à ceux-ci une large part de la réussite de la Campagne.

## Deux démissions reçues par le greffier

Le greffier de la Cité de Saint-Hyacinthe a accusé réception de la démission de MM. Jacques Lafontaine et Charles Gilbert, au poste de conseiller municipal de la Cité. Si les deux démissions sont acceptées à la prochaine séance régulière du conseil, lundi le 19, Son Honneur le maire Picard devra proclamer dans les huit jours de l'acceptation, les dates pour les mises en nomination et l'élection aux deux sièges vacants.

La chartre de la Cité stipule que l'élection devra avoir lieu dans les trente jours de la vacance causée par la démission d'un échevin.

## Party d'huîtres de l'Association Libérale du comté

Le party d'huîtres annuel de l'Association libérale du comté de St-Hyacinthe aura lieu le 1er décembre, à 8 h. 30 p.m., à l'arsenal militaire du 6e Bataillon du Royal 22ème Régiment. La manifestation sera sous la présidence conjointe de M. Joseph Fontaine, député aux Communes et M. René Saint-Pierre, membre du Parlement provincial.

Le comité d'organisation se compose de M. Jacques Fontaine, président, et de MM. Philippe Lafontaine, Michel Dumaine, Jean-Paul Blanchet, Gérard Deslandes, Marcel Dufour, Léopold Robert et Fernand Ménard.

## Augmentation de salaire des infirmières

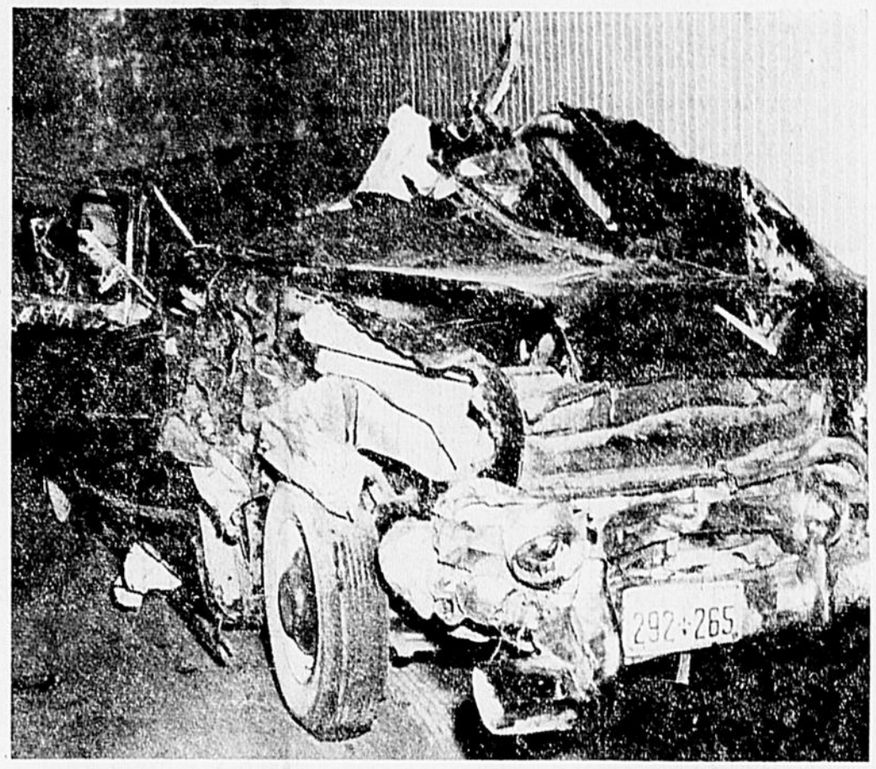
L'Alliance catholique des Infirmières du diocèse de St-Hyacinthe a signé, avec l'Hôpital St-Charles, une entente collective stipulant une augmentation générale de $2.75 par semaine sur les salaires antérieurs.

En service général de jour, les infirmières reçoivent maintenant le $41.75 à $52.75, et en service de nuit, de $44.75 à $55.75. Des avantages additionnels existent pour les postes de responsabilité des assistantes-hospitalières. Cette entente, signée le sept novembre dernier, était en fait appliquée par l'hôpital depuis le premier septembre, date de l'entente verbale entre l'employeur et le syndicat.

Cette augmentation de salaire a été conclue pour la seconde année d'un contrat de 2 ans devant expirer le 1er septembre 57. Une clause ouverte sur les salaires permettait à l'Alliance de négocier une hausse.

Les négociations se sont poursuivies dans un excellent esprit. M. D. Pinsonneault et la Révérende Soeur Supérieure de l'établissement représentaient l'institution; M. Pierre Vadeboncoeur, conseiller technique de la C.T.C.C., et Mlle Régina Boisvert, agent d'affaires de l'Alliance, ont négocié pour la partie syndicale.

# L'organisation du Festival bat son plein



JEUNE HOMME TUE. — Un jeune homme de Saint-Hyacinthe, Réal Adam, 19 ans, a perdu la vie dans un autre accident d'automobile survenu sur la route de St-Hyacinthe-St-Dominique, comté Bagot. L'auto dans laquelle il avait pris place a heurté un camion stationné en bordure de la route. Ci-haut, l'état du véhicule après l'accident. (Photo, Le Clairon-Maskoutain, par Brodeur)

## Ouverture officielle vendredi 23 novembre

**C'est vendredi soir prochain, 23 novembre, que Son Honneur le maire Ernest-O. Picard inaugurera le huitième Festival de Noël, événement qui chaque année attire des milliers de visiteurs dans notre ville. Les organisateurs travaillent sans répit pour que le Festival 1956 remporte un éclatant succès.**

La possibilité d'installer un train électrique est maintenant devenue une réalité Ce train, qui ne manquera certes pas de réjouir la population enfantine, sera installé à l'ancien magasin J.-E. St-Onge, 1875 des Cascades, et entrera en opération le jour même de l'ouverture, soit le 23 novembre.

A date, on a pu se rendre compte des travaux qui s'effectue, tant au marché qu'en divers autres endroits, pour les décorations et l'illumination des rues de la ville.

M. Bernard St-Germain, président du Festival, et les membres de son comité travaillent actuellement à la formation de la parade. Celle-ci aura lieu à dix heures de l'avant-midi, le premier décembre, et comprendra plusieurs chars allégoriques. Le parcours n'est pas encore officiel, mais on prévoit que la parade passera sur les principales artères commerciales de la cité.

Si le petit train électrique fonctionnera à partir du 23 novembre, le sympathique Père Noël séjournera dans notre ville depuis le premier décembre, recevant les enfants à l'endroit précité.

Dans quelques semaines, quelques jours le Festival du Commerce battra son plein, dans une atmosphère de joie, prélude aux grandes fêtes qui approchent.

## Permutations à l'Hôtel de Ville

Certains changements viennent d'être effectués dans le personnel administratif de l'Hôtel de Ville de Saint-Hyacinthe. M. Marcel Philie, qui était secrétaire de la police devient préposé à l'assistance publique et contrôleur des taxes. M. André Quintal remplace M. Philie au secrétariat de la police, tandis que M. Emile Lemoine assumera désormais les fonctions de comptable de la ville en remplacement de M. Philippe Fournier promu au poste de trésorier. M. Laurent Lussier succède à M. Lemoine.

Ces nominations ont été approuvées à l'occasion d'une séance spéciale des membres du conseil municipal. Elles ont été annoncées par M. Jean-Paul Brault, greffier de la Cité.

## Nouveau local

La Commission scolaire de la Cité de Saint-Hyacinthe tiendra désormais ses réunions mensuelles dans la grande salle de l'Ecole Saint-Sacrement, au Bourg-Joli. On y aménagera un lieu permanent de réunion pour nos commissaires. Cette décision a été prise à cause de l'exéguité des lieux à l'Hôtel de Ville. Les réunions publiques de la Commission ont lieu à tous les deuxièmes mardi du mois, à huit heures du soir. Tous les contribuables sont invités à assister aux séances.

# Bénédiction de six écoles

## Dimanche, 2 décembre

Six écoles de la Commission scolaire de la Cité de Saint-Hyacinthe seront bénies officiellement, dimanche le 2 décembre.

Dans chacune d'elles la cérémonie de bénédiction commencera vers les trois heures de l'après-midi, à l'exception de l'Ecole Sacré-Coeur, située au Bourg-Joli, où une cérémonie générale aura lieu, groupant tous les invités, à 4 heures 30 du même jour.

Les commissaires d'écoles se partageront la tâche de représenter la Commission dans chacune des institutions. Ainsi M. Théo. Ricard sera aux écoles No. 1 et Sainte-Eugénie, à Douville, le Dr Léo Benoit, à l'Ecole Saint-Sacrement, Me Maurice Rousseau, à l'Ecole L'Assomption de Saint-Hyacinthe-Annexe, et M. Lucien Chagnon, président, aux deux écoles de la paroisse Sacré-Coeur, dans le Bourg-Joli.

Le public sera alors invité à visiter les nouvelles écoles, samedi et dimanche, les 1er et 2 décembre. Les parents pourront y rencontrer le personnel de ces maisons d'enseignement, lequel se tiendra à la disposition des visiteurs.

La nouvelle de la bénédiction officielle des six nouvelles écoles de la Commission scolaire de la Cité a été annoncée hier soir, par le président de cet organisme, M. Lucien Chagnon. Il est probable que le Surintendant du Département de l'Instruction publique assiste à l'événement, a précisé M. Chagnon. Au cours de la même cérémonie, la Commission procédera à l'acceptation des deux écoles de la paroisse Sacré-Coeur, ce qui n'avait pas encore été fait d'une façon officielle.

Ces détails ont été communiqués au cours de la dernière réunion mensuelle des membres de la Commission scolaire, tenue à l'Hôtel de Ville et à laquelle assistaient, outre le président, les commissaires Maurice Rousseau, Léo Benoit, Théo. Ricard, le secrétaire Me Lafontaine, M. L. Guertin, surintendant des écoles, et M. F. Céré, contrôleur d'absences et assistant au secrétaire.

## M. Roland Chabot, chef-ranger de la cour St-Hyacinthe

A la dernière assemblée, tenue le huit novembre dernier, la Cour Saint-Hyacinthe No 220, de l'Ordre des Forestiers Catholiques, procédait à ses élections annuelles, présidées par M. C.A. Rousseau, H.D.

Les nouveaux officiers élus sont M. Roland Chabot, chef-ranger; MM. Arsène Ferland, vice chef-ranger; Mme C.A. Rousseau, ex-chef ranger; MM. Gaston Hamelin, secrétaire-financier et archiviste, J. Albert Paré, secrétaire-trésorier; Mme Roland Chabot, orateur; Ernest Fontaine, directeur juvénile; Georges Dufresne, J.M.A. Robert, Lucien Beauregard, syndics; Martial Chaput, Mlle Denise Deslauriers, sentinelles; Armand Landreville, Léo-Osias Giasson, sentinelles. L'aumônier est M. le chanoine Jean Robin, curé de la Cathédrale.

M. C.A. Rousseau exprima sa reconnaissance pour le magnifique succès remporté lors de l'initiation de St-Odilon de Dorchester, le 27 octobre dernier. Il annonça également qu'une soirée récréative s'organisait pour le 24 novembre, à St-Hilaire, Montee des Trente. Tous les forestiers et leurs amis, de même que le public en général, seront les bienvenus à cette veillée de la Ste-Catherine. Les billets, $1.25 le couple, sont dès maintenant disponibles aux endroits suivants: M. Lucien Bellavance, 1135 Lemieux, St-Joseph, Tél. PR. 3-3318; J.D Aubin, 1195 St-Pierre, St-Joseph, Tél. PR. 4-5566; Martial Chaput, 1213 Bourdages, Tél. PR. 4-8843; Gaston Hamelin, 395 St-Antoine La Providence, Tél. PR. 4-8439.

## On veut agrandir l'École Casavant

L'Ecole Supérieure Casavant, à Saint-Hyacinthe, devra être agrandie avant la prochaine rentrée des classes si elle veut être en mesure d'admettre tous les élèves qui y solliciteront leur admission. C'est ce qui ressort du dernier recensement opéré par la Commission scolaire dans la Cité de Saint-Hyacinthe.

L'agrandissement projeté devra être d'au moins dix classes, afin d'absorber tout le surplus des élèves des écoles primaires de la ville qui se dirigeront vers l'Ecole Supérieure en septembre de la prochaine année. Le nombre en a été évalué à 160, comparativement à 88 pour l'année scolaire qui vient de débuter. La Commission scolaire est d'avis que les travaux devraient commencer d'ici quelques semaines. Une délégation de celle-ci se rendra à Québec sous peu afin d'obtenir la permission du Surintendant de l'Instruction publique, d'effectuer les travaux d'agrandissement.

D'après le recensement, les institutions de la ville devront admettre, l'an prochain, 345 nouveaux élèves, dont la répartition sur une base paroissiale, s'établit comme suit: La Cathédrale, 99, Notre-Dame-du-Rosaire, 61, Saint-Sacrement, 73, Sacré-Coeur, 36, L'Assomption (Saint-Hyacinthe-Annexe), 35, Sainte-Eugénie de Douville, 23, et la paroisse Notre-Dame, 18. Le total des garçons est de 171 et des filles 174.

Exception faite de l'Ecole Supérieure Casavant, il n'existe aucun problème pour l'admission des élèves l'an prochain. Toutes les maisons d'enseignement seront en mesure d'accueillir les enfants d'âge scolaire. C'est ce qu'a laissé entendre M. Lucien Chagnon, président de la Commission scolaire, au cours de la dernière réunion mensuelle de cet organisme à l'Hôtel de Ville.

*A LIRE EN PAGE 4*

## EN MARGE DU PRÊT D'HONNEUR

par

Yves MICHAUD

## Situation du chômage dans Saint-Hyacinthe

M. Maurice Tessier, gérant du bureau de l'Assurance-chômage, à Saint-Hyacinthe, a rendu public au début de la semaine les chiffres officiels sur la situation du chômage dans la ville de Saint-Hyacinthe et la région maskoutaine. M. Tessier a signalé que le niveau d'emploi de la main-d'oeuvre est relativement élevé, compte tenu de la saison d'automne.



M. RENE SAINT-PIERRE, membre du Parlement provincial, qui a fait sa première apparition à l'Assemblée législative, mercredi dernier, à l'occasion de l'ouverture de la session parlementaire. M. Saint-Pierre a été élu député de Saint-Hyacinthe aux dernières élections provinciales.

Les montants payés en prestations au cours du mois d'octobre 1956 se sont élevés à $50,214. comparativement à $31,339. pour la même période, l'an dernier. Les demandes de prestations logées au bureau de l'Assurance-chômage au cours du mois d'octobre ont atteint le nombre de 631, par opposition à 414 en septembre dernier.

Afin de pallier aux désavantages du chômage saisonnier, le gérant du Service national de placement a annoncé le lancement d'une campagne auprès des employeurs de la ville et de la région, incitant ces derniers à faire effectuer des travaux pendant la morte saison. La campagne serait inaugurée officiellement d'ici quelques semaines, par le premier magistrat de la ville, Son Honneur le maire Picard.

Le nombre actuel de ceux qui touchent des prestations de l'Assurance-chômage est de 998; en septembre ce chiffre était beaucoup supérieur, soit 1198.

**Placement**

Au secteur du placement, 167 vacances ou offres d'emploi ont été notifiées par les employeurs durant le mois. 224 personnes ont été référées par le Service, et 205 ont trouvé du travail dans le commerce ou l'industrie locale. Si le nombre des personnes placées excède celui des offres de travail, c'est que plusieurs vacances notifiées au cours du mois précédent n'avaient pas été remplies.

Il y avait à la fin du mois d'octobre 1956, 9 offres d'emplois pour les hommes et 37 pour les femmes. Le secteur où le manque le plus de main d'oeuvre est le service personnel et domestique et l'industrie textile.

Le bureau de Saint-Hyacinthe de l'Assurance-chômage comprend aussi les municipalités de Beloeil, Saint-Hilaire, Acton Vale, ainsi que toutes les paroisses des comtés de Saint-Hyacinthe et Bagot.

## Congrès diocésain des Commissions scolaires

Le congrès annuel de l'Association des Commissions scolaires du diocèse de Saint-Hyacinthe aura lieu à Acton Vale, comté de Bagot, dimanche le 25 novembre Pour sa part Saint-Hyacinthe sera représentée par tous les membres de la Commission scolaire de la ville, à ces assises annuelles. L'Association groupe plus d'une centaine de Commission scolaires, réparties dans tout le diocèse.

## Un hommage rendu à nos disparus

"Devant ses fils tombés au champ d'honneur, Saint-Hyacinthe s'incline". Des centaines de Maskoutains ont rendu hommage, dimanche matin, aux soldats de chez nous qui ont fait le sacrifice de leur vie pour assurer notre liberté et la paix mondiale.

L'imposante cérémonie s'est déroulée au kiosque Léon Ringuet, en présence des représentants de l'autorité civile, de l'autorité militaire et religieuse, et de plusieurs associations de notre ville.

Son Honneur le maire Ernest O. Picard, M. René Saint-Pierre, membre du Parlement provincial, M. Jacques Fontaine, représentant du député aux Communes, le brigadier Galt, le Colonel Robert Hamel et le Colonel Simon Duclos, prirent place au pied du monument érigé en mémoire des disparus, tombés au champ d'honneur. Ils reçurent le salut des troupes du 6ième Bataillon du Royal 22ième Régiment.

La cérémonie débuta par le "Last Post" joué par un membre de la fanfare du Royal 22ième. Une salve d'honneur fut ensuite tirée par un peloton formé de membres de ce régiment. Le salut aux morts fut alors sonné ainsi que le "Réveil". Après l'exécution du "O Canada", des couronnes de fleurs furent déposées au pied des croix symboliques.

Ces cérémonies du "Jour du Souvenir" avaient été organisées par la Légion Canadienne de Saint-Hyacinthe, section No. 2, dont le président est M. J. MacDonald. Un groupe de membres de la Légion canadienne de Sorel assistait aux manifestations.

Parmi les invités signalons la présence de MM. P.-E. Gaucher, Marcel Gosselin, et Rolland Daudelin, échevins de la Cité, M. Hamilton, gérant de la Griffin Steel, Georges Brabant, président de la Chambre de Commerce et plusieurs autres.



M. LEO LAFLAMME, de St-Hyacinthe, vient d'être nommé représentant officiel pour notre ville des réserves de castor de la province, contrôlées par le gouvernement de Québec.

# LES RUMEURS DE MA VILLE

**Les démissions de MM. Jacques Lafontaine et Charles Gilbert, au poste de conseiller municipal de la Cité de Saint-Hyacinthe, étant maintenant officielles, Son Honneur le maire proclamera vraisemblablement lundi soir prochain, la date de la mise en nomination et des élections aux deux sièges vacants. On croit que celles-ci auront lieu vers le début du mois de décembre. Jolie saison pour refroidir l'enthousiasme . . .**

★ ★ ★

Parmi les candidats susceptibles de briguer les suffrages aux deux sièges vacants, Dame Rumeur mentionne les noms d'un marchand de la Rue des Cascades et d'un gérant d'un bureau d'assurances, à Saint-Hyacinthe. On écarte, momentanément du moins, la possibilité qu'un représentant local d'une maison de courtage vienne sur les rangs. Ce dernier ayant clairement exprimé son intention de ne pas s'engager dans l'arène municipale . . .

★ ★ ★

**D'un autre côté, un mouvement d'opinion se dessine dans le but d'offrir les sièges vacants aux deux candidats qui ont été défaits dans le quartier No. 3, lors des dernières élections municipales. Plusieurs estiment que ces deux hommes feraient d'excellents échevins, en raison de leur expérience et de leur connaissance de la chose publique. On parle même d'organiser des délégations pour leur demander de briguer à nouveau les suffrages . . .**

★ ★ ★

L'Association libérale du comté de Saint-Hyacinthe est à organiser un "party" d'huitres monstre qui réunira plusieurs centaines de personnes, au manège militaire de la rue Laframboise. Ce groupement politique inaugurait ainsi une saison d'activités qui promet d'être exceptionnellement bien remplie. Cette manifestation, devant avoir lieu au début du mois de décembre, réunira plusieurs importantes personnalités politiques, du comté et de l'extérieur . . .

★ ★ ★

**Sauf imprévus, le député du comté de Saint-Hyacinthe fera son premier discour à l'Assemblée législative dans quelques jours, en réponse à l'adresse au discours du trône. M. Saint-Pierre parlera probablement de plusieurs problèmes qui ont été à l'ordre du jour pendant la dernière campagne électorale . . .**

★ ★ ★

L'organisation du prochain Festival du Commerce bat son plein. Des réunions du comité ont lieu régulièrement et tout laisse prévoir que le programme sera de nature à intéresser hautement la population de la ville et de la région. Comme par les années passées, la ville sera décorée pour la circonstance et illuminée de joyeuse façon. Rien ne sera ménagé pour assurer le succès de cette heureuse tradition . . .

★ ★ ★

**En marge des prochaines élections à la présidence d'un club social de Saint-Hyacinthe, la situation se maintient au statu quo. Deux candidats demeurent toujours sur les rangs, dont un photographe et un comptable, les deux personnifiant la lutte entre les arts et les sciences positives. Dilemne effarant, ou les plus grands esprits sont brouillés . . .**

**SPECIAL: 50% de réduction sur plus d'une centaine de modèles de tapisserie SunWorthy. — — *En vente chez***

# GÉRARD ROY

**536, rue MONDOR — Tél. PR. 4-5474 — ST-HYACINTHE**

## A vendre

**TERRAIN A VENDRE** — Terrain de 65' x 112½'. Pour information, s'adresser à 2450, rue Bachand, St-Hyacinthe.
JNO-G

**PROPRIETES A VENDRE.** — Deux propriétés à vendre. S'adresser à J.-E. Chouinard, 2156 Laframboise, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-7728. 3o-jno

**A VENDRE** — Bicycle pour homme "S.C.P." presque neuf. S'adresser à 2257 Lamothe, tél.: PR. 4-7752. jno g

**A VENDRE** — 3 propriétés neuves, à 2 logements, situées rue St-Louis, Village St-Joseph. S'adresser par téléphone à PR. 4-5744. 23m-JNO

**A VENDRE.** — Deux tapis de turquis 6' x 9', motif fleuri, avec feutres anti-mites, en parfait état; set de chesterfield 3 morceaux. S'adresser par tél. à PR. 4-6117. jno-g

**TERRAINS A VENDRE.** — Situés rue Blanchette, rue Larocque et rue Bernier. S'adresser à 1621 rue Girouard, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-7337. 8j-jno-vd

**A VENDRE.** — Plymouth Hardtop 1954, hydrivé et "power-steering"; peu de millage. Pour $1,600. S'adresser à Gérard Ledoux, 480 rue Brodeur, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6536. 9-16-23-30n

**A VENDRE.** — Maison seule. 6 pièces, voisin de l'école. Terrain de 60' x 120'. S'adresser à 450 rue Hébert, St-Joseph. Tél. PR. 4-5777. 9-16n

**A VENDRE.** — Terrains à vendre, 65' x 130', situés rue Choquette. Services d'aqueduc et d'égouts, ainsi que trottoirs, et travaux permanents de la rue. Pour informations, s'adresser à 2415 Lafontaine. Tél. PR. 4-4683. 26o-2-9-16n

**A VENDRE.** — 500 cordes de bois de poêle sec, merisier, érable, plaine, mélangé, $7.00 la corde livrée. Aussi, croûtes de bois franc et bois mou mélangé, $4.00 la corde livrée. S'adresser à St-Dominique. Tél. PR. 4-4114 ou Tél. PR. 4-4626. 9-16-23-30n

**A VENDRE.** — Pardessus de garçon, grandeur 14 ans, tout neuf, à vendre à bon marché. S'adresser à 618 Montée des Trente, Mc-Masterville, Qué. Tél. FOrest 7-3913. 9-16n

**A VENDRE.** — Train électrique, marque "Lionel", avec village, et 100 pieds de rail, en très bon ordre. Magnifique occasion avant les Fêtes de vous procurer un cadeau à prix modique. Téléphoner à PR. 4-6409, et après 6 hres à PR. 4-6156. 16n

**A VENDRE.** — Bassinette, chaise, barrière extensible, table, escabeau, accordéon-piano, manteaux, 12 et 20 ans, etc. Téléphoner à PR. 3-9695. 16n

**A VENDRE.** — Meubles à section pour salon, 4 morceaux, $60. Tentures modernes, à sacrifice. 2 belles robes de bal, dentelle de Chantilly et tulle, grandeur 12 ans, l'une couleur rose cendrée, l'autre blanc et or, à très bon compte. Téléphoner à PR. 3-9759. 16n

**RESTAURANT A VENDRE.** — Face au théâtre. Equipement neuf. Raison de vente: doit quitter la ville. Aucune offre raisonnable refusée. Tél. PR. 3-9011, le dimanche: PR. 4-7901. 16-23-30n

**A VENDRE.** — "DeSoto" convertible, 1951, tout équipé, en très bonne condition. Prix: $900. S'adresser à Fernand Paquin, Yamaska Automobile, 3005 Dessaulles. Tél. PR. 4-6491. 16n

**A VENDRE.** — Ménage à vendre, avec logis, pour 6 appartements; cause de santé. S'adresser à A. Dubé, 190 St-François. Tél. PR. 4-5542. 16n

**A VENDRE.** — Chiens 'Samoyed' Sibériens, âgés de 6 semaines, enregistrés. Beaux spécimens blancs. S'adresser à Gérard Clair, Saint-Hugues, Co. Bagot, Qué. 16n

## A louer

**A LOUER**

Appartements de 2 et 3 grandes pièces, meublées ou non, douche, réfrigérateur, etc., toutes commodités. Logis de 3 pièces, chambre avec eau chaude, électricité payé, etc. S'adresser à L. Boucher, 2448 Sicotte, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-4807.

Chambre pour homme, avec toutes commodités, eau chaude, douche, etc., $3.00. Pension si désirée à 2448 rue Sicotte, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-4807.

**A LOUER** : Logement de 4 pièces, et chambre de bain. S'adresser à 2760 Lafontaine, St-Hyacinthe, Tél. PR. 4-8122. n-14-16

**A LOUER** — Locaux chauffés, centre des affaires, rue des Cascades, long bail si désiré, dont l'un peut servir de logement privé avec bureau. S'adresser à 1654 des Cascades, Saint-Hyacinthe, Tél.: PR. 4-4292. 30m-JNO-M

**A LOUER.** — Appartements meublés 2 et 3 pièces LOGEMENTS chauffés, 3 et 4 pièces, douche, réfrigérateur. S'adresser à 1385 Raymond. Tél. PR. 4-6767. Prix raisonnable 15av-jno

**LOGEMENT A LOUER.** — S'adresser par téléphone à PR. 4-5744. 26o-jno

**A LOUER.** — Grande chambre bien éclairée, située près des manufactures. S'adresser à 2220 Beauparlant, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-7136. 16n

**A LOUER.** — Logement de 3 pièces, situé à 610 rue Ste-Marie. Chauffage installé, si désiré. Pour informations, appelez à PR. 4-4538, ou s'adresser à Rolan Boucher, taxi, à 613 rue Ste-Marie, St-Hyacinthe. 16n

**A LOUER.** — Logement de 3 pièces, $18.00 par mois. S'adresser à 530 rue Hôtel-Dieu, St-Hyacinthe. 16n-jno

**A LOUER.** — Beau logis, en face de l'école, maison neuve, 5 grands appartements, en plus chambre de bain, grande cave, courant 220. Libre le 1er décembre. Situé à 390 rue Hébert, St-Joseph. Pour renseignement, téléphoner à PR. 2-2322. 16n

**A LOUER.** — Logement de 4 pièces, dans un bas, Bourg-Joli, coin Bourassa et Désaulniers, libre le 1er janvier. S'adresser à H. Dolbec. Tél. PR. 4-8711. 16n

**A LOUER.** — Chambre, avec chambre de bain, usage du frigidaire, du téléphone, de la télévision. S'adresser à Mme H. Bibeau, 2285 Sylva-Clapin. Tél. PR. 4-8436. 16n

## Divers

**FEMMES, FILLES DEMANDEES:** Conseillères en beauté requises par importante compagnie. *Temps* plein ou partiel. Aucune expérience requise. Cours gratuit. Ecrire: Doraldina Cosmetics, Station T, Dept. 46, Montréal, ou téléphoner à Mme B. Desmarais, Saint-Hyacinthe, PR. 4-9332. n.-14-16

**ON DEMANDE.** — A qui la chance? On demande 2 vendeurs dans St-Hyacinthe et Sorel, pour un nouvel appareil électrique extraordinaire, sur le marché, réalisant le rêve de milliers de foyers. Chacun des vendeurs pourra se faire une moyenne de $150. à $200. par semaine. S'adresser à G. Breton, 795 Lajoie, St-Joseph-sur-Yamaska. Tél. PR. 4-5702. 9-16n

**PERDU** — Montre pour dame en or blanc, perdu entre les rues Bourassa et l'église du Sacré-Coeur. Récompense promise. S'adresser à 1190 rue Bourassa ou tél.: 4-6204. jno-g

**IMMEUBLES.** — Belle propriété 10 apts à Drummondville, sur boulevard. Propriété à revenus, rue Laframboise, St-Hyacinthe. Propriétés de 2 et 4 logis pour $8,500.00. Epicerie "Self-Service" avec propriété. Maison de chambres à Montréal-Sud. Restaurant près Montréal, gros chiffre d'affaires. Boulangerie. J'ai de très belles terres avec ou sans roulant. S'adresser à **OVILA LAPORTE, Encanteur, 1085 St-Joseph. Tél. PR. 4-7176.** 9n-jno

**DEMANDEE.** — Jeune fille ou dame âgée pour ouvrage général de maison, à Marieville. Très bon salaire. Bonnes conditions de travail. S'adresser à Mme Jean Théberge, Marieville. 16n-jno

**LOGEMENT DEMANDE.** — On demande un logement chauffé de 5 ou 6 pièces. Téléphoner à PR. 3-9691 ou PR. 4-4556. 16n

**TROUVEE.** — Une montre-bracelet pour dame a été trouvée. Prière de réclamer à 653 rue des Erables, St-Hyacinthe. 16n

**TROUVEE.** — Une certaine somme d'argent a été trouvée. Pour réclamer, s'adresser à 575 rue St-Michel, La providence, St-Hyacinthe. 16n

**REMERCIEMENTS.** — M. Gaston Hébert et ses filles, Suzanne et Louise, ainsi que Mme Aurore Jacques et la famille Lemoine, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, lors du décès de Mme Gaston Hébert (née Jacqueline Lemoine), soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, assistance aux funérailles, ou de toute autre manière que ce soit.

**REMERCIEMENTS.** — La famille Aristide Richer remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie, lors du décès de Denis Richer, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, assistance aux funérailles, ou de toute autre manière que ce soit.

**REMERCIEMENTS.** — M. et Mme Médard Michaud remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, à l'occasion du décès de Mme Vve Joseph Michaud, née Albina Fontaine, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, assistance aux funérailles, ou de toute autre manière que ce soit.

## Avis

**CHAMP DE TIR DE MONT-BRUNO**

Le public est averti par les présentes que les exercices de tir à l'arme portative se poursuivront au champ de tir de Mont-Bruno [P.Q.].

La zone de danger est circonscrite par les limites du camp de Mont-Bruno, près de Saint-Basile-le-Grand [Québec], et sise dans la paroisse de Sainte-Julie [cinquième concession] et la paroisse de Saint-Bruno.

La Zone de danger est clairement indiquée par des écriteaux d'avertissement.

Le ministère de la Défense nationale ne sera responsable d'aucun dommage ou blessure [y compris la mort] aux personnes, ni aucun dommage ou dégât aux biens, résultant de l'inobservation du présent avis.

Ministère de la Défense Nationale

F. R. MILLER
Sous-ministre.

Ottawa, Canada
HQ 5140-2
le 18 octobre 1956.

## Le bien-être visuel

Les législateurs s'inquiètent depuis quelque temps du nombre sans cesse grandissant d'accidents mortels sur les routes et ont commencé à étudier des projets de législation dans le domaine de la vision des automobilistes.

Mais, même sans l'existence d'aucun règlement, chacun devrait comprendre l'importance de l'examen périodique des yeux quand on conduit une automobile. La Province de Québec possède les optométristes les plus au courant des techniques modernes d'examens de la vue. Il faut en prendre avantage en se rappelant d'abord que pour conduire avec sécurité il faut, en premier lieu, bien voir.

Une visibilité réduite est l'un des principaux hasards de conduite à l'automne, en hiver et pour les compenser une vue excellente, sans défaut, est indispensable.

Une conduite trop rapide réduit la clarté de la vision et occasionne toujours une fatigue oculaire.

Des glaces de pare-brises malpropres augmentent l'éclat des lumières au croisement d'autres voitures, la nuit. Les taches de poussière sur la vitre du pare-brise font comme un effet de brume et empêchent une vision nette.

Et de plus et avant tout, il existe des chauffeurs possédant des défauts visuels, ne voyant pas suffisamment la nuit venue qui occasionnent un grand nombre d'accidents, car trois sur cinq parmi les plus graves se produisent le soir.

Pour conduire avec sécurité et sauvegarder la vie humaine il faut qu'une chauffeur soumette ses yeux à l'examen de l'optométriste au moins une fois tous les ans.

La Ligue du Bien Etre Visuel Encorporée, 1369 rue du Parc Lafontaine, Montréal, offre de répondre gratuitement, par lettre personnelle, à toutesl es questions qui lui seront posées sur des sujets visuels.

## St-Guillaume

M. et Mme H. Darcy, M. et Mme Roger Darcy, Mlle Jacqueline Despault, M. Claude Darcy, en visite chez M. et Mme Roland Langlois, à Katevale.

— M. et Mme Elphège Vanasse, M. et Mme Henri-Paul Dugas, en visite chez M. et Mme Jean-Paul Beaudry, à St-Césaire.

—Mlles Jeanne et Irène Lambert, en visite à Montréal, chez des amies.

— Mlle Françoise Viens, en visite chez ses frères, et soeurs, à Montréal.

— M. et Mme Moise Michaud se sont rendus à Pierre ville, visiter la Révérende Soeur St-Amable, au couvent des Soeurs de l'Assomption.

— Mme Roméo Vanasse ,Monique et can Vanasse, en visite pour quelques jours chez sa fille, Mme can-Paul Morel.

— Mlle Edith Salois, en visite chez M. et Mme Arthur Proulx, à Montréal.

—M. et Mme Philippe Parent se sont rendus au Collège St-Laurent, visiter le Révérend Père Fernand-M. Proulx.

## Course de chiens

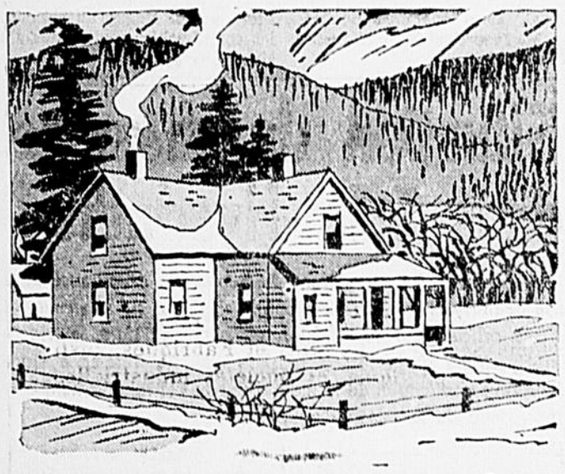
Ces chiens qui courent après les automobilistes en jappant et risquant de se faire écraser, sont des causes d'ennuis pour les propriétaires de ces chiens et aussi pour les automobilistes. De plus, ils peuvent causer des accidents parce que nombre d'automobilistes feront une mauvaise manoeuvre dans le but d'éviter de frapper le chien. Si vous voulez empêcher votre chien de courir après les automobilistes, attachez à son collier une petite chaine. Cette chaine lui frappera les pattes d'arrière si le chien s'élance à folle allure vers un automobile et lui enlèvera le goût de courir plus longtemps.


A LOUER
STATIONS DE SERVICE
dans la région.
Pour informations s'adresser à :
PAUL D. — Case Postale 210 — St-Hyacinthe
ou appeler à Sherbrooke : LO. 2-5502

MOULEURS DEMANDES
FONDERIE DESIRANT MAIN-D'OEUVRE EXPERIMENTEE.
BON SALAIRE — EMPLOI STABLE
S'adresser à :
CASIER POSTAL 210
SAINT-HYACINTHE

HOMME DEMANDÉ
Une très vieille maison établie depuis au delà de 100 ans, désire agent pour servir les épiciers. Doit posséder voiture, petit capital requis.
Ecrire en mentionnant âge et numéro de téléphone si possible, à:
B. A.
CASE POSTALE 210 SAINT-HYACINTHE

PLUSIEURS MAISONS A VENDRE
Meublées ou non meublées.
S'ADRESSER A :
GEORGES CHAPDELAINE
1100 DESAULNIERS Tél. PR. 4-5953



Comment nous vous assurons un confort estival—durant tout l'hiver!

L'hiver même peut être une source d'agrément—quand votre *maison* est bien chaude. Et c'est justement là où nous pouvons contribuer à votre confort. Nous vendons de l'huile à fournaises Shell qui vous assure un confort estival durant tout l'hiver, sans jamais aucun ennui.

L'huile à fournaises Shell vous offre les avantages *additionnels* d'une double sauvegarde de votre fournaise . . . elle dégage beaucoup de chaleur et donne une flamme vive, toujours *suprémement* efficace, durant toute la saison!

De plus, ces avantages *additionnels,* vous les obtenez sans payer plus que pour de l'huile à chauffage ordinaire!

**Profitez de notre service de livraison garantie**

Vous obtenez un reçu estampillé au compteur, indiquant *exactement* le nombre de gallons livrés—vous obtenez *toute* l'huile que vous payez.

Téléphonez-nous aujourd'hui . . . nous nous empresserons de venir vous *livrer* l'huile qui vous assurera un confort estival.

MAURICE GENDRON
Le seul distributeur des Produits "SHELL"
2230, rue Beauparlant Tél. PR. 4-7635
St-Hyacinthe

SHELL
HUILE À FOURNAISES

Débarrassez-vous des animaux de qualité inférieure...

La production du lait peut être accrues, de même que le revenu sur la ferme, en adoptant un programme de sélection et d'élevage basé sur la production individuelle, déclare M. R.R. Cairns, de la division des stations de démonstration à la ferme expérimentale d'Ottawa.

Il signale que la station de Courtney (C.B.), comptait un nombre moyen de 16 Holsteins de race de 1949 à 1951. Au cours de cette période, la production moyenne par vache fut de 8,461 livres de lait titrant 3.5 p. 100 de matière grasse.

En 1955, cette même ferme comptait 27 vaches qui ont produit une moyenne de 11,205 livres de lait contenant 3.5 p. 100 de matière grasse comparativement à la moyenne provinciale de 7,500 livres. Si l'on a pu alimenter le nombre accru de vaches, c'est grâce à une meilleure exploitation agricole, mais la production plus élevée par vache est due à de meilleures méthodes d'élevage et d'alimetation. L'élevage s'est amélioré par suite de l'achat d'un bon taureau tous les deux ans de la Là où le coût des géniteurs constitue un obstacle, on peut avoir recours à l'insémination artificielle au lieu d'acheter des taureaux.

Le pesage du lait a permis de proportionner la quantité d'aliments à la production de chaque vache, et de sélectionner les sujets reproducteurs qui donnaient les meilleurs résultats avec un tel programme d'alimentation. Pour la majorité des cultivateurs, cette prise de notes a été grandement simlifiée en vertu des divers programmes d'amélioration des troupeaux.

POURQUOI PAYER PLUS CHER ?

M. ROMEO FONTAINE
AGENT DE MANUFACTURIER,

autrefois à l'emploi
d'un marchand de fourrure
bien connu depuis plusieurs années,
VOUS ANNONCE
qu'il peut vous offrir un
choix complet de
FOURRURES
allant du LAPIN
à la FOURRURE LUXUEUSE



Signalez PR. 4-6083
et M. Fontaine se rendra à votre domicile
pour vous offrir un CHOIX DE FOURRURES DES PLUS VARIE
Roméo Fontaine
1109, rue PAPINEAU Tél. PR. 4-6083 SAINT-HYACINTHE
Notre devise : Vous bien servir pour vous servir longtemps

THÉÂTRE CORONA
PR. 3-9404 St-Hyacinthe, Que.
ENTRÉES: Rues Girouard et Cascades
— Le foyer du film parlant français —
— COMMENCANT SAMEDI —
17 au 23 NOVEMBRE INCLUSIVEMENT




Esther WILLIAMS
Fernando LAMAS — Jack CARSON
— DANS —
TRAVERSONS LA MANCHE
FILM EN COULEURS
— SECOND FILM AU PROGRAMME —



Mickey ROONEY
Ann BLYTH — Brian DONLEVY
— DANS —
McCOY aux poings d'or
aussi : CARICATURES

POUR VOYAGE TOUS GENRES LOUEZ UN AUTOMOBILE DE MAURICE CHARRON — TEL. 4-4811

MARCEL RIVARD C.A.
COMPTABLE AGRÉÉ
1140, Avenue HOTEL-DE-VILLE
PR. 4-6419 - 6410

# Le Clairon MASKOUTAIN

L. GRAVELINE
Fourrures — Voûte frigidaire
Entreposage — Réparation
Remodelage
346 St-François Tél.: PR. 4-5727
Saint-Hyacinthe



## Le Dr Henri Bédard raconte son voyage outre-atlantique

Au cours du dernier souper du Club Richelieu, le Dr Henri Bérard, directeur de l'Ecole de Laiterie de Saint-Hyacinthe, donna les impressions de son voyage en Europe. On se souvient que le Dr Bérard était délégué, en septembre dernier, au Congrès d'Industrie laitière, à Rome. En parcourant plus de 4,000 milles en quatre semaines, notre voyageur tint surtout à visiter les diverses écoles de laiterie européennes, de même que les centres de recherches.

Après un voyage de cinq jours sur le Queen Elizabeth, le Dr Bérard, son épouse et sa fille, descendaient à Cherbourg, en France, traversant la Normandie en chemins de fer, pour se rendre à Paris. "La Normandie, de souligner le Dr Bérard, est la région la plus riche de France, en industrie laitière, une région essentiellement agricole, des plus prospères.

Les nombreuses photos que nous voyons de Paris nous laissent l'impression, quand nous arrivons dans cette ville, d'atteindre une cité déjà visitée, avec ses monuments, ses églises".

Après un court séjour à Vichy, les voyageurs se rendaient à Rome, lieu du Congrès, mais s'arrêtaient un moment pour visiter le palais de Monaco, palais qui a défrayé la chronique des journaux du monde, il n'y a pas si longtemps.

"En arrivant en Italie, on a l'impression d'être en Amérique, tellement les annonces publicitaires sont nombreuses, que les hôtels sont particulièrement organisés pour recevoir la population des pays américains. Près de cinquante pays étaient représentés au Congrès, donnant l'impression d'une véritable tour de Babel. Le groupe imposant des congressistes eut le bonheur d'obtenir une audience du Pape, à Castelgondolfo. Un souvenir impressionnant que cette rencontre, surtout la bénédiction du Saint-Père, qui semblait planer sur le monde".

Après une semaine dans la ville éternelle, le Dr Bérard remontait l'Italie, visitait Florence, Venise Milan, traversait les Alpes suisses, visitant une école de ce pays pour ensuite gagner l'Allemagne. De ce pays, il passait au Danemark, où il visitait le centre de recherches de Copenhague. Il revenait en Allemagne, pour gagner la Hollande, visitant l'exposition laitière d'Utrecth, centre de recherches des plus modernes.

En entrant dans la Belgique, on a l'impression de revenir dans le Québec; mais la visite en ce pays est très courte, puisqu'il faut regagner Paris au plus tôt. Le Dr Bérard et son épouse eurent toutefois l'occasion de visiter Londres, avec son frère, de la communauté des Frères du Sacré-Coeur. Et, le 25 octobre, les voyageurs revenaient à Dorval, heureux de remettre les pieds sur le sol canadien.

Présenté à l'assistance par le Dr J.D. Nadeau, m.v., le conférencier fut remercié par M. Roger Leblond. Le souper était présidé par M. Charles Perrault.

## Magasins ouverts

La Chambre de Commerce locale, en coopération avec l'Association des Détaillants en Alimentation, annonce que la plupart des établissements commerciaux ouvriront leurs portes, le 8 décembre, jour de l'Immaculée-Conception. De façon générale, on semble d'avis que toutes les entreprises devraient, en vue de l'uniformité, prendre attitude de la même façon.

En ce qui concerne les employés, les congés supprimés de la Toussaint et de l'Immaculée-Conception seront remplacés par le mercredi, 26 décembre, lendemain de Noël, et le lundi, 7 janvier, lendemain de l'Epiphanie.

## Funérailles de Mme Vve Émile Lacoste

Les funérailles de Mme Veuve Emile Lacoste (Délia Picard), décédée à St-Hyacinthe à l'âge de 73 ans, eurent lie umardi dernier, à l'église du Christ-Roi, sous la direction de la Maison René-J. Mongeau Ltée.

M. l'abbé Etienne Cordeau, curé, fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les abbés Georges Lanciault et Roland Bruneau. Les porteurs étaient MM. Roland et Léopold Telmosse, Raymond Picard, Bernard Boissonneau, Ferdinand Daigle et Jean-Guy Beaudry.

La défunte laisse trois fils et trois filles: MM. Eugène et Albert Lacoste, de Cowansville Omer Lacoste, de St-Armand; Mme Alfred Bean (Berthe), de St-Alban Vt.; Mme Victor St-Germain (Irène) et Mme Veuve Pierre Arcand (Léa), de St-Hyacinthe. Trois frères et une soeur lui survivent également, MM. Eugène et Honoré Picard, de Montréal, Arthur Picard, de St-Hyacinthe, et Mme Veuve Aimé Beaudoin (Victoria), de St-Dominique. Nos condoléances à la famille éprouvée.

## Soirée récréative des Lacordaire

Samedi soir, 24 novembre, à huit heures, au sous-sol de la Cathédrale, aura lieu une grande soirée récréative à l'occasion de la Ste-Catherine. Cette veillée est organisée par les Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de la Cathédrale, et l'entrée en est gratuite Tous sont invités; venez, nombreux, amenez vos amis, Lacordaire ou non.

Le programme se composera d'une comédie désopilante, de tours de chants. Un artiste invité, dont nous ne dévoilerons pas le nom, sera également du programme. Au cours de la soirée, distribution de tire dans l'assistance. N'oubliez donc pas de vous rendre au sous-sol de la Cathédrale, samedi 24 novembre, pour la soirée des Lacordaire.

## Gagnants à l'épicerie Gaucher

Chaque semaine, l'épicerie Paul-Emile Gaucher offre un tirage à sa clientele, faisant régulièrement trois heureux. Voici les gagnants des dernières semaines: Mme Borduas, 1075 Papineau; T. Ménard, 1115 St-Pierre, La Providence; Mme Hamel, 2726 Notre-Dame; Mme A. Gagné, Ste-Rosalie; Mme J. Bienvenue, 605 Hôtel-Dieu; Mme Benoit, 660 Hôtel-Dieu; Mme A. Blanchet, 43 Girouard, et Mme Brodeur, 262 St-Simon. Le tirage a lieu chaque mercredi.

Le 24 décembre, aura lieu le tirage des grands prix offerts par l'épicerie Gaucher, soit $100, $50, et $25; le tirage se déroulera peu avant la fermeture de l'épicerie, vers six heures.

## Partie d'huîtres des Chevaliers de Colomb

La partie d'huîtres annuelle du Conseil 960, des Chevaliers de Colomb, de St-Hyacinthe, aura lieu demain soir, 17 novembre, à 8 h. 30, dans les salles du Conseil, rue du Palais. Le prix de présence, un petit cochon de lait vivant, sera tiré à dix heures. Le prix du billet est de trois dollars. Cordiale bienvenue à tous.



A L'ALLIANCE FRANÇAISE. — M. André Journaux, professeur de géographie à la Faculté des Lettres de l'Université de Caen, était mardi soir dernier le conférencier invité à la deuxième réunion de l'Alliance française, à l'Ecole de médecine vétérinaire. On voit ici le conférencier avec le juge Victor Chabot, président du mouvement, et Me Michel Dumaine, qui fit les présentations. (Photo, Le Clairon-Maskoutain, par Brodeur)

## M. Journaux à l'Alliance Française

## La Normandie, pays de nos ancêtres

"La Normandie, une des plus originales provinces de la France, touche de près les Canadiens, puisque nos ancêtres sont, pour une bonne part, originaires de cette région particulièrement riche de la Mère Patrie. Et, ce sont les descendants de ces mêmes intrépides normands qui, au cours de la dernière guerre, descendaient sur son sol pour délivrer la France".

Ainsi de dire M. André Journaux, professeur de géographie à la Faculté des Lettres de l'Université de Caen, lors de la dernière réunion des membres de l'Alliance française, à l'Ecole de médecine vétérinaire. Pour nous montrer la Normandie d'aujourd'hui, le conférencier illustra ses paroles de plusieurs photographies de cette région qui nous touche de si près.

La Normandie est un pays abondant en belles prairies, qui nourrit de fortes races de chevaux et de bestiaux. Partout les vallées sont couvertes de vergers et de pommiers, donnant au décor un paysage vraiment impressionnant. Le pays des bois donne l'aspect d'une forest, par l'abondance des vergers, des haies. Mais la campagne offre un paysage nu, un pays de céréales très riche. L'habitat est aussi différent dans ces deux régions: le pays de la pierre contre celui de l'argile. Il est bon de souligner comment les villages ont joué un rôle essentiel dans l'économie et la mentalité du peuple normand.

Lui-même, le normand, est un homme grand, fort, bon vivant, qui aime bien manger, et boire mieux. Les effets de l'alcoolisme sont par le fait même catastrophiques, mais la jeune génération semble s'écarter des cafés. Quant à l'habillement, on ne retrouve plus les costumes traditionnels, sinon la blouse de coton qui est restée de tradition, les jours de marché. Les demeures, surtout dans les boccages, manquent de confort, et le strict nécessaire est suffisant.

Il faut reconnaître chez le Normad un individualisme farouche, le type qui vit à l'écart du voisin, derrière la haie. Cet isolement a empêché considérablement l'entraide, la coopération. Le Normand préfère confier son argent à des banques anonymes, plutôt qu'à une banque régionale. Tout le monde connait la finesse et la ruse du Normand, et il est assez difficile de lui faire donner une réponse claire à des questions directes. Et, au point de vue religieux, il l'est pas respect, par tradition.

M. André Journaux donna également quelques intéressants détails sur la reconstruction des grandes villes, comme Rouen, Cherbourg, Caen, et terminait sa conférence sur une note optimiste, soulignant le travail des normands pour la reconstruction dans un centre que la guerre a si peu épargné.

Me Michel Dumaine présenta le conférencier à l'assistance. La soirée était sous la présidence de M. le juge Victor Chabot.

## Deux étudiants arrêtés en marge de trois vols

Deux étudiants, de 13 et 14 ans, de l'Ecole du Sacré-Coeur, au Bourg-Joli, viennent d'être arrêtés, en marge de trois vols commis à cette institution pour garçons et fillets. Un premier vol par effraction fut signalé le 19 octobre dernier; les enfants pénétraient, semble-t-il, par une fenêtre qu'ils avaient pris soin de débarrer avant de quitter l'école après les cours.

Une quarantaine de dollars fut le fruit de ce premier vol; le 27 octobre, une somme de $25, disparaissait et le 13 novembre, une somme de $10, et divers articles de classe étaient volés. L'enquête fut menée par le détective Marcel Frenière, de la police municipale, qui n'a pas dévoilé le nom des jeunes gens, vu leur âge. Tous deux comparaissaient ce matin devant le juge Victor Chabot.

## Numéro gagnant

Le numéro gagnant du dernier tirage de l'Eau Champlain Enr., est 67,197. La personne qui détient ce numéro n'a qu'à appeler à PR. 4-7141, pour obtenir dix dollars.

## Décès de Mme R. Loiselle

Mme Raphaël Loiselle, née Philomène Lemay, est décédée le 13 novembre dernier, à St-Ephrem d'Upton, à l'âge de 86 ans. Elle était la mère du Révérend Père Antonin Loiselle, o.p., ancien vicaire à la paroisse du Très Saint-Rosaire de St-Hyacinthe, de M. l'abbé Napoléon Loiselle, curé de St-Edmond, Coaticook, et de Soeur Marie-Thérèse, de la Présentation de Marie, Hudson, N.H. Elle était la soeur du chanoine Léon Lemay, curé de St-Jean l'Evangéliste, Coaticook, et de Soeur Marguerite-Marie, de la Maison-Mère des Religieuses de la Présentation de Marie, à St-Hyacinthe.

Les funérailles eurent lieu ce matin, à neuf heures, à l'église d'Upton.

## M. Paul Guertin au Club Richelieu

M. Paul Guertin, ancien président du Club Richelieu, de Montréal, et un des parrain du mouvement, sera le prochain conférencier invité, au souper hebdomadaire du Club Richelieu local. Il y parlera du "Prêt d'honneur aux étudiants". Au souper qui suivra, le conférencier invité sera un représentant de la Compagnie Bell qui, vraisemblablement, parlera du nouveau système de communication interurbaine.

## Le P. Ledit, s.j. à Saint-Hyacinthe

Le Révérend Père Joseph Ledit, s.j., sera le conférencier invité à un souper-causerie organisé par la Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse du Précieux-Sang, La Providence, dimanche le 25 novembre. Le Père Ledit parlera de la "tourmente actuelle", expliquant l'attitude du chrétien en face des menaces à la paix mondiale.

## Funérailles de M. Joseph Leclerc, à La Présentation

M. Joseph Leclerc, époux de Adèle Bélanger, demeurant au Rang Salvail, à La Présentation, est décédé dernièrement, à l'âge de 83 ans. La dépouille mortelle fut exposée aux Salons Ubald Lalime et les funérailles, sous la direction de cette Maison, eurent lieu à l'église paroissiale de La Présentation.

M. le curé François Morin fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les abbés Alfred Tremblay et Gérard Bousquet. Les porteurs étaient MM. William Bousquet, Albani Nichol, Wilfrid Ménard, Albert St-Pierre, Joseph Gadbois et Ronaldo Desmarais.

Outre son épouse, le défunt laisse quatre fils et quatre filles: MM. Edgar et Laurent Leclerc de La Présentation; Rosaiae, de St-Joseph, et Gérald, de Montréal; Mme Adonias Lincourt (Laurette) de Longueuil, Mme Paul Michon (Marie-Blanche), de La Providence, Mme Gérard Petit (Antoinette), de Longueuil, et Mme Ernest Vincelette (Imelda), de St-Jean-Baptiste.

## Vol de $200. chez les Chevaliers de Colomb

Un vol d'environ deux cents dollars a été commis à la salle des Chevaliers de Colomb, de Saint-Liboire, comté de Bagot. La porte de la salle où se réunissait les membres de cette association a été défoncée, puis une boite métallique contenant les cotisations des membres, soulagée d'une somme d'à peu près deux cents dollars.

La police a dit que l'incident s'était produit dans la nuit de vendredi à samedi dernier. L'enquête a été confiée au détective Paul Amann, du bureau de la Sûreté provinciale, à Saint-Hyacinthe.

## Affiliation possible des professeurs au travail organisé

Le Conseil général de la Fédération des Instituteurs et Institutrices catholiques des Cités et Villes de la Province s'est réuni en fin de semaine à Montréal et a autorisé l'Exécutif à étudier la possibilité d'une affiliation au monde du Travail organisé du Canada. Le Conseil général est d'avis que le personnel enseignant ne doit pas et ne peut pas faire groupe à part.

Les quarante délégués des principaux centres urbains de la province se sont prononcés en faveur des octrois fédéraux aux universités et à leurs affiliés par l'entremise des Comités du Conseil de l'Instruction Publique, celui-ci ayant la responsabilité de veiller à l'autonomie provinciale en question d'éducation.

Des félicitations ont été votées aux abbés Dion et O'Neill à l'occasion de leur déclaration sur les moeurs électorales de la province de Québec. Tous les instituteurs et institutrices des centres urbains seront invités à accorder leur appui entier au relèvement des moeurs électorales qu'appelle cette déclaration.

Des remerciements ont été votés à l'Institut des Affaires publiques et à Radio-Canada, comme à l'Association Canadjenne des Educateurs de langue française, qui avaient choisi pour thèmes de leurs congrès cette année: L'enseignement, le Professeur, et leurs problèmes.

Il a été décidé de faire un appel pressant au Gouvernement de la province afin de faire corriger la Loi du Fonds de Pension des Instituteurs en vue de modifier le minimum actuellement de $20. en celui demandé de $60. par mois comme minimum vital.

**Elections**

M. Léo Guindon a été élu président pour un autre terme d'un an. Les autres officiers élus sont: vice-président: M. Robert Blouin, de Sherbrooke; **vice-présidente: Mlle Jacqueline Lagacé, St-Hyacinthe;** secrétaire: Rose-Aimée Bélanger, Montréal; trésorier: M. Paul Aubert; Conseiller: M. Paul Pilon, Abord-à-Plouffe; conseillères: Mlles Rolande Parent, Magog, et Marielle Bourret, Sorel; Ex-président: M. J.-Alfred Prescott.

## Les Auxiliatrices du Purgatoire de Granby présentent "En son nom"

Sous le distingué patronage de Son Excellence Mgr Arthur Douville, les Auxiliatrices du Purgatoire, de Granby, auront le plaisir de présenter à la population maskoutaine leur film "En son nom" tourné à l'occasion de leur centenaire de fondation. Ce film sera présenté dimanche le 18 novembre, à 8 heures de l'après-midi, au sous-sol de la Cathédrale.

Filmé en couleurs, et sonore, il remporte partout un très grand succès; il fut réalisé à Montréal par Pierre Perreault, et le texte original est dit par Jean-Paul Nolet. On saisit sur le vif la misère du monde... mais aussi, comment changer cette misère e njoie, comment utiliser tant d'occasions quotidiennes en faveur des âmes du purgatoire.

Les Auxiliatrices du Purgatoire, qui offrent toute leur vie (prières, sacrifices, apostolat) pour les âmes du purgatoire, seraient heureuses que le plus grand nombre possible de personnes viennent pendant quelques courts moments (le tout durera une heure environ) partager leur secret de joie. Unir dans une même charité, un même zèle, les âmes de la terre et celles du purgatoire, les vivants et les morts.

En faveur de ces mes, et pour mieux vivre des liens qui unissent les chrétiens de la terre, ceux du purgatoire et ceux du ciel, venez nombreux et invitez tous vos amis. L'entrée est libre.



**Mme Gilles Gaudette est la présidente du thé-offrande, organisé par la Ligue des petits lits blancs; le thé-offrande sera servi le 25 du courant, dans les salons du Grand Hôtel.**

## Les Variétés Canadiennes à Shawinigan le 4 décembre

**Par l'entremise de son directeur musical, M. Paul DuBois, la troupe des Variétés Canadiennes Inc., a accepté l'invitation de l'impressario bien connu, M. Rolland Lavoie, de donner un concert à Shawinigan Falls, mardi le quatre décembre prochain.**

**Une invitation spéciale a été faite à tous les amis du chant, et spécialement aux membres des Jeunesses Musicales de Shawinigan Falls et de Grand'Mère.**

**Le comité des Variétés Canadiennes Inc., accompagné du directeur musical, se rendait dimanche dernier à Shawinigan, afin de compléter les derniers arrangements avec M. Rolland Lavoie pour assurer un succès complet du prochain concert.**

## Saint-Charles

Mlles Marie-Rose et Yvonne Larivière, de Montréal, passent la fin de semaine chez leur frère Lucien.

— Mlle Françoise Béliveau, de l'Institut familial de St-Lambert, était en fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Roméo Béliveau.

— Mlle Jeannine Daigneault, du Collège St-Maurice, de St-Hyacinthe, chez ses parents, M. et Mme J.A. Daigneault, en fin de semaine.

LES SERVICES
QUE NOUS OFFRONS

ACHAT, VENTE, ÉCHANGE
des obligations du Gouvernement Fédéral, des Provinces, Municipalités, Commissions Scolaires, Syndics et Fabriques, Institutions Religieuses, Utilités publiques et Sociétés industrielles.

SERVICE COMPLET
pour l'exécution rapide de toutes les commandes d'achat ou de vente sur les Bourses de Montréal, Toronto, Vancouver et New-York.

SERVICE DE STATISTIQUES
pouvant compiler des informations sur n'importe quelle valeur.

ENCAISSEMENT
de coupons d'intérêt sans aucun frais.

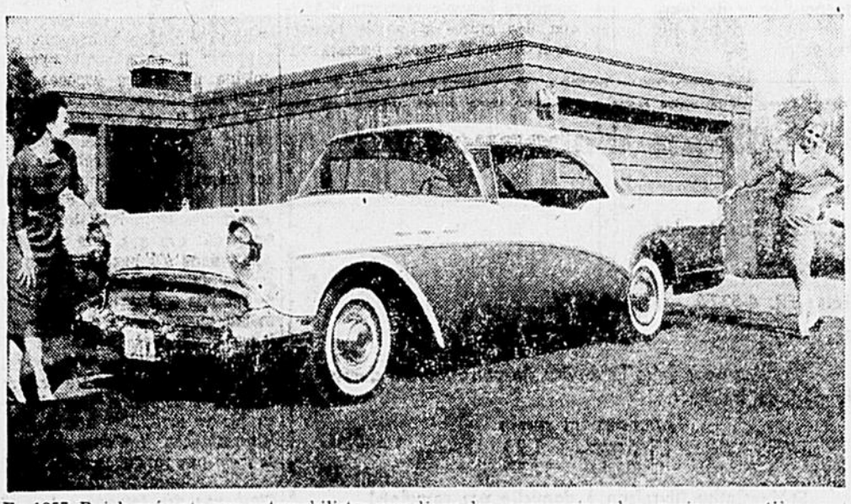
COTATIONS
courantes sur toutes les compagnies canadiennes et américaines.

Consultez-nous toujours avant de placer
NOTRE INTERET EST DE BIEN VOUS SERVIR

DESJARDINS, COUTURE Inc.
VALEURS DE PLACEMENT

266 ouest, rue St-Jacques
MONTREAL
Tél. PL. 7977 - 7978

1626, rue des Cascades,
ST-HYACINTHE
Tél. PR. 4-5316 - 5317



En 1957, Buick présente aux automobilistes canadiens des carrosseries plus spacieuses entièrement nouvelles dont le style futuriste est celui des "voitures de rêve", de nouveaux et plus gros moteurs V8, ainsi qu'une nouvelle suspension avant qui apporte une nouvelle facilité de manoeuvre et une tenue de route sans précédent. La Buick possède un nouveau train avant, un pare-brise panoramique plus grand dont l'angle des montants est encore plus accentué, une fenêtre arrière en trois parties, une nouvelle forme de train arrière, de nouvelles garnitures en forme de fers de lance, et de tout nouveaux pare-chocs tant à l'avant qu'à l'arrière. La hauteur a été réduite dans tous les modèles, sans que pour cela on réduise à l'intérieur l'espace pour la tête. On voit ici une Riviera Special quatre portes, à six places

126

# Le Clairon MASKOUTAIN

Journal bi-hebdomadaire, publié à St-Hyacinthe et qui paraît chaque mercredi et vendredi. Imprimé au numéro 435 de l'avenue Mondor, St-Hyacinthe, par L'IMPRIMERIE YAMASKA

JOURNAL DE CLASS A

Directeur : Yves Michaud
Publicité : Gérard Côté
Lucien Pepin
Nouvelles : Marcel Therriault
Sports et Photos : J.-G. Brodeur
Chef du tirage : Gratien Théroux

L'abonnement à l'extérieur est de $2.50 ou $6.00 pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de .10¢ l'unité. Pour la ville de Saint-Hyacinthe seulement l'abonnement est de .15¢ pour deux semaines. [Livraison par camelot].

# En marge du "prêt d'honneur"

Dans quelques semaines s'ouvrira dans tout le diocèse de Saint-Hyacinthe, conjointement avec le diocèse de Montréal, la campagne du "prêt d'honneur", organisée par les Sociétés Saint-Jean-Baptiste de Saint-Hyacinthe et Montréal. S'agit-il à proprement parler d'une autre campagne de charité? Qui bénéficie du "prêt d'honneur"? Comment ce fonds est-il constitué? Autant de questions auxquelles nous allons essayer de répondre dans le but de mieux renseigner nos lecteurs sur cet aspect de l'aide apportée à nos étudiants des écoles spécialisées ou universitaires.

D'abord le prêt d'honneur n'est pas une autre campagne de charité. C'est plutôt un placement dans la jeunesse de notre province, avec l'idée de chercher à former des hommes compétents dans tous les domaines de l'activité humaine. Les Canadiens français commencent à se relever, eux qui il n'y a pas si longtemps étaient encore sous la férule économique d'un autre groupe ethnique. Dans tous les secteurs, arts, lettres, sciences, commerce, industrie, ils commencent à s'imposer par leur discipline du travail et leur sens de l'initiative.

Mais il reste beaucoup de chemin à parcourir. Trop de milieux, de champs d'activité, demeurent imperméables à l'intelligence canadienne-française. D'où la nécessité de former des hommes qui seront non seulement des compétences sur le plan individuel, mais qui apporteront en même temps au monde anglo-saxon le témoignage de notre industrie et de notre valeur.

Voilà pourquoi le "prêt d'honneur" est considéré à juste titre comme un "placement" dans la jeunesse de notre province. En bénéficient, les jeunes dont les parents vivent de modestes revenus, ouvriers, employés, fonctionnaires, instituteurs, les familles privées de leur chef, par décès ou invalidité, les fils de familles nombreuses, enfin tous ceux qui ont réellement besoin d'aide financière pour poursuivre leurs études.

L'initiative privée ou collective vient ici suppléer à l'incurie du gouvernement provincial en matière d'éducation. Ce dernier, qui persiste dans son attitude à maintenir les bourses d'études à un niveau insuffisant, à organiser l'éducation dans la province non en fonction des besoins sociaux mais en fonction d'impératifs électoraux, manque manifestement à son devoir qui est d'aider par tous les moyens dont il dispose, au développement de la culture au Canada français. L'Union Nationale a nul souci d'aider à l'éducation dans le Québec. La législation est là pour prouver que le parti de M. Duplessis entend plutôt CONTROLER le système éducatif dans le but d'exercer une emprise de plus en plus grande sur nos maisons d'enseignements. Les octrois discrétionnaires, non statutaires, où le favoritisme est le principal déterminant, constituent déjà une preuve suffisante de l'arbitraire et de l'inefficacité du système actuellement en vigueur.

L'initiative des Sociétés Saint-Jean-Baptiste de créer un prêt d'honneur, pour les étudiants peu fortunés, est non seulement bonne et opportune, mais nécessaire. Car cet organisme patriotique présente toutes les garanties de justice et d'impartialité. Au postulant qui fera appel à l'aide de la Société, on ne lui demandera pas s'il est "rouge" ou "bleu". Son cas sera étudié avec équité. Et s'il a réellement besoin d'aide, on lui prêtera sur son honneur et sur son talent.

Le prêt d'honneur est alimenté d'une part par la générosité de l'initiative privée, d'autre part par le remboursement continuel des bénéficiaires du fonds. Il est consenti sans intérêt aux étudiants particulièrement doués, qui n'auraient pas, par eux-mêmes, les moyens d'entreprendre ou de compléter des études supérieures. Les bénéficiaires du prêt s'engagent sur leur honneur à rembourser la somme empruntée lorsque leurs études seront terminées. Une campagne annuelle de souscription, qui s'adresse à la population en général, aux diplômés d'universités, au commerce, l'industrie et à la finance assure un "fonds perpétuel", en guise de disponibilité en regard des nouvelles demandes de prêts. Tel est brièvement le mode de fonctionnement du prêt d'honneur.

Du 16 au 30 novembre, la population du diocèse de Saint-Hyacinthe sera appelée à souscrire à cette oeuvre magnifique. Nous l'incitons à donner généreusement. Jamais placement de capital ne saura rapporter meilleurs dividendes.

Yves MICHAUD

# Combien vous faudra-t-il de morts, M. Duplessis?

En moins de quelques semaines, cinq personnes ont perdu la vie sur la terrible route numéro 9, entre Drummondville et Montréal. Des blessés, le nombre dépasse la dizaine. Ceux-là qui ont été bêtement tués dans des accidents de la route ne peuvent plus demander au gouvernement provincial de parachever la route Montréal-Québec, et de construire une double voie entre Drummondville et la métropole. Pour eux, il est trop tard . . .

Mais pour ceux qui restent, M. Duplessis, qu'allez-vous faire? Pour les automobilistes qui, chaque heure, chaque jour, chaque semaine, risquent leur vie sur cette route étroite et achalandée, allez-vous enfin vous décider à diminuer dans la mesure de votre possible, les risques d'accidents mortels? Car en face d'une vie humaine, il n'y a plus de motifs politiques qui comptent. Ce n'est point une raison, parce que la route numéro 9 a été commencée par un régime libéral, pour mettre en danger par votre intransigeance la sécurité des automobilistes.

Et surtout, n'ayez aucune crainte! Ceux qui réclament le parachèvement de la route numéro 9 ne sont pas nécessairement des "rouges". Car la Mort, Elle, cette grande faucheuse, ne fait point de distinction entre ceux qui abhorent votre nom et ceux qui vous bénissent. Elle frappe indifféremment, femmes, vieillards, jeunes gens, garçonnets et fillettes.

Si vous aviez vu, M. Duplessis, il y a quelques jours, ce cadavre d'enfant en bordure de la route 9. Si vous aviez senti la Mort vous toucher presque de son aile. Si vous aviez assisté au spectacle tragique du fourgon de la morgue emportant des jeunes gens, qui hier riaient à la vie, et qui maintenant ne sont plus. Vous n'hésiteriez pas à prendre une initiative qui vous vaudra l'approbation unanime.

A Saint-Hyacinthe, à Drummondville, à Beloeil, à Saint-Hilaire, dans tous les villages et municipalités qui bordent la route numéro 9 entre Drummondville et Montréal, c'est le même cri qu'on entend, la même opinion qui est formulée : le parachèvement de la route 9 est nécessaire et urgent.

Allons un bon mouvement, M. Duplessis. Si vous ne le faites pas pour nous, faites-le au moins pour vos amis.

Y. M.

# Redoublons de prudence

Nous voici rendus à une période de l'année où, par contraste avec une circulation moins dense, les accidents d'automobiles se font de plus en plus nombreux. C'est que la température n'est guère clémente pour les automobilistes. Les chaussées rendues glissantes à la suite de légères chutes de neige, constituent un grave danger. Un excès de confiance peut jouer de mauvais tours. L'automobiliste ne sait jamais quand il perdra la maîtrise de son volant.

Notre région n'a pas été épargnée au cours des dernières semaines. Les accidents se multiplient à un rythme effarant et les pertes de vie se font tragiques et nombreuses.

Il n'est pas superflu de rappeler aux automobilistes qu'il faut redoubler de prudence et de vigilance à cette période-ci de l'année. Ce conseil a été tellement répété qu'il ne frappe plus l'imagination. Pourtant l'expérience nous apprend que ceux qui le méconnaissent paient souvent de leur vie un tel oubli. Des routes insuffisantes, où le trafic est encombré, peuvent être un facteur non négligeable des accidents de la route. Mais il y a aussi la prudence des conducteurs de véhicules qui entrent en ligne de compte. De bonnes routes et des conducteurs prudents produisent rarement des accidents mortels.

Y. M.

# L'OPINION des autres

## MOSCOU DOIT DONNER DES GAGES

Les événements démontrent que la Russie soviétique continue d'éprouver de la difficulté à conserver sa mainmise sur ses satellites. En Pologne, par exemple, où la situation paraissait s'être stabilisée, il survient encore des remaniements dans le cabinet. On se rend compte que Moscou doit donner des gages aux Polonais pour empêcher que ceux-ci ne relèvent de nouveau la tête et ne réclament encore plus d'indépendance et plus de liberté.

Ainsi le premier ministre de Varsovie vient-il d'annoncer la démission — c'est un euphémisme — du maréchal soviétique Konstantin Rokossovsky. Polonais d'origine, mais Russe de formation militaire, il était considéré comme le grand seigneur du Kermlin en Pologne. Agé de 59 ans, il était de l'école de Staline et avait été envoyé par lui à Varsovie comme ministre de la Défense et commandant en chef de l'armée polonaise. Il y a quelques semaines, le parti communiste de Pologne l'a expulsé du Politburo. Le général soviétique est donc complètement démis de toutes ses fonctions. Son successeur est le général Marian Spychalski, ami de Gomulka, chef titiste du parti communiste polonais, son ancien camarade de prison.

Le nouveau cabinet de Varsovie sera plus authentiquement polonais et renforcera le caractère d'autonomie de la nouvelle administration.

(La Presse)

## FONCTIONNAIRES ET BILINGUISME

Le bilinguisme est particulièrement important dans les ministères fédéraux, et spécialement dans les régions où les chances sont que les deux langues officielles du pays soient parlées. Mais le but doit rester le bilinguisme total dans le fonctionarisme. Nous ne voyons aucune raison pour qu'une personne suffisamment intelligente pour détenir un poste administratif soit incapable d'apprendre une seconde langue. Le grand obstacle semble être soit la paresse, soit le manque d'intérêt. Mais si les règlements de la Commission du Service civil exigeaient la connaissance des deux langues, nous sommes certains que cet obstacle serait rapidement contourné. Le bilinguisme peut être un luxe pour un individu, mais, dans le service public, c'est une nécessité.

(Quebec Chronicle-Telegraph)

## 37 MEURTRES PAR JOUR

D'après les chiffres officiels, du Federal Bureau of Investigation, que dirige M. J.-Edgar Hoover, il s'est commis 37 assassinats par jour aux Etats-Unis dans les six premiers mois de 1956. Le nombre des autres crimes est à l'avenant.

En douze mois seulement, il y a eu augmentation de 14.4 pour cent dans le nombre des offenses majeures commises aux Etats-Unis. Et la moyenne d'âge des criminels a tendance à diminuer.

"Les psychologues devront reconnaitre cette fois que la criminalité juvénile ou adulte n'a rien à voir avec la pauvreté des peuples, puisque jamais les Américains n'ont été aussi prospères qu'actuellement", observe à ce sujet Montréal-Matin.

Ne faut-il pas établir aussi, entre la prolifération monstrueuse des "comic-books" et les statistiques de la criminalité, une relation de cause à effet? Sans compter que la télévision transporte jusque dans nos foyers, et même dans les programmes spécialement dédiés aux enfants, ces histoires rocambolesques où l'on joue du couteau et du pistolet comme s'il s'agissait des choses les plus naturelles du monde.

(L'Action Catholique - Québec)

## ON GAGNERA A FAIRE DE BONNE HEURE SES ACHATS DE NOEL

Nous ne sommes plus très loin du temps de l'année où habituellement des foules compactes se pressent dans les magasins. La préoccupation des achats à faire pour Noël ou le Jour de l'An devient une chose commune à tant de gens, durant les dernières semaines qui précèdent le 25 décembre, qu'elle donne lieu à des rassemblements considérables dans les établissements commerciaux.

Il y a certainement bien des personnes qui pourraient tout aussi commodément effectuer leurs emplettes dès maintenant que vers la moitié ou le début du prochain mois. La perspective des difficultés qu'elles auront plus tard à se faire servir, dans la cohue des clients qu'elles devront alors affronter, leur conseille de ne pas attendre. Il leur faut aussi chasser l'idée qu'un meilleur choix leur sera offert dans quelques semaines: tout au contraire l'abondance des ventes, en décembre, risque de diminuer leurs chances d'obtenir les objets désirés.

On ne demeurera pas insensible à un autre motif d'éviter les délais inutiles. Il n'échappe à personne qu'une tâche écrasante se trouve imposée aux commis et aux chefs de service pendant les journées d'affluence de la mi-décembre. Les heures passées dans une tension permanente à répondre aux demandes des clients, à leur donner les renseignements sollicités et à les laisser satisfaits constituent des périodes harassantes. Ce que l'on fera pour alléger leur sort n'est pas sans importance.

Dans son propre intérêt aussi bien que par une préoccupation humanitaire qui mérite sûrement considération, on gagnera par conséquent à ne pas retarder sans raison ses achats de Noël et du Jour de l'An. C'est en les effectuant le plus tôt possible que l'on s'assurera les meilleures garanties de satisfaction.

(La Presse)

# Cinéastes de tous les pays

par Jean QUEVAL

Un assez grand nombre de créateurs de films — metteurs en scène ou scénaristes — se sont réunis à Paris, a umois de mai dernier, à l'issue du Festival de Cannes qui avait fait voisiner des cinéastes de beaucoup de pays et de plusieurs continents. De cette rencontre, il est né une revue, la Revue Internationale des Créateurs de Films, qui n'est pas comme les autres périodiques du cinéma.

Elle se distingue d'eux, en tout cas, par la collaboration de nombreux professionnels: les critiques y font seulement figure d'invités. C'est le contraire du cinéma coutumier. Ainsi ce premier numéro de la Revue Internationale des Créateurs de Films comporte des textes de Thorold Dickinson, de Cesare Zavattini, de Benito Alazraki et de Serge Vassiliev, pour ne citer que quelques noms, ceux d'un Anglais, d'un Italien, d'un Mexicain et d'un Russe. Ils sont mêlés, bien entendu, à des noms français, la revue, née d'une rencontre tenue à Paris, étant éditée dans la capitale française. C'est ainsi qu'on y trouve notamment des textes de M. Jacques Flaud, directeur général du Centre National de la Cinématographie, et de Marcel Pagnol. Mais dès ce premier numéro sont prévues trois autres éditions: en anglais, en espagnol et en russe.

Au petit événement, qui impose nombre de questions. Qui sont donc demandera-t-on tout d'abord, ces créateurs de films? Sont-ils entre les plus célèbres? S'il faut répondre d'un seul mot, alors il faut répondre oui. Il y a bien des absents. Comment en serait-il autrement, alors qu'il ne s'agit encore que de cristalliser les résultats nés d'une prise de contact commandée par les circonstances? Mais il y a, parmi les présents, quelques-uns des noms en vérité représentatifs, du cinéma américain, belge, britannique, chinois, danois, espagnol, français, italien, mexicain, polonais, portugais, russe, tchèque etc. Des pays qui, à travers quelques-uns de leurs cinéastes, reconstituent à peu près l'arc en ciel politique. Qu'ils puissent cohabiter au sein d'un même organisme, que ces cinéastes collaborent à une même revue, permet donc d'affirmer qu'il ne s'agit pas, jusqu'à preuve du contraire d'un mouvement constitué à des fins militantes extérieures au cinéma.

Non certes que ces scénaristes et metteurs en scène soient tous d'accord pour considérer le cinéma comme une fin. Nombre d'entre eux préfèrent y voir un moyen; un instrument d'éducation, souvent, et parfois un levier politique. Mais ce qui apparait, à lire les motions adoptées lors de la rencontre de mai et publiées dans le premier numéro de la revue, c'est le fondement d'une action commune. Ces créateurs de films veulent en effet multiplier les contacts avec les spectateurs grâce aux ciné-clubs et aux salles spécialisées; découvrir des méthodes de production autres que celles déjà commercialement établies; lutter contre les censures de toutes sortes; protéger les droits moraux des auteurs; établir une liaison meilleure avec la critique; procéder si possible à une confrontation annuelle des ouvrages considérées comme utiles à l'homme cette dernière idée fut émise par l'éminent scénariste italien Zavattini.

Naturellement, ce sont là des voeux pieux, qui seront mués en décisions efficaces ou demeureront lettre morte. Tout aussi naturellement aucun des problèmes soulevés n'est inédit, comme n'est neuve aucune des solutions proposées par ces gens de bien. La volonté doit s'incarner dans des mesures qui concerneront précisément tel pays, à tel moment. Certains des souhaits formés à Paris, cette année — par exemple celui de participer à l'action éducatrice des ciné clubs, pour ne prendre que l'un des moins ambitieux — échappent même par définitive à l'action internationale, sauf la plus indirecte. Un metteur en scène qui se rend dans 20 ciné clubs en un mois fait plus pour le 7e art qu'une motion votée par mille génies. En sens contraire, la sauvegarde des films dépend de mesures législatives, pays par pays. En sens contraire, la sauvegarde des films dépend de mesures législatives, pays par pays, que peuvent prendre les autorités politiques dont ces génies du cinéma, en tant que citoyens, dépendant. Le sage se gardera donc d'attendre monts et merveilles, ou même seulement des réalisations concrètes immédiates, d'une simple mise à bout sur papier imprimé de textes votés par des créatures dignes d'estime et venus de plusieurs horizons, comme les rois mages.

Enfin, l'évolution de la politique internationale est toute-puissante aujourd'hui. Ses répercussions concernent un plus grand nombre d'hommes que jamais encore, et plus directement aussi? Mais la politique internationale est elle-même influencée par l'état de l'opinion. La collaboration de cinéastes de talent appartenant à des pays politiquement divers ou mêmes opposés est donc une chose bonne en soi. Leur capacité à déterminer un but commun: chose meilleure encore. Il faut donc souhaiter que cette collaboration se cristallise en institutions stables, issues du bureau international permanent formé à l'issue de la rencontre de mai dernier. Il faut souhaiter aussi que quelques réalisations, si modestes soient-elles, aboutissent vite. La bonne volonté doit concrètement porter pierre, en prenant appui sur les institutions existantes. En dehors des religions les prophètes ont tort de crier dans le désert. Nous souhaiterons donc bonne chance à ces cinéastes coalisés, mais en leur souhaitant aussi de déterminer un rigoureux plan de travail, et de choisir pour commencer ceux de leurs objectifs qui ne sont pas les moins inaccessibles.

# Pointes fines

## RONSARD DANUBIEN

Cet hiver, l'Association France-Roumanie organisera une manifestation en l'honneur de Ronsard, qui fut d'ascendance roumaine. Telle est du moins la conviction des savants roumains. Elle est fondée sur une Elégie (la XVIe ou la XXe selon les éditions) où le fondateur de la Pléiade dit :

**Or quant à mon ancêtre, il a tiré sa race**
**D'où le glacé Danube est voisin de la Thrace.**
**Plus bas que la Hongrie, en une froide part,**
**Est un seigneur nommé le marquis de Ronsard**
**Riche d'or et de gens, de villes et de terre.**
**Un de ses fils puisnez, ardant de voir la guerre,**
**Un camp d'aultres puisnez assembla hazardeux,**
**Et quittant son pays, faict capitaine d'eux,**
**Traversa la Hongrie et la basse Allemagne**
**Traversa la Bourgogne et la grasse Champaigne,**
**Et hardi vint servir Philippe de Valois.**

Ronsard at-il menti? Les Roumains sont persuadés du contraire, et nous ne possédons nulle preuve à leur opposer.

●

## "H" ASPIREE

Des puristes cherchent chicane à Philippe Erlanger pour le titre de son dernier ouvrage : **L'Etrange mort d'Henri IV.** L'h d'Henri est, disent-ils, aspirée. Rappelons que dans **Hernani**, Victor Hugo tantôt aspire l'h, tantôt non :

**C'est toi, ce Hernani, rebelle ensonneur . . .**

voisine avec

**La tête d'Hernani vaut mille écus du roi . . .**

HUBERT




*"Il y a une vente de bas, au sous-sol du grand magasin d'à côté!"*

*Actualité cinématographique en France:*

# La brousse a ses VEDETTES

par René JEANNE

Le Cinéma fait une grande consommation de vedettes et il ne se passe pas de jour sans qu'un producteur sonne la cloche d'alarme pour signaler, comme s'il s'agissait de la fin du monde, que l'heure est proche où la matière première dénommée vedette manquera. Et que ce sera pour ses studios le chômage mortel. Ce qui n'empêche pas un autre producteur d'annoncer à grand fracas dans le même temps qu'il vient de découvrir l'oiseau rare . . . Où est la vérité ? Entre ces deux extrêmes bien probablement.. Comme toujours. Et pourtant comment ne pas incliner à penser qu'il y a quelque chose de vrai dans ces lamentations quand on voit d'une part avec quelle désinvolture une vedette est utilisée par les producteurs, pour le plus grand dam de ceux-ci comme de celle-là et d'autre part quel esprit de suit, les dits producteurs condamnent leurs vedettes aux travaux forcés — je veux dire "à l'écran" — à perpétuité comme s'ils étaient vraiment incapables de leur trouver des remplaçants. Passez en revue les affiches des salles de cinéma et relevez les noms qui y brillent depuis un quart de siècle. N'en citons aucun. Il y en aurait trop. Proclamons simplement que cette fidélité a quelque chose de touchant.

Ce ne sont pourtant pas, en définitive les vedettes qui manquent. Il suffit pour s'en convaincre d'aller s'asseoir devant les écrans parisiens sur lesquels est projeté François le Rhinocéros . . . Et tout d'abord que ceux qui, à la lecture de ce titre, pourraient croire qu'il s'agit encore d'un film de gangsters et que "le Rhinocéros" est le surnom d'un certain François, "dur" parmi les "durs" se rassurent : François le Rhinocéros est un véritable rhinocéros, l'action dont il est le héros ne se déroule pas dans les bas-fonds d'une grande ville mais dans un Zoo et surtout dans la brousse africaine et ses partenaires y sont tous les animaux de la faune plus ou moins équatoriale.

C'est en sa grande époque — celle qui suivit immédiatemet la guerre de 1914-19 — que le cinéma découvrit la photogénie du continent noir et la révéla au public des salles obscures. Il ne s'agit pas de rappeler quels sont les films qui contribuèrent à cette révélation mais, puisque François le Rhinocéros est l'oeuvre d'un couple : celui de M. et Mme Sommer, voyageurs français, de montrer qu'ils se rattache à une tradition dont le couple formé par Martin et Osa Johnson avait noué le premier maillon au cours des années 20. Martin et Osa Johnson furent, en effet, sauf erreur, les premiers à avoir rapporté d'Afrique des suites d'images comme on n'en avait encore pamais vu, montrant la vie des animaux de la brouse dans toute leur intimité. On a parfois reproché à ces deux voyageurs — cinéastes de se mettre un peu trop en évidence dans leur oeuvre et particulièrement à Mrs. Osa Johnson de "cacher l'Afrique entière de sa frêle silhouette", il n'en reste pas moins que les images qui composaient leurs films n'avaient été enregistrées qu'au prix de dangereuses épreuves et qu'elles laissaient voir un très grand amour et une expérience certaine de l'art cinématographique.

Depuis les années 20 le Cinéma a fait des progrès et le Tourisme africain aussi. On n'a donc pas l'impression que la réalisation de François le Rhinocéros ait présenté de très grands dangers et on ne peut que s'en réjouir. On ne peut pas non plus reprocher à Mme Jacqueline Sommer "de cacher l'Afrique entière de sa frêle silhouette" et on serait bien en peine de dire quelles sont les apparences de cet silhouette car c'est à peine si l'on devine car on sait bien qu'elles ne se sont pas faites toutes seules, que, en face de ces images dont les seuls acteurs sont des liens, des éléphants, des girafes, des autruches, des zèbres, des panthères il y a eu des hommes — et une femme — pour les enregistrer sinon pour les composer.

M. et Mme Sommer ont realisé leur film sur pellicule en couleurs de petit format comme s'ils avaient voulu démontrer combien sont intéressants, tant en ce qui concerne la qualité de l'image que la qualité de la couleur, les résultats que l'on peut obtenir par un tel enregistrement. On en est tellement convaincu à la projection de François le Rhinocéros que l'on en vient à se dire que pas un voyageur ne devrait maintenant partir sans emporter un appareil cinématographique de petit format au même titre qu'un appareil photographique puisque cela n'est pas plus compliqué. Découverte facile certes mais qu'il n'est pas inutile de formuler une fois de plus.

Pourquoi faut-il que dans le temps où il constate les mérites de ce film, le spectateur ne puisse s'empêcher de reprocher à ses auteurs un bien regrettable manque de foi cinématographique. Pourquoi, en effet, M. et Mme Sommer ont-ils cru nécessaire d'agrémenter la suite d'images qu'ils ont rapportées d'Afrique d'une inqu'elle est d'un enfantillage qui serait ridicule s'il n'était touchant du moins en ses intentions. Cette intrigue commence et finit, en effet, au Zoo, où le rhinocéros François qui en est en réalité le pensionnaire depuis deux ans raconte à de jeunes visiteurs quelle était sa vie dans la brousse, quels rapports il entretenait avec ses voisins de toutes espèces, comment il a été capturé et de quelle nostalgie il est envahi quand il pense à cet heureux temps où il était libre. Tout cela en phrases comme on en trouve dans les livres d'images dites d'une voix caverneuse — la voix dont les auteurs ont cru que leur rhinocéros serait doué s'il parlait. Faire parler — faire penser les animaux — est une entreprise bien délicate même quand il ne s'agit que de leurs images et il faut être La Fontaine ou Kipling pour y réussir. Pourquoi les auteurs de François le Rhinocéros n'ont-ils pas eu pleine et entière confiance en leurs images ? Comment ne se sont-ils pas rendu compte qu'elles se suffisaient à elles-mêmes ? C'est par ses images qu'un film touche le public et non par les commentaires dont on estime utile d'accompagner ces images. Etant bien entendu que les oeuvres de l'écran auxquelles s'applique cette constatation ne racontent pas toute l'histoire d'un pauvre rhinocéros africain prisonnier en un coin de jardin zoologique.

**Bulletin d'abonnement**

Le Clairon-MASKOUTAIN,
435, avenue Mondor,
St-Hyacinthe, Qué.
Téls : PR. 4-5376 — PR. 4-5377

Messieurs,

Veuillez nous faire le service de votre journal durant la période indiquée :

Abonnement rural :
☐ 6 mois 1.25
☐ 1 an $2.50

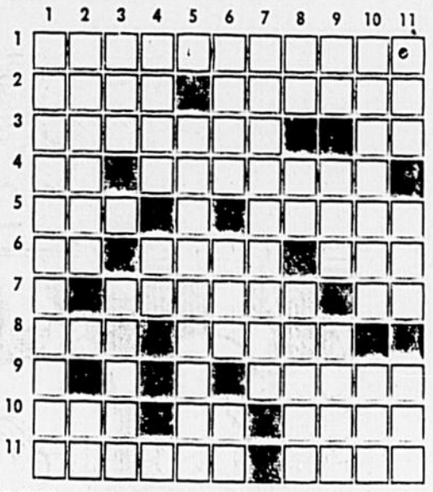
St-Hyacinthe (livraison à domicile par camelots)
☐ 1 mois $0.25 ☐ 6 mois 1.50
☐ 3 mois 0.75 ☐ 1 an 3.00

Ci-inclus chèque de ..... à cet effet.

Nom .....

Adresse .....

## MOTS CROISÉS No 34



**HORIZONTALEMENT**

1 — Manie du vol.
2 — Neuvième lettre de l'alphabet grec — Qui effleure.
3 — Lésiner — Pronom personnel.
4 — Partie dure du corps de l'homme — Planche mince qui sert à couvrir les constructions légères.
5 — Commune rurale autonome en Russie — Qui rend service.
6 — Conjugaison — Lieu où s'établit une armée — Signifie "et le reste" dans une énumération.
7 — Coin plus caché et moins en vue — Possédé.
8 — Souverain — Enlevais la vie.
9 — Genre d'acariens, dits aussi rougets.
10 — Volonté — Parcouru des yeux — Espace indéfini dans lequel se meuvent les astres.
11 — Oter la tête d'un clou — Non préparé.

**VERTICALEMENT**

1 — Mesure par kilomètres.
2 — Temps dont on peut disposer — Deux consonnes.
3 — Lettre grecque — Grand éclat de rire de plusieurs personnes.
4 — Monnaie de compte turque — Démonstratif.
5 — Qui possède deux doigts.
6 — Déjà, présentement — Qui cède facilement au toucher — Ville de Chaldée.
7 — Qui a la forme d'une bourse.
8 — Carte à jouer — Conjonction — Fille du frère ou de la sœur.
9 — Symbole chimique du sodium — Interjection qui marque la douleur — Nom vulgaire d'une espèce de lavande.
10 — Outrage — Trois fois.
11 — Saison — Ancien bouclier — Choisi.

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | D | E | M | O | G | R | A | P | H | I | E | |
| 2 | E | T | E | ■ | R | ■ | N | I | E | ■ | L | |
| 3 | M | A | S | S | A | L | I | O | T | E | ■ | |
| 4 | A | L | O | E | S | ■ | S | U | A | N | T | |
| 5 | Q | ■ | C | R | ■ | K | E | P | I | ■ | A | |
| 6 | U | ■ | E | T | C | ■ | T | I | R | E | R | |
| 7 | I | M | P | I | E | ■ | T | O | E | D | I | |
| 8 | L | ■ | H | E | ■ | L | E | U | ■ | E | R | |
| 9 | L | I | A | ■ | ■ | E | ■ | S | O | N | ■ | |
| 10 | E | L | L | I | P | S | E | ■ | S | T | E | |
| 11 | R | E | E | L | ■ | E | T | E | T | E | R | |

## Funérailles de Mme G. Hébert

Mme Gaston Hébert, née Jacqueline Lemoine est décédée accidentellement à Beloeil à l'âge de 39 ans. Ses funérailles eurent lieu à l'église du St-Sacrement, sous la direction de la Maison René J. Mongeau Ltée. M. l'abbé F.X. Leblanc, curé, fit la levée du corps. Les porteurs étaient MM. J.G. Girouard, O. Bélair, J.P. Bergeron, P. Bergeron, M. Morin, et G. Mercier.

Outre son époux, la défunte laisse deux filles, Suzanne et Louise, de St-Hyacinthe. Trois frères et cinq sœurs lui survivent : MM. Maurice, Claude et Richard Lemoine; Sœur M.-Jacques de La Croix, Sœur Marie St-Eugène, Mlles Valéda et Gertrude Lemoine. Sa mère, Mme Aurore Jacques, de cette ville, lui survit également. Nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

## Saint-Denis

— M. et Mme Wildor Vigeant (Marie-Aline Dauphinais) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Irène, Nicole. Parrain et marraine, M. et Mme Origène Dauphinais, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Rosaire St-Germain, tante du bébé.

— M. et Mme Elzéar Anger (Thérèse Malo, annoncent la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Anne, Rachel Maryse. Parrain et marraine, M. et Mme Albany Deschamps, de St-Hyacinthe, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Rachel Deschamps, cousine.

— Le quatre dernier, fut baptisée Marie, Murielle, Andrée, enfant de M. et Mme Rosaire St-Germain (Cécile Dauphinais) Parrain et marraine, M. et Mme Origène Dauphinais, grands-parents du bébé. Porteuse, Mme Rosaire St-Germain, mère de l'enfant.


**Philippe LAFONTAINE**

COMPTABLE PUBLIC ENREGISTRE

SYNDIC DE FAILLITES

Bureau :

1677 Girouard — Tél. PR. 4-5381 — Saint-Hyacinthe

**Comment Obtenir un PRET en 1 Visite!**




Prêts de $50 à $1000 ou plus sur signature, meubles ou auto

**UN NOUVEAU NOM!**

"Personal Finance Co." s'appelle maintenant "BENEFICIAL FINANCE CO." Seul le nom a changé!

**BENEFICIAL FINANCE CO.** OF CANADA — BENEFICIAL FINANCE SYSTEM LOANS

1626 RUE DES CASCADES, ST. HYACINTHE

Rez-de-Chausse, Edifice Cusson, Téléphone: PRovince 4-6411

Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

*Mesdames:*

N'HESITEZ PAS venez et soyez bien servies : —

Pour un manteau de fourrure de QUALITÉ...

une coupe PARFAITE...

L'endroit reconnu est

LA COMPAGNIE E. PREMONT Ltée — MARCHANDS MANUFACTURIERS DE FOURRURES

J. E. DESROSIERS GERANT

1660, RUE DES CASCADES — ST-HYACINTHE

Tél. PR. 4-6262


## Carnet Mondain

**AU THE-OFFRANDE**

Parmi les dames qui ont accepté d'assister au thé-offrande de la Ligue des petits lits blancs, mentionnons Mlle Cécile-E. Bouchard, Mmes Antonio Perrault, Jean Lucas, Philippe Pothier, Victor Chabot, Jacques Lafontaine, Jean-Marie Lorange, C.H.A. Campbell, Louis Crépeau, Anne-Marie Matte-Desrosiers, Hervé Lafond, Charles Gilbert, Rolland Daudelin, Ernest Chartier, Jean Lafond.

●

**FIANÇAILLES**

M. et Mme Wilfrid Flibotte, de cette ville, font part des fiançailles de leur fille France, à M. Noubar Sarkissian, de Philadelphie, fils de M. et Mme M. Sarkissian, le Salonique, Grèce.

●

**NAISSANCE**

Le deux novembre, est née, à l'Hôpital Saint-Charles, une fille à M. et Mme Richard Benoit Jeannette Desroches). L'enfant fut baptisé à l'église de l'Assomption, St-Hyacinthe-Annexe, sous les prénoms de Marie-Ange-Monique-Nicole. Parrain et marraine, M. et Mme Desroches, grands-parents de l'enfant; porteuse, Mlle Monique Benoit, tante du bébé Félicitations aux heureux parents

## Remerciements

Les Filles d'Isabelle, Cercle Christ-Roi, remercient le magasin Raoul Gaudet et toutes les personnes qui ont contribué par leur travail, ou par leur présence, au beau succès obtenu, lors de la démonstration de Buanderie domestique Westinghouse.

# ETAT-CIVIL

**ETATS CIVILS**
**CATHEDRALE**

**BAPTEME**

En la paroisse de la Cathédrale, le 10 novembre dernier, Marie-Fleurette-Sylvie, née le 5 courant, fille de Albert Isabelle et de Thérèse Lamoureux. Parrain et marraine : Denis Lamoureux et Fleurette Isabelle.

**FUNERAILLES**

En la paroisse de la Cathédrale, le 10 novembre dernier, Soeur Amelia Houle, fille de feu Napoléon Houle et de feue Marie-Louise Guérard, décédée le 8 courant à l'Hôtel-Dieu, à l'âge de 73 ans, 9 mois et 4 jours.

**CHRIST-ROI**

**BAPTEME**

En la paroisse du Christ-Roi, le 11 novembre dernier, Joseph-Yvon-Daniel-Alain, né le 7 courant, fils de Jean-Guy Seyer et de Martha Girard. Parrain et marraine : Alpha Seyer et Yvonne Vanasse.

**FUNERAILLES**

En la paroisse du Christ-Roi, le 8 novembre dernier, Alimésina Duguay, veuve de Jeanhue Lemaire, décédée le 5 courant, à l'âge de 97 ans.

En la paroisse du Christ-Roi, le 10 novembre dernier, Guy Arpin, fils de Anatole Arpin et de Berthe Vincent, décédé le 9 courant, à l'âge de 1 mois et 16 jours.

En la paroisse du Christ-Roi le 13 novembre, Délia Picard, veuve de Emile Lacoste, décédée le 10 courant, à l'âge de 73 ans.

**PRECIEUX-SANG**

**BAPTEMES**

En la paroisse du Précieux-Sang, le 4 novembre, Marie-Hélène-Jocelyne, née le 29 octobre, fille de Charles Deslandes et de Gisèle Gatien. Parrain et marraine : Gilles St-Onge et Jeannine Gatien.

En la paroisse du Précieux-Sang, le 11 novembre dernier, Marie-Odette-Johanne, née à l'hôpital St-Charles le 31 octobre, fille de Germain Sicotte et de Yvette Lincourt. Parrain et marraine : Arsène Lincourt et Marie-Anna Lemieux.

**ST-JOSEPH**

**BAPTEMES**

En la paroisse St-Joseph, le 3 novembre dernier, Marie-Claire-Gisèle, née le 28 octobre, fille de Robert Godbout et de Jeannine Théberge. Parrain et marraine : Albert Lévesque et Antonia Théberge.

En la paroisse St-Joseph, le 4 novembre dernier, Marie-Ginette, née quelques jours auparavant, fille de Cyrille Nault et de Cécile Brouillard. Parrain et marraine : Armand Brouillard et Yvonne Niquette.

En la paroisse de St-Joseph, le 4 novembre dernier, Marie-Berthe-Ginette, née le 27 octobre, fille de Rolland Létourneau et de Berthe Gadner. Parrain et marraine : Luc Lemaire et Marie-Ange Gadner.





**Mmes Joseph Fontaine et Ernest-O. Picard ont bien voulu accepter la présidence d'honneur du Thé de la Ligue des Petits Lits blancs, qui aura lieu dans les salons du Grand Hôtel, le 25 novembre, de quatre heures à sept heures.**

## La femme, reine de son foyer

La femme moderne s'est jurée d'être savante et à la hauteur de sa tâche. Depuis qu'elle a compris que les sciences ménagères ne sont pas dégradantes, ni stériles, depuis qu'elle voit dans les tâches journalières qui sont siennes, non plus des corvées mais des actes d'intelligence et d'amour, elle peut s'enorgueillir d'être femme et ne plus rien envier à l'homme. En effet, elle possède une mission d'une noblesse indescriptible, celle d'être la fée de la maison, la reine du foyer.

La tenue de maison est un art véritable qui s'apprend et se raisonne. La femme doit parvenir, par son goût, à faire de son foyer un lieu où l'on aime habiter et surtout demeurer. Quand on a une telle ambition, une conception aussi clairvoyante des sciences domestiques, une femme peut être assurée qu'elle a en mains le secret de son bonheur, celui de son époux et de ses enfants.

Le Centre Catholique de l'Université d'Ottawa a constaté que cet art pouvait être un sujet d'étude d'une grande efficacité pour la gent féminine, et a fait rédiger par des experts des leçons sur les points les plus importants qu'une femme doit connaître au risque de passer pour une ignorante. C'est le cours d'Economie domestique qui contient seize leçons, tout ce qu'il faut pour comprendre, aimer et vivre réellement une vie heureuse dans sa maison. Ces leçons ont pour titres : l'élégante, la gardienne du logis, le cordon bleu, l'hôtesse, la gardienne des santés, la décoration intérieure, etc.

Pas une demoiselle, encore moins une dame, ne peut se dire désintéressée des arts ménagers, puisque tôt ou tard, elle est appelée à exercer ses talents dans ce domaine. En s'inscrivant au cours d'Economie domestique par correspondance, elle apprendra les grands principes qui régissent les différentes activités de la maison, et ne sera ainsi jamais prise au dépourvu.

Le témoignage de cette ancienne élève sur le cours d'Economie domestique est en mesure de convaincre éloquemment toutes celles qui seraient indécises : "J'ai trouvé le cours très intéressant tant au point de vue décoration, méthode de travail, qu'au point de vue alimentation. Ce cours est certainement tout indiqué pour les jeunes filles qui songent au mariage mais je dirais qu'il l'est encore davantage pour les femmes mariées qui trouvent la routine journalière déprimante. C'est un vrai tonique pour l'esprit en plus d'un guide de santé physique".

Ne tardez donc plus, Madame, Mademoiselle, à suivre ce cours magnifique qui vous fera manifester vos qualités de femme de maison et semer du bonheur autour de vous.

## Réponse à de fréquentes questions

Q. — Ma fille, née prématurément, est maintenant âgée de douze mois et a sept dents qui, toutes, n'ont presque pas d'émail, sauf un peu à la naissance de la gencive. Comment puis-je préserver ces dents, jusqu'à ce que les dents permanentes les remplacent, et comment puis-je aider à assurer à ma fille une bonne seconde dentition ?

R. — Il vous faut confier votre enfant aux soins d'un spécialiste en médecine infantile, un pédiâtre, et d'un spécialiste en dentisterie pour enfants, si possible, à moins que vous ne choisissiez un médecin et un dentiste qui ont une grande expérience dans le traitement des enfants. Avec leurs soins et les vôtres, vous devez être capable de préserver ses dents temporaires. Les tenir soigneusement très propres et surveiller minutieusement la diète de votre enfant vous aidera grandement dans cette tâche. Selon toute probabilité, l'émail des dents temporaires qui ne sont pas encore sorties sera en meilleure condition que celui de celles qui le sont déjà. En ce qui a trait aux dents permanentes, l'émail ne commence à se former sur elles qu'à la naissance ou peu après. Donc, vous avez une possibilité d'aider à la formation normale de l'émail sur elles par une diète régulière et très surveillée. Les conseils de votre pédiâtre, médecin spécialisé dans les soins aux enfants, et de votre dentiste, devront être suivis très soigneusement par vous.

La Ligue d'Hygiène Dentaire de la Province de Québec Incorporée, 3411 rue Chapleau, Montréal 34, est heureuse de répondre gratuitement, par lettre personnelle, à toutes les questions qui lui seront posées sur la santé des dents et des gencives des enfants et des grandes personnes.


**Attention Mesdames !**

MANTEAUX — COSTUMES — ROBES

pour toute occasion; grandeurs: 9 à 21 et 16½ à 26½

**Spécialité : Robe de deuil**

Agence des brassières MYSTERIEUSES

GAINE et CORSET ROSS

ajustement par une corsetière diplômée, chez

**Mme C. P. LAROCHE**

1980, rue DES CASCADES — SAINT-HYACINTHE


## Conventum

Les anciennes du Couvent de Lorette sont cordialement invitées à leur Alma Mater, mercredi le premier novembre, de sept à dix heures du soir. La réunion annuelle coïncidera avec la fête de la Présentation de Marie.

## A table

par

**Ida Bailey Allen**

Avec le temps frais, les gens reprennent goût à l'abondante et fortifiante nourriture. C'est le moment de se surpasser, chez les bonnes ménagères. L'un de leurs soucis principaux doit être de bien nourrir leur maisonnée, surtout le papa, gagne-pain, et les enfants d'âge scolaire, en pleine croissance.

Voici quelques bonnes recettes qui feront toujours des heureux.

**POTAGE AUX POMMES DE TERRE**

Faire frire deux tranches d'oignon dans 3 cuillerées à soupe de beurre, ajouter 3 cuillerées à soupe de farine, puis 6 tasses de lait que l'on a fait chauffer au préalable et auquel on a mélangé 6 pommes de terre pilées. Laisser cuire quelques minutes. Passer à la passoire fine. Assaisonner et servir. Saupoudrer de persil finement haché.

**PAIN DE VIANDE AU CITRON**

Mêler 1½ livre de porc maigre, haché, 2 oeufs battus, le jus et le zeste râpé d'un citron, ½ tasse des miettes de craquelins, et un peu de sel et de poivre. Placer dans un moule à pain et recouvrir avec 1 tasse de tomates en boite et des tranches de bacon. Faire cuire à feu plutôt lent, 325 degrés F., durant 1 heure et 15 minutes. Retirer le couvercle et verser ½ tasse de lait évaporé non dilué sur le pain; continuez la cuisson, sans couvercle, durant 30 minutes.

**TETE FROMAGEE**

Se procurer une petite tête de porc et la faire tremper à l'eau froide 4 à 5 heures; la laver dans plusieurs eaux, enlever les yeux, le museau et tous les poils. Enlever les ergots d'une patte de porc et griller les poils qui restent, et laver avec soin. Mettre dans une casserole et couvrir d'eau droide; ajouter du sel, du poivre et 3 ou 4 oignons coupés en morceaux; laisser cuire jusqu'à ce que la viande se détache des os; la retirer de la marmite et la faire refroidir. Passer le bouillon au tamis, couper la viande en petits morceaux; la remettre dans le bouillon, ajouter 1 cuillerée à soupe de cannelle, du persil, du cerfeuil, ½ cuillerée à soupe de clou. Laisser mijoter quelques minutes. Verser dans des moules passés à l'eau froide; faire prendre froid.

**POUDING AUX POMMES**

Tamiser 2 tasses de farine avec 5 cuillerées à thé de poudre à pâte avec une pincée de sel. Ajouter ¼ de tasse de shortening et bien mélanger avec une tasse de lait. Pétrir environ 25 minutes. Rouler la pâte ½ pouce d'épaisseur et découper en bandes de deux pouces de largeur. Couper les pommes en morceaux après les avoir pelées, enrouler dans une bande de pâte. Saupoudrer avec une tasse de cassonade; ajouter 1 tasse d'eau froide. Faire cuire durant 20 minutes. Badigeonner ensuite de beurre fondu et muscade. Remettre au four 15 minutes et laisser dorer.

## Le Courrier de Jeanne

**Question. — Que pensez-vous de mon idée. Nous avons six enfants doués de façon très différente. Nous ne sommes pas riches. L'un le mes fils souhaite devenir prêtre, l'autre marchand, l'autre chimiste. Ces goûts sont nettement prononcés chez eux, et depuis qu'ils sont tout jeunes, qu'ils en parlent. Notre futur chimiste empruntait toutes les revues scientifiques qu'il trouvait dès l'âge de 8 ou 9 ans. Je trouve que seuls, le futur prêtre et le chimiste devraient poursuivre des études classiques. Quant au futur marchand, il me semble qu'il serait beaucoup mieux, après le cours commercial terminé, de le placer chez un marchand dans le genre de celui qu'il souhaite devenir et de lui fournir ainsi, l'occasion de devenir un expert plus vite. La même chose, à mon sens devrait s'appliquer à nos filles. L'une veut devenir religieuse et monter haut dans l'enseignement. Sa cadette veut poursuivre une carrière dans la Mode et j'aimerais, sa douzième terminée, à la placer dans un salon de Haute Couture. Quant à la benjamine, elle semble douée en arts domestiques et voudrait poursuivre des études en ce sens pour devenir technicienne du gouvernement en Art Culinaire. Ne serait-il pas mieux de pousser au plus vite ces enfants dans ce qui sera leur carrière respective que de les astreindre aux mêmes cours prolongés, classiques et universitaires, ainsi que le désire mon mari. Votre avis, s'il vous plait. JUSTINE QUI AIME LA JUSTICE**

Réponse. — Votre mari aime sans doute la même grande chose que vous et voilà pourquoi il lui répugne de favoriser tel ou tel de ses enfants re telles études dors que les autres en seraient privés. Je comprends cependant votre point de vue et l'approuve, à condition que vous soyez absolument sûre que vos enfants ne changeront pas d'avis. Il est certain que, plus un enfant peut se donner jeune, à ce qui sera sa carrière, plus il peut acquérir l'expérience et de maturité en cette branche qu'il sera appelé à exercer au bénéfice de ses semblables. Il semble même que c'est ce qui nous manque le plus, à l'heure actuelle, et dans toutes les branches du savoir. Cependant, je comprends aussi le point de vue de votre mari qui craint sans doute que vos enfants ne changent l'idée, plus tard, et lui fassent alors le reproche d'avoir mieux favorisé le frère ou la soeur plus instruite et plus apte à embrasser une carrière plus élevée. C'est un pensez-y bien. Je vous conseillerais de voir les professeurs de vos enfants; de les fréquenter régulièrement, même afin de vous tenir au courant de leurs observations quotidiennes chez vos enfants et de leur exposer ce que vous venez de m'écrire. Ils se feront un plaisir de vous venir en aide. De toute façon, si vous le pouvez, permettez à chacun de vos enfants, de compléter le cycle les études supérieures.

* * *

**Question. — Je rêve de devenir aviateur et souffre de tuberculose. Croyez-vous que si j'allais dans l'Ouest où, paraît-il le climat est bon pour ce genre de maladie, j'aurais une chance de recouvrer la santé ? PAUVRE JOS**

Réponse. — Il se pourrait, en effet, que le climat vous soit plus favorable sous ce rapport, mais c'est à votre médecin qu'il faut poser cette question. Lui seul peut vous dire jusqu'à quel degré vous êtes atteint.

* * *

**Question. — J'aime en secret un frère enseignant, qui, je l'espère, m'aime aussi. Je sais que ses voeux se terminent l'an prochain. Pourrions-nous nous marier ensuite ? LUI SEUL FERAIT MON BONHEUR**

Réponse. — Ma pauvre amie, il ne faudrait pas vous monter la tête inutilement et vous jeter à la tête de quelqu'un à qui vous êtes peut-être indifférente. Commencez par confier ce secret à un prêtre éclairé qui fera en sorte de vous venir en aide à tous les deux. Si celui que vous aimez vous rend le réciproque, nul doute qu'il obtiendra la permission de sortir, même plus tôt de sa communauté. Mais agissez en sorte de ne point le regretter et ne faites rien à la légère.

* * *

Réponse à : **Merci à l'avance** — Notre journal n'est malheureusement point intéressé à ce genre. Peut-être pourriez-vous risquer une demande à l'un ou l'autre des grands quotidiens de la métropole. Bon succès.

* * *

**Question. — Chaque fois que je vais à l'église, je remarque un homme qui vient se mettre en avant ou en arrière de moi. Il me regarde tout le temps. Pensez-vous qu'il peut m'aimer. Comment faire pour entrer en communication avec lui. Je suis bien laide et n'en revient pas de l'intérêt qu'il semble me porter. Avec ça, que je croyais ne pouvoir jamais me marier. J'ai assisté à exactement 62 offices depuis que cet homme me poursuit ainsi et c'est toujours la même chose. Votre conseil m'éclairerait. APPARENCE PAUVRE**

Réponse. — Tout dépend de l'intention qui pousse cet homme à vous regarder ainsi . . . Est-ce simple curiosité, étonnement à son tour de l'impression causée ou une timidité peu rassurante. Je connais quelques pensionnaires d'hispice qui assistent ainsi à de nombreux offices et dont l'insistance à fixer quelqu'un ne signifierait rien d'autre qu'un nouveau travers d'esprit . . . A vous de vous renseigner, mais, vu le nombre de fois mentionné par vous où cet homme vous a ainsi poursuivie de son regard, j ne songerais plus qu'à changer de banc ou d'église pour mes dévotions.

* * *

**Question. — J'ai toujours souffert de complexe d'infériorité et j'ai adopté un petit garçon qui en souffre aussi. J'ai l'intention de lui faire suivre des cours de boxe et je veux qu'il ait toujours le dessus avec ses compagnons. On me blâme en me disant que j'en ferai un tueur. Votre avis. POINGS MANQUES**

Réponse. — En toute chose, c'est le juste milieu qui nous sauve. Habituer votre fils en brave, serait fort bien, mais en "gangster", c'est autre chose. Entre un poltron et un assommeur il y a place pour être capable de se défendre mais de façon raisonnable. Soignez surtout la santé de votre fils au physique comme au moral.

**On est prié d'adresser toute communication relative à ce Courrier à : COURRIER DE JEANNE, Case Postale 210 — St-Hyacinthe.**

## Jeanne Maubourg aux Aiglons de Maska, samedi

Samedi matin, le 17 du courant, à dix heures, aux Ondes enfantines, les Aiglons de Maska, jeune troupe de théâtre de St-Hyacinthe, rappelleront le souvenir de la regrettée artiste Jeane Maubourg, qui fut des années durant la vedette du Metropolitan Opera, avant de devenir celle des Ondes de Radio-Canada.

Jeanne Maubourg, qui fut la partenaire du grand Caruso, nous a laissé sa voix, grâce aux enregistrements des contes de Jeanne Daigle, et c'est par un de ces disques que les jeunes auditeurs de C.B.C. entendront "Le petit cheval gris". Voici le programme qui accompagnera cette pièce: "Les souris de l'harmonium" conte inédit de Jeanne Daigle, et des chants, déclamations, par le groupement des Aiglons de Maska. Ceux qui prendront une part active à cette émission sont Francine Desjardins, Claudette Desroches, Henriette Laroche, Louise Tarte, Ginette Benoit, Luce Gaucher, Louise Brousseau, Lorraine Bibeau, André Bouchard, Jacques Breton et Roland Laroche.

L'émission des Aiglons de Maska passe sur les ondes de Radio-Canada, à tous les quinze jours, aux Ondes enfantines, et elle est entendue à dix heures de l'avant-midi. C'est une réalisation de Roger de Vaudreuil.

## La mode



Les jeunes filles ne manqueront pas d'admirer ces nouveaux modèles de blouses. Les dessins de cet automne sont particulièrement variés. Le crêpe de soie blanche est le tissu choisi pour le modèle du haut, agrémenté d'une boucle au cou et d'un empiècement garni de dentelle. Le modèle du bas est d'importation italienne. Il est de laine légère et destiné à accentuer une taille svelte. Les boucles blanches font un heureux contraste au noir d'encre.

## Réunion annuelle

Les anciennes du Collège St-Maurice sont cordialement invitées à se rendre à leur Alma Mater, pour la réunion annuelle de l'Amicale, dimanche prochain, le 18 novembre, de 2 hres à 6 hres. Une causerie sera donnée par le Docteur Claude-Lise Richer, de Montréal.

## Nathalie Naubert à St-Hyacinthe

Mlle Nathalie Naubert, jeune étoile de la télévision montréalaise, sera la commentatrice à la Revue de Modes, organisée par Germaine Lapalme, au profit de la Société Canadienne du Cancer, section St-Hyacinthe-Bagot-Rouville. Cette revue aura lieu mardi, 20 novembre, au Grand Hôtel; le souper sera servi à six heures, suivi, à huit heures, de la Revue. Les billets sont présentement en vente au magasin Germaine Lapalme, 1655 St-Antoine, Tél. PR. 4-8815.


**OPTOMETRISTES**

SPECIALISTES DE LA VISION

**Antonio Breton, o.d.**

1530, rue des Cascades — Tél. PR. 4-6898

**Marcel Breton, o.d.**

1400, rue Girouard — Tél. PR. 4-4431

**Marcel Gosselin, o.d.**

535, rue Mondor — Tél. PR. 4-7808

**Jean-Louis Richer, o.d.**

1645, rue des Cascades — Tél. PR. 4-7606

**Luc Tétreault, o.d.**

1626, rue des Cascades — Tél. PR. 4-8264

**ATTENTION! ATTENTION!!**

Profitez des deux derniers jours de vente au magasin chez

**MARC GUERTIN**

*entrée de la Pharmacie Ravenelle*

**1430, rue des Cascades — St-Hyacinthe**

*BIENVENUE A TOUS*

## Cours sur la classification du bois à Cowansville

Plusieurs industriels, commerçants de bois, propriétaires de moulins à scie, intéressés au bois franc, se sont déjà inscrits aux cours sur la classification, l'empilement, le sciage des bois francs, qui auront lieu à Cowansville, du 26 novembre au 30 novembre.

Ces cours sont organisés par l'Association Forestière des Cantons de l'Est, en collaboration avec la Compagnie Vilas Furniture, dans le but de rendre service à tous ceux qui sont intéressés à l'industrie du bois franc. De plus en plus, on doit s'intéresser à cette question dans le but d'améliorer la qualité des produits employés par nos industries. Ceux qui sont intéressés à avoir des informations pour suivre ce scours, peuvent communiquer avec l'Association Forestière des Cantons de l'Est, 178 Wellington Nord, à Sherbrooke.

Les cours commenceront à 1 h. 30 p.m. le 26 novembre.

## Une séance spéciale du Conseil

Le conseil municipal de la Cité de Saint-Hyacinthe, se réunira, en séance extraordinaire vendredi prochain, à cinq heures de l'après-midi. Nos édiles discuteront alors de la question de l'entretien des rues et trottoirs pendant la saison d'hiver. Ce problème est l'un des plus controversé de l'administration municipale.

Il s'agit de déterminer à la lumière de l'expérience, s'il est plus avantageux d'accorder des contrats à des entrepreneurs pour l'entretien des rues et des trottoirs, que de faire effectuer ce travail par les employés réguliers de la Cité.

## Marie-Thérère Alarie à St-Joseph, jeudi

Marie-Thérèse Alarie sera l'invitée spéciale, à la soirée récréative offerte en la salle paroissiale de St-Joseph, jeudi le 22 novembre prochain, à huit heures. Eugène Daignault (Le Père Ovide) et sa trope d'artistes de la Radio et la Télévision, seront également du programme.

C'est au cours de cette soirée que sera tiré un terrain d'une valeur de $1,200. Le prix d'entrée, un dollar, donne droit au tirage de ce terrain. La population maskoutaine est cordialement invitée à cette soirée des plus intéressantes.

## CJSO Sorel

Une centaine d'enregistrements de tous genres ont déjà été distribués depuis les quelques semaines qu'existe **La Kermesse aux Disques** sur les ondes de votre poste régional. Ces disques ont été distribués aux concurrents et concurrentes ayant réussi à identifier les "mélodies mystérieures". La plus grosse cagnotte à date : 56 disques ! Pourquoi ne pas tenter vous aussi votre chance ?...

"La Kermesse aux disques" est en ondes tous les matins, sauf les samedis et dimanches, de 8 h. 40 à 9 h. A chaque programme les animateurs **Serge Bélair** et **Jean Néron** tirent au hasard du courrier trois lettres. Si la réponse n'est pas exacte, on ajoute un disque à la cagnotte. Si d'autre part la réponse soumise est la bonne, la signataire reçoit tous les disques accumulés. L'adresse, pour participer au concours : "La Kermesse aux disques, Poste CJSO, Sorel". Aucune preuve d'achat ou autre formalité coûteuse n'est exigée. Il suffit d'inscrire sur un bout de papier ses noms et adresse ainsi que ce que l'on croit être le titre de la mélodie-concours. Un timbre de 2 cents suffit si l'on ne cachète pas sa lettre.



**CHANOINE TITULAIRE. — M. l'abbé Gaston Hains, assistant-directeur diocésain de l'Action Catholique, était nommé récemment chanoine titulaire de la Cathédrale de St-Hyacinthe. On le voi ici au milieu de ses *confrères; de gauche* à droite, l'abbé Gérard Dupuis, le Dr Bernard Gauthier le chanoine Hains, Me Jean-Paul Blanchet, l'abbé Gérard Barbeau et M. Salem Benoit.**
(Photo, Le Clairon-Maskoutain, par Brodeur)

## Cours d'extension pour adultes

Les cours d'extension pour adultes, qui se donnent au Séminaire depuis le 15 octobre, réunissent une trentaine de laïques de la ville : hommes, femmes, garçons, filles. On peut encore s'inscrire à l'un ou l'autre de ces cours (littérature française, philosophie, initiation au français et au latin, biologie et géographie humaine) en s'adressant au Préfet des études (PR. 4-4260).

## Saint - Césaire

**— Notre paroisse vient de terminer** sa campagne pour les charités diocésaines. L'objectif, fixé à $1,530., fut dépassé de $50., et il reste quelques sommes à recevoir encore. Félicitations à tous les donateurs et sincères remerciements.

— Bon voyage à M. Serge Tessier, de St-Césaire, qui est dans la marine. Il partira de Québec lundi, ainsi que plusieurs autres pour continuer son service en Floride, durant une période de 7 mois.

## St-Damase

— Voici les élèves qui se sont classés premiers de classe, à l'école No. 1, sous la direction de Soeur Ste-Denise, supérieure: 8e année, Claire Gingras et Yvon Leroux; 9e année, Colette Lussier et Gisèle Lussier. En 7e année, titulaire Soeur Ste-Rose-du-Sacré-Coeur: Andrée Brosseau et Simone Benjamin. 6e année, Brigitte Choinière et Pauline Tessier; 5e année. Nicole Brosseau et Bernadette Beauregard; 3e année, Jacinthe Beauregard, Francine Bachand; 2e année, Nicole Beauregard et Pierrette Coiteux.

— Lors de la visite de la paroisse terminée dernièrement, M. le curé a visité 380 familles, ou donnent une population de 1,70[illegible] âmes.

## Sainte-Hélène

— A M. et Mme Gérard Lanoie (Anita Jacques) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Paul, Roger. Parrain et marraine, M. et Mme Paul Robichaud oncle et tante de l'enfant.

— A M. et Mme Robert Laroque (Thérèse Dupont) est née une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Rollande. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Larocque.

— Nous souhaitons un prompt établissement à Mme Calixte Noël, actuellement en convalescence à l'hôpital St-Charles, de St-Hyacinthe.

— M. et Mme Lucien Boutin autrefois de Montréal, sont arrivés pour demeurer parmi nous. Ils se sont portés acquéreurs de la propriété de M. Lionel Moore.

— En visite chez M. et Mme Jean-Baptiste Dufault, MM. et Mmes Joseph Dufault, Noël L'Heureux, Joseph Cadieux, leur fils Serge, Jean-Louis Henrichon leurs enfants, Gilles et Diane, ainsi que M. et Mme Oscar Dorais de Montréal.

— En visite chez MM. et Mme Pélesphore Guertin et Germain Forest, M. et Mme Jean-Paul Vandal, leurs enfants, Claudette Nicole et Francois, de Sorel, M. et Mme Vital Guertin, leur fille Carmen, Mlles Mariette, Fernande et Cécile Guertin, de St-Hyacinthe.

## Saint-Hugues

— M. et Mme Lucien Fontaine (Carmen Dupuis) sont les heureux parents d'une fille, née à l'hôpital St-Charles, baptisée en l'église de St-Hugues, sous les prénoms de Marie-Carmen-Johanne-Jeannine. Parrain et marraine M. et Mme Clo. Dupuis (Marie Louise Lamoureux), grands-parents de l'enfant.

— M. et Mme Mauril Lessard Réjeanne Laramée) sont les heureux parents d'une fille, née à l'hôpital St-Charles, baptisée en l'église de St-Hugues par M. l'abbé Gérard Lusignan, sous les prénoms de Marie-Lisette-Lucie Parrain et marraine, M. et Mme Origène Lessard (Marie-Anne Leblanc), grands-parents de l'enfant.

— Le 27 dernier, eut lieu en l'église paroissiale la cérémonie des Anges de Michel Dolbec, 18 mois enfant de M. et Mme Jean-Paul Dolbec. Nos sincères condoléances aux parents éprouvés.

— M. Emile Leclerc a vendu son emplacement à M. Armand Caron; M. Leclerc demeurera maintenant à Sherbrooke.

— M. l'abbé Lusignan bénissait dernièrement le mariage de Mlle Marie-Laure Fontaine, fille de M. et Mme Gustave Fontaine, à M. Fernand Gagnon, fils de M. Arthur Gagnon, de St-Bonaventure. A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception chez les parents de la mariée. M. et Mme Gustave Fontaine demeureront à Montréal. Nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.

— M. et Mme Serge Lamoureux, de Woonsocket, en visite chez Mlles Vigneau,

## Un prêtre arrache des enfants à la pègre napolitaine

Ses supérieurs fixèrent sur lui un regard sévère quand, il y a six ans, l'abbé Mario Borelli, un jeune prêtre de 25 ans, leur demanda l'autorisation de se déguiser en scugnizzo, nom sous lequel on connaît les jeunes chenapans de Naples, pour tenter de sauver ces enfants perdus. Il réussit, cependant, à les persuader de la valeur de son courageux projet et ses efforts sont aujourd'hui couronnés d'un magnifique succès, lit-on dans un article de Sélection du Reader's Digest de novembre.

Depuis plusieurs siècles ces scugnizzi sont le fléau de Naples. Nulle part au monde il n'existe une aussi extraordinaire association de jeunes voyous. Orphelins et parias depuis l'âge de six ans, et parfois même avant, les **scugnizzi** vivent dans les rues de mendicité et de larcins. Au cours des dernières années, leur effectif s'est fort considérablement accru, par suite des nombreuses naissances illégitimes de la dernière guerre. Actuellement, au *nombre de 3,00* environ, ils sont les habiles auxiliaires de la pègre.

Quelques jours après avoir obtenu l'assentiment de Son Eminence le cardinal Ascalesi, archevêque de Naples, l'abbé Borrelli mettait son projet à l'exécution. Et les **scugnizzi** qui hantent les abords de la gare de cette ville, en quête de quelque étranger sans méfiance, constatèrent que leur association comptait une nouvelle recrue, particulièrement redoutable; un jeune courtaud blond, aux yeux d'aigle, qui s'entendait mendier avec un mélange parfaitement dosé d'humour et d'humilité pathétique. C'était un dur de dur. Un soir, le chef de la principale bande du quartier de la gare, un costaud, s'avança vers lui en roulant les épaules, pour exiger la moitié du "gâteau". Borrelli, avec la violence d'un volcan en éruption, administra au provocateur une correction en règle. Les **scugnizzi** en restèrent ébahis. L'un d'eux suggéra qu'on l'appelle Vesuvio et le nom lui resta, pour se transformer en Don Vesuvio le jour où l'abbé Borrelli révéla à ses jeunes protégés qu'il était prêtre.

Sous sa direction, les **scugnizzi** s'installèrent dans la petite église de San Gennariello, gravement endommagée par les bombardements de la dernière guerre et abandonnée. Le temple devint bientôt la Casa dello Scugnizzo. Puis Don Vesuvio trouva à ses enfants des écoles et des emplois.

"La plupart des **scugnizzi** sont intelligents, dit l'abbé Borrelli, souvent même supérieurement. Il le faut pour survivre à l'existence des rues. Le tout est de diriger cette intelligence et cette énergie dans la bonne voie."

Don Vesuvio est maintenant assisté dans sa tâche par un autre prêtre, l'abbé Spada. Grâce à leurs efforts conjugués, près de 300 pensionnaires de la Casa sont devenus des jeunes gens honnêtes. Leurs protégés ne se sont pas tous amendés, mais trois sur quatre y sont parvenus.

"Ils sont plus honnêtes que beaucoup d'autres, dit un commerçant napolitain, qui a employé plusieurs **scugnizzi**. Vous ne trouvez pas cela surprenant ?"

L'abbé Borrelli, lit-on dans Sélection, rêve maintenant d'agrandir sa Casa dello Scugnizzo pour qu'elle abrite au moins 300 **scugnizzi**. Un nouveau bâtiment est en construction. Il a fallu arrêter les travaux faute de moyens. Mais un jour les travaux seront terminés. De cela Don Vesuvio et ses petits voyous on l'absolue certitude.

## Bonne visibilité

Lorsque les préposés aux postes d'essence essuient le pare-brise de votre voiture, n'y voyez pas seulement le plus grand confort qu'ils veulent vous donner dans la conduite de votre voiture. Celui qui essuie ainsi votre pare-brise a aussi en vue votre sécurité sur la route car sans une bonne visibilité, les risques d'accidents accroîent, dit la Ligue de Sécurité de la Province de Québec. Le grand facteur de sécurité demeure encore vous-même cependant et il se peut aussi que la fatigue affecte vos facultés de vision. Dans un tel cas, n'hésitez pas à arrêter et à vous reposer quelques instants avant de reprendre la route.

## Le facteur temps

La science médicale a réussi à maîtriser un grand nombre de maladies graves; mais le cancer et sa cause demeurent encore des mystères. Des millions de dollars servent à des travaux de recherche qui permettront peut-être de découvrir le moyen de guérir le cancer. En attendant, le plus grand espoir du malade réside dans un diagnostic et un traitement hâtifs. Il faut porter immédiatement à l'attention du médecin tout symptôme, apparent ou réel, de cancer.



**Jane Russell et Richard Egen, dans une scène du film en Superscope "Vénus des Mers chaudes". Ce film a coûté trois ans d'efforts et trois millions de dollars. Le deuxième film met en vedette John Wayne. A l'affiche au Ciné Maska, samedi, dimanche et lundi.**

## L'homme n'est pas un hibernant

Quelques quadrupèdes réussissent à dormir tout l'hiver dans un abri bien confortable; mais les êtres humains ne sont pas constitués pour hiberner. Au retour de l'école ou du travail, il faut mieux, au lieu de se blottir contre un radiateur, de faire une petite promenade tous les jours pour prendre l'air. Des sports d'hiver pour les uns, pour d'autres de l'exercice à l'extérieur aident à maintenir la santé.

## Partie de cartes

Une partie de cartes aura lieu samedi soir prochain, 17 novembre, à huit heures précises, au local de la Garde d'Honneur Inc., 466 St-Simon. Le prix du billet est de $0.45. Bienvenue à tous.

## Saint-Dominique

M. et Mme Gabriel Bousquet (Rose-Aimée Daudelin) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Richard-Guy. Parrain et marraine, M. et Mme Jean Quintal, de Montréal, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Jeannette Bousquet, g.m.c., de St-Hyacinthe, tante du bébé.

— M. et Mme Lucien Dubreuil (Marie-Claire Forget) sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Gérard-Réjean-Pascal. Parrain et marraine, M. et Mme Marcelin Dubreuil, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mme Lucien Dubreuil, mère du bébé.

— Au jour de la solennité de la fête du Christ-Roi, s'ouvraient à notre église paroissiale les Quarante-Heures. Ce fut le Révérend Père Dumas, o.p., de St-Hyacinthe, qui en fut le prédicateur.

— Mardi dernier avait lieu le service funèbre de Mme Veuve Maxime Tétreault, née Célina Lemieux. M. le curé Gaudette fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les abbés Cordeau et Boucher, comme diacre et sous-diacre. Les porteurs étaient MM. Jean-Marc Leblanc, Réal Benoit, Richard Benoit, Denis Tétreault, André Tétreault et Philippe Tétreault. Le deuil était conduit par MM. Léon Leblanc et Gilles Tétreault. La quête fut faite par MM. André et Philippe Tétreault.

La défunte, qui était âgée de 86 ans, laisse deux fils et trois filles : MM. Michel Tétreault, dentiste de Pierreville, et Ovila Tétreault de St-Joseph de St-Hyacinthe; Soeur Ste-Andrée (Flora), des Soeurs Grises de l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe; Mme Arthur Benoit (Yvonne), de St-Dominique, Mme Emmery Leblanc (Rachel), de St-Joseph. Elle laisse aussi vingt et un petits enfants et 23 arrière petits-enfants. Nous offrons nos sincères sympathies à la famille éprouvée.

Mme Eddy Archambault, Mlle Reine Archambeault, MM. Gérard et Denis Archambeault, rendaient visite à M. et Mme Yvon Archambeault, de St-Jean, dimanche dernier.

— Les normaliennes de St-Hyacinthe étaient en congé dans leur famille, pour la fin de semaine.

— Mlle Alice Chagnon, de St-Hyacinthe, était en visite chez M. et Mme Augustin Thuot.

— M. et Mme Rosario Chicoine, M. Fernand Lazure, de St-Hyacinthe, se rendaient récemment en Ontario, chez M. Roger Chicoine, d'Iroquois.

— MM. et Mmes Albany Lapalme, de St-Lambert, et Jean Lapalme de Montréal, rendaient visite à M. et Mme Lionel Dion.

— M. et Mme André Tétreault, de St-Joseph, en visite chez Mme Domina Chicoine, dimanche dernier.

— Ces jours derniers, M. Osa Plouffe et Mlle Lucienne Plouffe participaient aux fêtes du cinquantième anniversaire de vie religieuse de la Révérende Soeur St-Hubert, des Soeurs Grises de l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe.

## St-Guillaume

— M. et Mme Maurice Julien (Edith Taillon) sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Omer, Mario. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Marie Julien, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Huguette Julien, soeur du bébé. Félicitations.

— M. le Dr et Mme Marcel Hivon sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, né à l'hôpital St-Charles de Saint-Hyacinthe, et baptisé en l'église de St-Guillaume, par M. l'abbé Maurice Daneault sous les prénoms de Joseph, François, Pierre. Parrain et marraine, M. le Dr et Mme Roch Ebacher, de Pierreville, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Hivon, mère du bébé. Félicitations aux heureux parents.

— Mlle Gisèle Dumont, de l'Ecole moyenne de Nicolet, et M. Raymond Dumont, du Collège de La Baie du Febvre, en vacances dans leur famille récemment.

— M. et Mme Almanzor Dumont se sont rendus au chevet de Mme Wilfrid Dumont, gravement malade, à St-Pie-de-Guire.

— M. et Mme Germain Chagnon, M. et Mme Réjean Laporte en visite chez M. et Mme Albert Thibeault.

— M. et Mme Roland Dessert leurs enfants, Denyse et Roland de West-Warwick, en visite chez M. et Mme Anatole Fontaine; ils recevaient à cette occasion M. et Mme Marcel Fontaine, leur fillette, Diane, M. et Mme Armand Trudeau, leurs enfants, Christiane et Claude, de St-Hyacinthe, M. et Mme Yvon Fontaine.

— M. et Mme René Sylvestre leurs enfants, M. et Mme Gaston Darcy, leurs enfants, de Montréal, en visite chez M. et Mme H. Darcy.

—M. et Mme Jean-Louis Viens de Montréal, leurs fillettes, M. et Mme Jean-Claude Gauthier, leur enfants, de Sorel, en visite chez M. et Mme Doria Gauthier.

— M. et Mme Octave Pelletier M. Jérôme Pelletier, M. Lemire de La Baie du Febvre, en visite chez M. et Mme Roméo Vanasse

— Mme Alfred Viens, en visite chez sa fille, Mme Almanzor Niquette, à St-Nicéphore.

— M. Gérard Pauzé est de retour d'un séjour à l'hôpital Ste-Croix de Drummondville, où il a passé quelques jours sous observation.


# Léonil Phaneuf

Le plus gros magasin d'escompte "DOMINION"

Nos prix sont les plus bas

LAVEUSE COMPLETEMENT AUTOMATIQUE
SECHOIR MODELE 1957 "DOMINION"
VALEUR REGULIERE $638. — Spécial **$380.** avec échange

Le seul vendeur autorisé des fameuses laveuses "DOMINION"
5 MODELES — Jusqu'à 35% d'escompte est alloué sur votre échange "Dominion".

50 MACHINES A COUDRE électriques (neuves), à des prix jamais vus auparavant, dans les marques "ARROW", "INTERNATIONAL" et "ASTOR". Rég. $159.00
SPECIAL **$69.**

"ALFA" et "ZIG-ZAG" (neuve) Rég. $269.00
SPECIAL **$135.**

TELEVISION modèle console (neuve de la manufacture) "Châssis-transformeur", écran géant 21" General Electric. Rég. $329.00
SPECIAL **$215.**

TELEVISION Modèle console, noyer ou blond. "Châssis-transformeur", écran géant "Marconi" et "Roger". Rég. $339.00
SPECIAL **$225.**

**LEONIL PHANEUF**

TEL: PR. 4-8646 GROS et DETAIL DOUVILLE



AU SOUS SOL
G. BRABANT



Vous pourrez vous procurer soit un habit ou paletot de votre choix, à un prix jamais offert dans le passé.

**$25.00** SEULEMENT

LE CHOIX EST GRAND

G. BRABANT
450 ave. Hôtel-Dieu
Tél. PR. 4-7131
Saint-Hyacinthe



*Faites... vous-mêmes vos décorations des Fêtes*

avec du
**contre-plaqué**
Le cri du jour!

- Plan fourni gratuitement avec chaque achat;
- Plusieurs modèles différents, attrayants;
- Idéal pour votre terrasse, extérieur, etc.;
- Prix très abordables.



Placez votre commande tôt avant Noël chez

J.A. LAFERTE LTEE LTD

Dépositaire des fameux produits SYLVAPLY

Saint-Hyacinthe

2520 Dessaulles Tél. PR. 4-6455



CHEZ LES PHOTOGRAPHES. — M. René Saint-Pierre, député de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée législative, adressa quelques mots au banquet de clôture du congrès des photographes de la province de Québec. Ce congrès se tint dimanche dernier à l'Ecole de médecine vétérinaire, et réunissait une centaine de membres de l'Association des photographes professionnels du Québec.
(Photo, Le Clairon-Maskoutain, par Brodeur)

*Avez-vous une question à poser concernant*

# *L'Assurance-Chômage ou le Placement?*

**Nous publions, sous la présente rubrique des questions concernant l'assurance-chômage et le placement ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.**

**Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur, n'hésitez pas à adresser votre question au bureau de la Commission d'assurance-chômage de Saint-Hyacinthe. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.**

**Voici quelques questions et réponses qui vous intéresseront sans doute : —**

Q. — Nous avons, mon voisin et moi, été mis à pied en même temps par le même employeur. Mon voisin reçoit ses prestations l'assurance-chômage le mardi, tandis que je ne reçois les miennes que le jeudi. Pourquoi ai-je à attendre deux jours de plus ?

R. — Si l'on varie les jours où les réclamants doivent se présenter au bureau local pour prouver qu'ils sont sans emploi ou pour toucher leurs prestations, c'est afin de répartir sur toute la semaine la tâche de recevoir les réclamations et de payer les prestations. Il y aurait délai et confusion si le bureau local s'avisait de payer tous les réclamants le même jour, et ceux-ci seraient les premiers à en souffrir. Pour revenir à votre cas, il est bien entendu que vous ne perdez rien des prestations auxquelles vous avez droit à cause des deux jours additionnels que vous avez à attendre.

Q. — J'ai travaillé huit ans dans une manufacture, et tout ce temps j'étais assurée en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage. Quelques mois après m'être mariée, je suis devenue enceinte et j'ai dû quitter mon emploi. Ceci s'est passé il y a quatre ans et demi. Auriez-vous l'obligeance de me dire comment je pourrais retirer quelque chose, car après tout j'ai assez contribué pour avoir droit à un peu d'argent.

R. — Pour qu'on établisse à son égard une période de prestations durant laquelle elle pourra retirer des prestations, une réclamante doit avoir accumulé au moins trente contributions hebdomadaires durant les deux années qui précèdent immédiatement la semaine dans laquelle elle fait sa réclamation. Dans certaines conditions, il est possible d'ajouter à cette période deux années additionnelles, ce qui donne un maximum de quatre années, durant lesquelles trente contributions hebdomadaires doivent avoir été faites. Comme vous n'avez versé, depuis plus de quatre ans, aucune contribution à l'égard d'un emploi assurable, vous ne pourrez pas établir une période de prestations.

## M. G. Deragon décédé à l'âge de 72 ans

Acton Vale (DNC) M. Georges Daragon, d'Acton Vale, est décédé subitement, ces jours derniers, à l'âge de 72 ans et 5 mois. Il laisse dans le deuil deux fils et deux filles, MM. Lucien et Paul Daragon, d'Acton Vale; Mme Maurice Cantin (Anita), d'Acton, et Mlle Lucienne Daragon, de Montréal. Trois soeurs lui survivent, Mmes Aimé Préfontaine (Ida), de St-Hyacinthe, Olivier Vandal (Alexina), de South Durham, et Salomon Gloutnez (Albertine), de Montréal; trois frères, MM. Albert Daragon, de Montréal, Emile, de St-Lambert, et Pierre, d'Angleterre. Il laisse aussi 12 petits-enfants.

Le service funèbre fut chanté par M. le curé Albert Renaud, assisté de MM. les abbés Marc Laporte et Léon Racine. Les porteurs étaient MM. Henri Arcand, Amédée Préfontaine, Georges-A. Robichaud, Rosaire Trudeau, Alexandre Gauthier et Eugène Joly. Nous offrons nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

## Amicale au Juvénat de l'Hôtel-Dieu

Les Amicalistes du Juvénat de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe sont cordialement invitées à se réunir dimanche, le 25 novembre, à deux heures de l'après-midi. L'Alma Mater compte sur la présence nombreuse de ses anciennes et leur souhaite la plus coriale bienvenue.



MICHELLE TISSEYRE, qui a pu interviewer la grande actrice Claire Bloom lors du passage de la célèbre troupe du Old Vic à Montréal, essaie de présenter aux téléspectateurs les personnalités les plus marquantes qui participent à la vie artistique de la Métropole.

# Conseil national de la J.O.C.

Les 17 et 18 novembre prochain, la J.O.C. canadienne tiendra à Montréal, au Centre Maria Goretti, son Conseil national d'automne. C'est la plus importante rencontre de la J.O.C. canadienne. Elle groupe les présidents et aumôniers des 34 fédérations de J.O.C. et J.O.C.F. du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick. La fédération de St-Hyacinthe sera représentée par M. Guy Morin, Mlle Monique Marsan et M. l'abbé François Ménard.

Le conseil se tiendra sous la présidence de M. Jacques Champagne et de Mlle Germaine Lachance, présidents nationaux de la J.O.C. et de la J.O.C.F. On sait que M. Champagne assistait tout dernièrement à un congrès panaméricain d'Action Catholique, où il agissait comme délégué officiel de notre pays. Il accompagnait Son Excellence Mgr Arthur Douville, évêque de St-Hyacinthe, et président de la Commission Episcopale d'Action Catholique. M. Champagne profitera de cette réunion officielle du mouvement jociste pour donner un compte-rendu de sa mission.

L'item principal de cette rencontre sera le choix définitif des délégués canadiens à la réunion à Rome de toutes les J.O.C. du monde, en août 1957. Un autre item de première importance, à l'ordre du jour du Conseil, sera la visite de Mgr Cardijn, le fondateur de la J.O.C., qui viendra au Canada du 21 au 31 décembre prochain. On abordera aussi le programme d'étude et d'action de l'année prochaine : l'argent dans la vie du jeune travailleur.

## Mme Tancrède Côté de St-Hyacinthe, décédée à 70 ans

Mme Tancrède Côté, née Marie-Louise Larochelle, est décédée lundi dernier, à l'âge de 70 ans et cinq mois. La dépouille mortelle fut exposée aux Salons René-J. Mongeau Ltée et les funérailles, sous la direction de cette Maison, eurent lieu jeudi, 15 novembre, à l'église du Christ-Roi.

Outre son épouse, la défunte laisse trois fils et six filles: MM. Léo Côté, de Rougemont, Omer, de St-Hyacinthe, et Armand, de Montréal; Mlles Régina et Cécile Côté, de Montréal, Mlles Marguerite et Eva Côté, de St-Hyacinthe, Mme Olivald Normand (Simone), de St-Eustache, et Mme Maurice Barbeau (Thérèse), de cette ville. Nous offrons nos condoléances à la famille éprouvée.

Pour les meilleures peintures aux plus bas prix consultez
MAURICE PINARD
représentant de
Benjamin Moore Paint & Co. Ltd.
Rés. PR. 4-7678
1005 Cascades St-Hyacinthe
Téls : PR. 4-7667

## *Dès demain, au "Paris"*

Jean Marais, Brigitte Bardot et Isabelle Pia, sont les protagonistes du film "Futures Vedettes" qui prendra l'affiche dès demain, au Cinéma "Le Paris". Ce roman d'amour nous promène parmi les élèves du Conservatoire de Vienne, racontant les passions exaltées d'Elise (Isabelle Pia) et de Sophie (Brigitte Bardot) pour leur professeur de chant l'illustre ténor ténor Eric Walter (Jean Marais). Cette passion des jeunes artistes pour leur professeur, dans laquelle l'admiration pour le maître se confond intimement avec l'amour, inspire un film frais et émouvant. Le sujet, inspiré d'un roman de Vicky Baum, fait alterner les épisodes gais ou dramatiques, dans une aventure dont deux jeunes artistes, très différentes de genre sont les héroïnes. La réalisation du film est excellente, très nuancée, étayée par une étude de caractère admirablement décrits. Les rêves de la jeunesse et son exaltation romantique donnent lieu à des scènes charmantes tandis que les illusions perdues et les chagrins d'amour sont attendrissants et frisent le drame. La conclusion intelligente démontre que les artistes trouvent dans la souffrance l'épanouissement de leur talent.

Au même programme: "La Grande Vie", un drame de moeurs sobre et bien conduit, chargé de leçons, avec Henri Nassiet et Claire Guibert.

## Soirée de la Ste-Catherine à St-Césaire

St-Césaire (DNC) — En la salle de l'école St-Vincent, aura lieu ce soir la soirée annuelle à l'occasion de la Ste-Catherine, organisée par la section féminine de la Société St-Jean-Baptiste de St-Césaire.

On entendra l'orchestre des Chevaliers Rouges, de Marieville, et M. Gilles Girouard, de St-Césaire, jouera le tambour. L'invitée d'honneur sera Mlle Doriange Fontaine, vedette des Variétés lyriques; cette dernière sera accompagnée au piano par Mlle Huguette Many, de St-Césaire. Il y aura également un goûter, tire, et de nombreux prix de présence.

## Décès de M. N. Therrien

M. Napoléon Therrien, époux de Marie Boulay, est décédé le 11 novembre dernier, à l'âge de 69 ans. La dépouille mortelle fut exposée chez son gendre, M. Camille Delage, 7e Rang de St-Dominique. Les funérailles eurent lieu mercredi, à l'église du Christ-Roi de St-Hyacinthe. M. l'abbé Etienne Cordeau fit la levée du corps et chanta le service, assist édes abbés Roland Bruneau et Georges Lanciault. Les porteurs étaient MM. Adalbert, Octave, Napoléon, Roland, Alfred et Alphonse Therrien, tous fils du défunt. Un libéra fut chanté à St-Nérée de Bellechasse et l'inhumation suivit au cimetière de l'endroit.

M. Therrien laisse dans le deuil huit fils et quatre filles: MM. Adalbert, Roger, Octave, Roland et Claude Therrien, de St-Hyacinthe, Napoléon, de St-Dominique, Alfred, de Ste-Anne-de-Bellevue, et Alphonse, de cette ville; Mme Gustave Pelletier (Dolorès), de St-Omer de l'Islet; Mme Willie Godbout (Adrienne), de St-Nérée de Bellechasse; Mme Paul-Emile Drouin (Colette) et Mme Camile Delage (Gertrude), de St-Dominique. Ses frères et soeurs, MM. Edmond Therrien, de Québec, Pierre, de St-Nérée, et Joseph, de St-Hyacinthe; Mme Veuve Octave Morin (Rosalie), de Québec, et Mme Joseph Therrien (Philomène), de St-Hyacinthe. Nous offrons nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée. La direction des funérailles étaient confiée à René-J. Mongeau Ltée.

## Soirée canadienne à Saint-Hugues

Jeudi prochain, le 22 novembre, à la salle paroissiale de St-Hugues, sera servi un souper aux fèves; ce souper est préparé par les Dames fermières de la paroisse. A la fin du repas, une partie récréative sera offerte aux convives. Tous sont cordialement invités.

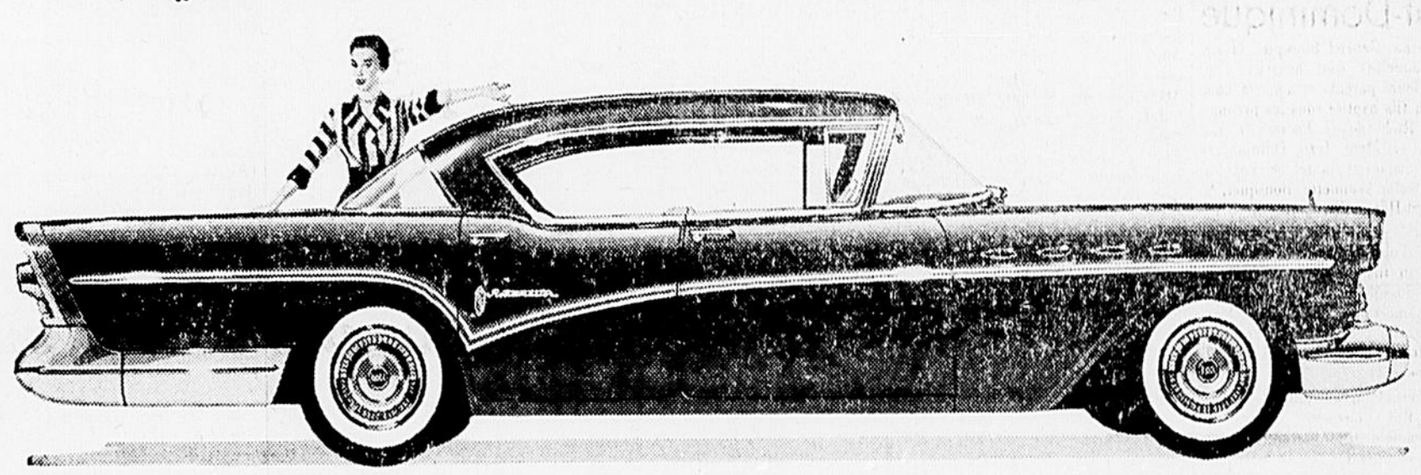
BICYCLES...
REPARATION — VENTE — SERVICE
DE TOUTES MARQUES
CHOIX COMPLET D'AUTOMOBILES ET TRACTEURS "B.M.C."
A UNE ou DEUX VITESSES
ARTICLES DE CHASSE & PECHE
PATIN "SAMSON" DE TOUS LES PRIX AINSI QUE HOCKEY
NOUS FAISONS L'AIGUISAGE DE PATINS
Plan mise de côté pour tous vos jouets pour les Fêtes
LAURENT JACOB
Tél. PR. 4-7732
(Arrière du Marché Bourdages)
1245 SYLVA-CLAPIN ST-HYACINTHE



Nous l'avons !

Nous l'avons !

La plus nouvelle Buick



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Riviera Buick Roadmaster 4 portes

VOUS avez, n'est-ce-pas, entendu dire que toutes les nouvelles voitures 1957 sont *vraiment* nouvelles?

Eh! bien, en ce qui concerne les Buick 1957, c'est la *pure vérité.*

Et c'est avec le plus vif enthousiasme que nous vous présentons la *plus nouvelle* des Buick nouvelles.

**Toute nouvelle . . . et mieux encore!**

Nous affirmons que la Buick 1957 est nouvelle au sens précis et littéral du terme.

Nous affirmons que du sol au toit, et de sa grille étincelante à ses élégants feux arrière, elle est entièrement nouvelle.

Nous affirmons qu'elle présente une nouvelle ligne, plus basse, de nouvelles carrosseries, de nouveaux pare-brise, de nouvelles commandes, de nouveaux tableaux de bord rembourrés et de nouveaux volants de sécurité, de nouveaux sièges, de nouveaux tissus et de nouvelles couleurs.

Nous affirmons que ses trains avant et arrière sont tout à fait nouveaux, de même que ses freins, sa direction, son maniement, son roulement, sa tenue de route et son châssis plus solide et plus sûr.

Nous affirmons que du vilebrequin en montant, les moteurs V8 sont nouveaux, avec de nouveaux supports aux noeuds d'oscillation, pour une élimination maximum des vibrations, un système d'alimentation à l'épreuve de la rouille, une respiration plus libre et plus profonde, une puissance et une compression maximums grâce à une cylindrée de 364 pouces cubes.

Nous affirmons, encore et surtout, qu'une *nouvelle Dynaflow* à pas variable perfectionnée et d'une douceur parfaite à toutes allures de marche "directe" (Drive)—élimine presque entièrement la nécessité de la basse vitesse (Low).*

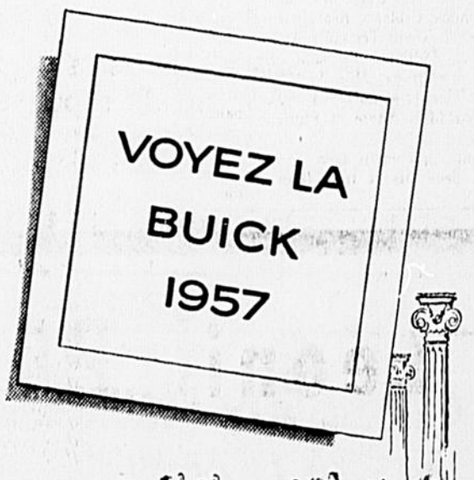
Venez donc admirer la silhouette surbaissée, l'élégance hardie des Buick 1957 et leur élan instantané.

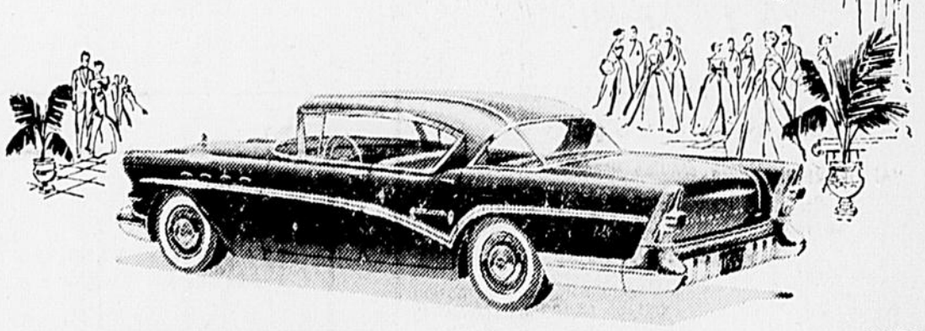
Venez voir toutes ces merveilles: une véritable voiture de travail possédant toute la grâce et l'allant d'une Riviera décapotable à toit rigide et *sans montants*—le plus beau Estate Wagon que vous ayez jamais vu.

Vous comprendrez alors notre enthousiasme, que vous ne manquerez sûrement pas de partager.

**La nouvelle Dynaflow perfectionnée à pas variable est la seule que Buick fabrique aujourd'hui. Elle fait partie de l'équipement standard des modèles Roadmaster, Super et Century. Également disponible, moyennant léger supplément, dans les Special.*

QUAND IL SE CONSTRUIRA DE MEILLEURES AUTOS, BUICK LES CONSTRUIRA



EN MONTRE AUJOURD'HUI

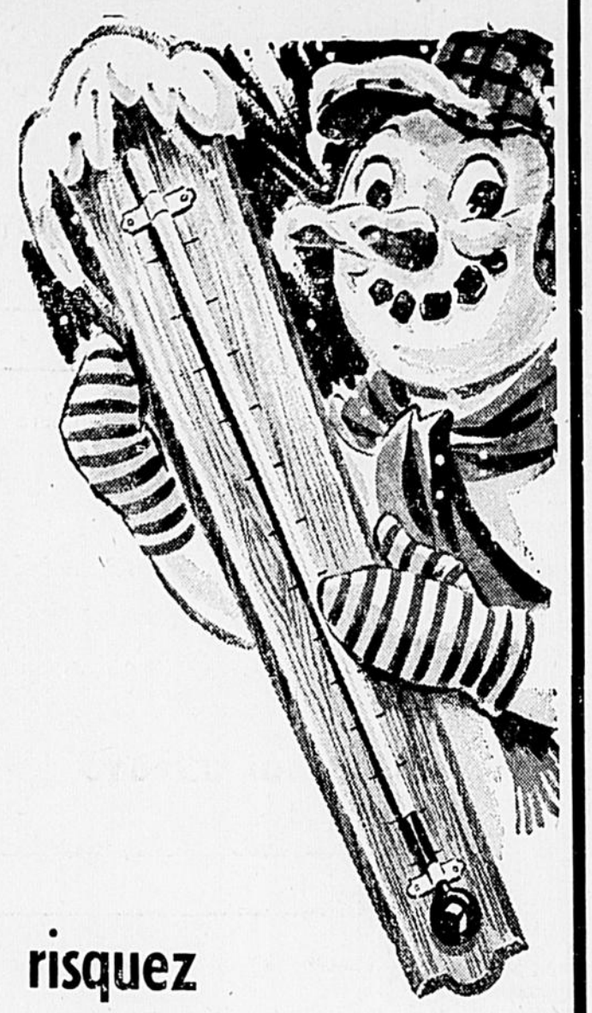
M-4578F

ACME AUTOSERVICE LTEE

3000, Dessaulles Tél. PR. 4-6436 St-Hyacinthe

*Tous ceux qui s'enregistreront du 16 au 23 novembre, participeront au tirage de nombreux prix de présence, lors de l'exposition de la nouvelle PONTIAC 1957.*

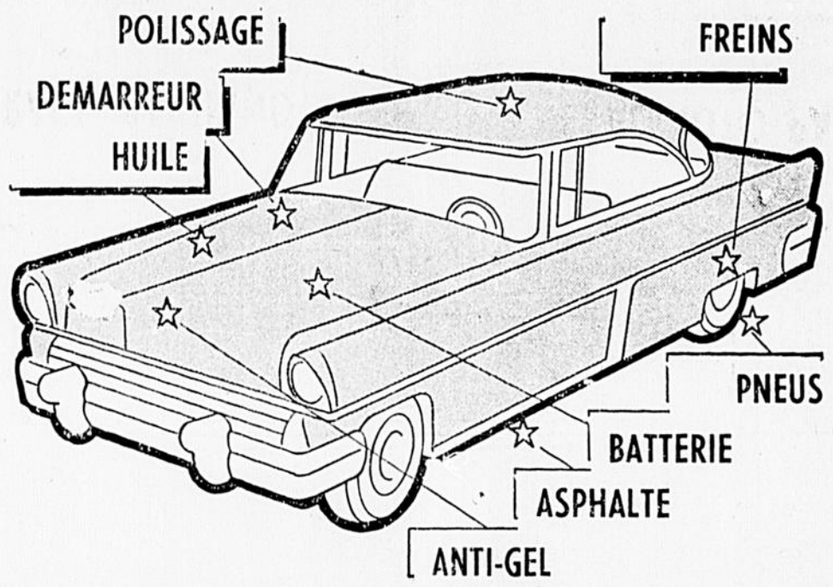


# *AUTOMOBILISTES !*

## Votre voiture est-elle prête pour l'hiver ?

Voyez sans tarder votre **GARAGISTE** préféré !




Ne risquez pas **VOTRE VIE** avec une voiture en mauvais ordre !

*Les maisons suivantes sont à votre service :*

**GARAGE FUGERE ENR.**
Distributeur des voitures
NASH
REMORQUAGE — DEBOSSAGE
PEINTURE — ALIGNEMENT DES ROUES
995 St-Louis Village St-Joseph Tél. PR. 4-4424

**GARAGE BACHAND**
G. BACHAND, Prop.
Distributeur
CHRYSLER — PLYMOUTH — FARGO
REPARATIONS GENERALES
REMORQUAGE
TEL. 17-R-1 ST-LIBOIRE Co. Bagot

**GENERAL AUTO PARTS INC.**
A. RONDEAU, Prop.
Distributeur des voitures
STUDEBAKER
Réparations générales
PNEUS — ACCESSOIRES
2695 Dessaulles Tél. PR. 4-5329 St-Hyacinthe

Département du service !
**YAMASKA AUTOMOBILE**
FORD — MONARCH
Vente et Service
PIECES AUTHENTIQUES
pour tous les produits FORD
Service de réparation
Remorquage
3005 Dessaulles Tél. PR. 4-6492 St-Hyacinthe

**GARAGE JOS. BEAUREGARD**
LA PRESENTATION
DEBOSSAGE — PEINTURE
Réparage de tous genres
Vente d'autos usagés
Satisfaction garantie à tous nos clients
VENEZ NOUS VOIR
TEL. 21-S-1 Village LA PRESENTATION

**HANDY ANDY, ASSOCIATES**
R. ST-JEAN, Prop.
ANTIGEL — BATTERIES
PNEUS D'HIVER
ACCESSOIRES D'AUTOS DE TOUS GENRES
412 St-Simon Tél. PR. 3-9553 St-Hyacinthe

**BERNARD AUTOMOBILE Enr.**
Distributeur
GENERAL MOTORS
PONTIAC — BUICK — Camions GMC
REPARATIONS GENERALES
Débossage — Peinture
Enlignement et Balancement des roues
Système électrique — Radiateur
TEL. 60 UPTON Co. Bagot

**GARAGE IDEAL ENR.**
MARCEL GAUDETTE, Prop.
Distributeur
DODGE — DeSOTO — Camions DODGE
PIECES et SERVICE
CAMIONS — AUTOMOBILES
3140 Dessaulles Tél. PR. 4-6488 St-Hyacinthe

**ACME AUTOSERVICE LTEE**
Distributeur
GENERAL MOTORS
PONTIAC — BUICK — Camions GMC
REPARATIONS GENERALES
Service prompt et courtois
3000 Dessaulles Tél. PR. 4-6436 St-Hyacinthe

**GARAGE R.O. PICARD LTEE**
Distributeur
PLYMOUTH — CHRYSLER
PIECES et SERVICE
REPARATIONS
1050 Des Cascades PR. 4-4866 St-Hyacinthe

**PHARMACIE Paul LANCTOT**
LIVRAISON RAPIDE et GRATUITE
par toute la ville y compris
Providence, St-Joseph, St-Hyacinthe-Ann.
Tél: PR. 4-6484 — PR. 4-6485
1384 - 1396, des CASCADES

*Le Clairon* MASKOUTAIN *présente les nouvelles de*

# La Vallée du Richelieu

**PHARMACIE Paul LANCTOT**
PRESCRIPTIONS
LES MEDICAMENTS LES PLUS NOUVEAUX EN MAGASIN
coin Des Cascades et Mondor
Tél. PR. 4-6484 — PR. 4-6485

**Beloeil — Mc Masterville — Saint-Hilaire — Otterburn Park — Saint-Marc — Saint-Charles — Saint-Denis — Saint-Bruno**

## Résultats des concours du mois à St-Denis

St-Denis (DNC) — Voici les résultats des concours du mois d'octobre, au Couvent de la Congrégation Notre-Dame de St-Denis: 10e année, Jacqueline Gaudette, 89.1 et Lorraine Lecours, 87.7; 9e année, Ginette Laflamme, 86.4, et Francine Charland, 80.1; 8e année Yolande Jussaume, 80, et Diane Leblanc, 79.2; 7e année, Thérèse Meunier, 89.7; et Céline Laflamme, 84.1; 6e année, Angèle Carignan, 84.9, et Lise Archambault, 83.2; 5e année, Madeleine Le Kernec, 91.6, et Marielle Lecours 89.2; 4e année, Suzanne Martineau, 90.7, et Yolande Guimond 87.5; 3e année, Colette Poirier, 84.8, et Lucille Laperle, 83.4; 2e année, Diane Lussier, 97, et Cécile Loiseau, 94; 1ère année, Carmen Loiseau, 97, et Suzanne Paré, 94.

## Saint-Marc

—M. et Mme Lionel Rémy sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Marcel-Carmel. Parrain et marraine, M. Marcel Leboeuf et Thérèse Leboeuf, de St-Denis.

—Félicitations à M. et Mme Réal Dulude (Estelle Malo), à l'occasion de la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Gilberte-Sylvie. Parrain et marraine, M. et Mme Georges-Etienne Malo (Georgette Dulude), de St-Théodore.

—M. et Mme René Malo sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Anna-Réjeanne. Parrain et marraine, M. et Mme Ludovicus Malo, grands-parents de l'enfant.

## Décès de Mme Vve E. Millier

St-Denis (DNC) — Mme Veuve Emile Millier (Marie-Rose Archambault), est décédée ces jours jours derniers, à l'âge de 69 ans. Les funérailles, sous la direction de la Maison H. Phaneuf et Fils, eurent lieu en l'église de St-Denis, le 10 novembre dernier.

La levée du corpsf ut faite par M. l'abbé Pierre Loiselle, qui chanta le service assisté de M. l'abbé Chapdelaine et du Père Leblanc, comme diacre et sous-diacre. Les porteurs étaient les membres de la Garde d'honneur, MM. Denis Bélanger, Antoine Huard, Laurent Desrosiers, Carmel Chaput, Gérard St-Germain et Paul-André Brodeur.

La défunte laisse quatre soeurs, Mmes Magloire Marc-Aurèle (Amanda), Arthur Phaneuf (Rose-Alba), Paul Leblanc (Albina), de St-Denis, et la Révérende Soeur Lapierre (Régina), de l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe; une belle-soeur lui survit également, Mme Wilbrod Archambault, de St-Denis. Sincères condoléances aux parents éprouvés.

## Source d'énergie

Une sensation de lassitude qui se prolonge de jour en jour peut être causée par un mauvais régime alimentaire. En consommant les aliments recommandés par les Règles alimentaires au Canada, il est souvent possible de reconquérir cette sensation de bien-être qui est le fruit d'une bonne santé.



**AU FOYER DIEPPE. — Le Très honorable Vincent Massey, gouverneur général du Canada, inaugurait vendredi dernier, à St-Hilaire, une nouvelle aile du Foyer Dieppe pour les épileptiques. Cette photo fut prise au moment où Son Excellence le gouverneur général passait en revue une garde d'honneur formée de cadets du Collège militaire de St-Jean. Peu après, le distingué visiteur dévoilait une plaque commémorative, à la mémoire du fondateur, M. George A. Savoy, dont le fils, Harold J. Savoy, est aujourd'hui président de l'oeuvre.**

(Photo, Le Clairon-Maskoutain, par Brodeur)

## Les Sociétés Saint-Jean-Baptiste réélisent leur président général

Me Gaston Rondeau, avocat de Marieville, a été réélu par acclamation et pour un quatrième mandat consécutif président de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe. Les élections se sont déroulées à l'issue du congrès annuel de la Société, qui s'est tenu samedi et dimanche à Saint-Joseph-sur-Richelieu.

Les autres membres du conseil d'administration pour la prochaine année sont Mlle Léonie Bellefleur, Granby, présidente du Comité féminin; Mme Lucien Ducharme, Saint-Césaire, représentante du Comité féminin auprès de l'Exécutif; MM. Louis Rathé, Henryville, 1er vice-président; Jean-Paul Provost, Marieville, second vice-président; Jacques Tremblay, Iberville, secrétaire; Jean-Paul Bonneau, Sainte-Brigide, trésorier; Paul-Germain Ostiguy, Saint-Césaire, Wilfrid Chabot, Philipsburg, Philippe Bourgeois, Sainte-Rosalie, Gilles Giard, n.p., Saint-Hyacinthe, Arthur Blaquière, Saint-Jean-Baptiste de Rouville, J.-A. Saint-Denis, Granby, Nazaire Poulin, Henryville, et Adrien Moreau, Saint-Joseph-sur-Richelieu, directeurs. Mgr E.-A. Martel, c.s., curé de la paroisse du Précieux-Sang de La Providence, continuera d'assumer les fonctions d'aumônier.

Trois conférenciers furent entendus au cours du congrès entièrement consacré à l'étude de "La Compétence". M. l'abbé Hectorien Chapdelaine, directeur de l'Externat classique Mgr Prince, de Granby, commença par faire valoir le rôle d'une saine orientation de la jeunesse dans toute initiative destinée à promouvoir la compétence. "Nous possédons, dit-il, l'inépuisables réservoirs de "bons enfants". En dix-sept ans d'enseignement, je n'en ai pas rencontré dix qui n'avaient pas de fortes qualités. Si tous ces bons enfants ne sont pas tous devenus de "bons adultes", je crois que nous devons en attribuer la faute à une mauvaise orientation".

De son côté, M. Alfred Rouleau, directeur-gérant de l'Assurance-Vie Desjardins, a souligné l'importance de l'acharnement au travail pour parvenir à la compétence.

Enfin, M. Laurent Gendron, ingénieur professionnel, autrefois de Saint-Hyacinthe, président de la Chambre de Commerce des Jeunes de Montréal, montra les nombreux avantages que le Canada français peut attendre de la Compétence. Avantages pour soi, pour sa famille, sa paroisse, sa nationalité, sa religion, voire le pays tout entier. "En particulier, souligna-t-il, plus nous seront compétents et plus nous serons estimés et respectés de la *majorité* anglophone du pays dont les bonnes dispositions à notre égard s'font de plus en plus évidentes.

M. l'abbé Bernard Ménard, professeur à l'Externat classique Mgr Decelles de Sorel, aumônier de la Société Saint-Jean-Baptiste de Sorel, avait profité du sermon de circonstance à la messe du congrès pour souligner l'importance de la Compétence au strict point de vue spirituel. "Les saints du paradis, a-t-il dit, furent des compétents de la vertu. C'est ce que nous devons nous efforcer d'être".

Au début du congrès, M. Conrad Fouquette, secrétaire de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Nicolet et troisième vice-président de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec, avait dirigé un forum sur "ce que la Société Saint-Jean-Baptiste attend de ses principaux dirigeants".

Au cours d'une soirée populaire, M. Renaud Chapdelaine, protonotaire de la Cour supérieur dans le district judiciaire de Nicolet, prononça une courte conférence où il souligna les principales qualités que doit revêtir notre patriotisme.

## Veillée de la Ste-Catherine à St-Charles

St-Charles (DNC) — Les membres du Cercle des Fermières organisent pour jeudi soir, 22 novembre, à la salle municipale de St-Charles, leur traditionnelle fête de la Ste-Catherine. Il y aura une partie de cartes, chants et musique. On y distribuera de la tire et un goûter sera servi. Bienvenue à tous, venez vous amuser et revivre une soirée du bon vieux temps.

## Saint-Charles

M. et Mme Laurent Meunier recevaient dimanche dernier la visite de Mme Oswald Meunier, M. Johnny Lavis, M. et Mme R. Séguin, Montréal.

— M. et Mme Lucien Meunier recevaient dernièrement la visite de Mlles Lise, Madeleine et Thérèse Charbonneau, M. Robert Meunier, de Coaticook, M. et Mme Fernand Marsan, leur fils, de Montréal, M. et Mme René Loiselle, de La Présentation.

— Nos étudiants et étudiantes sont retournés aux études après avoir passé quelques jours en vacances dans leur famille.

— M. et Mme Ovila St-Jean recevaient dimanche la visite de M. et Mme Gaston St-Jean, leurs fillettes, Lise et Nicole, M. et Mme Rolland Tremblay, leurs enfants, de Montréal.

— Jeudi dernier, M. et Mme Louis Roy, Mlles Yvette Deslandes, Colette Désautels et Huguette Roy, rendaient visite à M. Denis Roy, à Montréal.

— Mlle Thérèse Tarte, de St-Hyacinthe, passait la fin de semaine chez sa mère, Mme Conrad Cordeau.

— M. et Mme Edmond Chaume recevaient dimanche la visite de leur fille, Georgette, et de son ami, de Montréal.

**FRS. JETTÉ**
VALEURS DE PLACEMENT
Représentant de :
LA MAISON BIENVENU LTEE
2311 Girouard Tél. PR. 4-7955

## Conseils de prudence

Le conducteur qui croit pouvoir s'arrêter pile en face d'un danger manque de réalisme. Cette présomption naïve a valu de graves mécomptes aux conducteurs qui oublient d'inclure dans leur calcul le temps qu'il faut à leur cerveau pour donner aux muscles l'ordre d'agir quand un obstacle surgit. Ce temps de réaction qui s'ajoute au temps de freinage, varie de 2/3 à 1 seconde pour les bons chauffeurs, mais peut monter à 3 ou même 4 secondes après un bon repas ou en présence de 2 onces d'alcool. A une vitesse de 60 M.P.H. l'auto parcourt 90 pieds à la seconde; à la vitesse réduite de 30 P.H.M. le déplacement est de 45 pieds par seconde. Le Ministère des Transports et Communications rappelle que seule la stricte observance des règles qu'impose la prudence, peut prévenir les accidents désastreux : a) Quand un piéton est engagé dans une intersection, le conducteur de tout véhicule doit lui céder le droit de passage et s'arrêter en dehors de la ligne de démarquage; b) Si, au contraire, le piéton ne se trouve pas en dedans de cette ligne, c'est lui qui doit céder le passage aux véhicules, c'est-à-dire, attendre que la route soit libre avant de s'y engager; c) Avant d'effectuer un virage, le conducteur doit s'assurer que le chemin est libre; le plus grand danger consiste à vouloir couper le passage aux piétons qui traversent sous le feu vert; d) Si le signal change durant la traversée, le conducteur doit donner le temps aux piétons d'atteindre le trottoir; e) La présence d'enfants, d'un vieillard ou d'une personne infirme, équivaut à des signes d'arrêt ambulants. Dans les agglomérations urbaines la majorité des victimes de la circulation sont des piétons. Une ligne de conduite basée sur le respect des droits de chacun, assurera la sécurité de tous.

## La chaine "Winston

Les plus imposantes montagnes du parc national Jasper, dans l'Alberta, porteront désormais le nom de l'illustre homme d'Etat britannique, Winston Churchill. Ces pics comptent parmi les plus prestigieux du champ glaciaire Columbia, source de plusieurs fleuves dont les eaux s'écoulent dans trois océans. Ce sont le pic Wooley (alt. 11,789), le pic Stuttfield (alt. 11,320), le pic Alberta (alt. 11,780), et le pic Columbia, haut de 12,290 pieds, qui domine le champ de glace de ce nom. La chaine s'étend sur une longueur de 26 milles, atteint une largeur d'environ 10 milles, et est située à 40 milles au sud du Jasper Park Lodge du Canadien National. On peut l'observer par temps clair de la route qui conduit au champ de glace Columbia, à 6,000 pieds plus bas.

## Saint-Jude

—A M. et Mme Marcel Grégoire (Rachel Lamoureux) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Liboire-René. Parrain et marraine, M. et Mme Liboire Beauregard, de Douville, St-Hyacinthe grand-oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mlle Mariette Lamoureux, tante du bébé. Toutes nos félicitations aux heureux parents.

—M. et Mme Alphonse Perreault de Providence, R.I., sont arrivés au Canada pour une promenade d'une semaine, rendant visite à de nombreux pareats et amis.

—Les funérailles de M. Willie Ferland, octogénaire qui était disparu de la demeure de son fils depuis cinq mois, eurent lieu à l'église de St-Jude, ces jours derniers, sous la direction de la Maison René-J. Mongeau Ltée, de St-Hyacinthe. Le service fut chanté par M. le curé Antonio Richard, assisté de MM. les abbés Alphonse Beauregard, de St-Barnabé, et Ernest Lapierre, de St-Bernard. L'inhumation suivit au cimetière paroissial. Les porteurs étaient MM. Willie Benoit, Arthur Phaneuf, Hormisdas Cournoyer, Armand Lamoureux, Arthur Roy et Stanislas Lussier. Le défunt laisse son épouse et un fils, Rosaire Ferland, de St-Jude. Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

—Mme Léo Angers et son fils Rolland sont allés en fin de semaine rendre visite à des parents à Coaticook.

## Funérailles de M. Denis Richer

Les funérailles de M. Denis Richer, fils de M. et Mme Aristide Richer (Marie-Anne Lussier), décédé à Beloeil à l'âge de 19 ans, eurent lieu ces jours derniers, à la Cathédrale. M. l'abbé Gérard Bousquet fit la levée du corps; le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Onésime Beauregard, assisté des abbés Gérard Bousquet et Marcel Caplette.

Outre son père et sa mère, le jeune Richer laisse deux frères et deux soeurs : MM. Donat et Roméo Richer, de St-Hyacinthe; Soeur France (France), de la Congrégation du Divin Maître, de Montréal, et Mme Normand Huard (Berthe-Alice), de St-Joseph. Les funérailles étaient sous la direction de la Maison Ubald Lalime.

## Source d'accidents

Un morceau de savon qui traine sur le plancher de la salle de bain ou de la douche peut causer de pénibles chutes. Un tapis de caoutchouc dans la baignoire et une descente de bain préviendront bien des glissades. Puisque la salle de bain est un lieu propice aux accidents, il est bon de se rappeler que les lumières et les autres appareils électriques doivent être placés dans des endroits où celui qui se baigne ne puisse y toucher.

**ASSURANCES GENERALES**
**Propriété :** Feu, pertes réglées promptement
**Automobile :** Expérience prouvée, garantie.
**Vie, Accident, Maladie :** Assurance-groupe, responsabilités publiques, etc.
ROBERT ORSALI
BELOEIL : 262 Richelieu Tél. FO. 7-4438
MONTREAL : 266 O. rue St-Jacques Tél. PL. 8071

VOULEZ-VOUS DEVENIR
**PROPRIETAIRE?**
dans un des plus beaux endroits de la ville à
**St-Hyacinthe Annexe**



et à des conditions *FORMIDABLES*

- PAIEMENT INITIAL A VOTRE CHOIX
- VERSEMENTS A VOTRE CHOIX
- PRIX DE $800.00 A $1,200.00
- SERVICES D'EAU ET D'ÉGOUT
- GRANDEUR MOYENNE 60 x 110

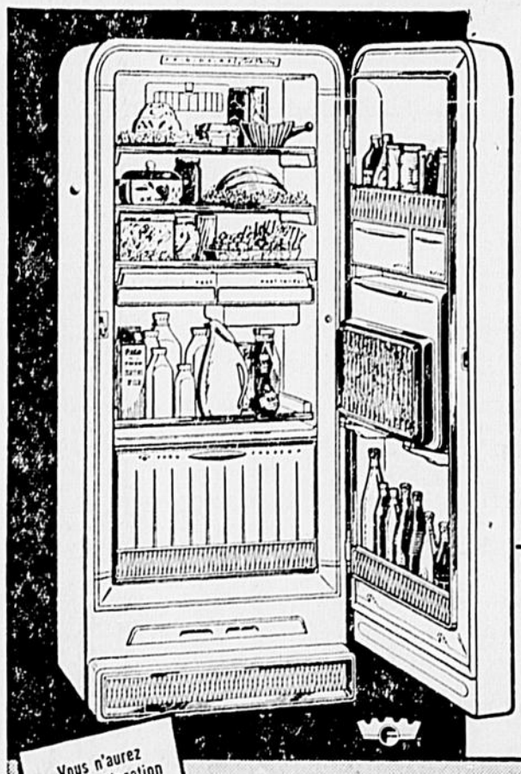
*Offrez à votre famille le plus beau cadeau des Fêtes qui soit*

APPELEZ IMMÉDIATEMENT
**MAURICE AUGER**
MAGASIN A. BLONDIN LTÉE
1300 Des Cascades
TÉLS: PR. 4-5349 Jour PR. 4-6122 Soir

**ADRIEN BERTHIAUME, Jr.**
A.D.B.A. - M.I.R.A.C.
ARCHITECTE — ARCHITECT
Edifice Hôtel de Ville Chambre 2
Ville de Beloeil Tél. FOrest 7-4682



**POUSSEZ...CLIC...**
*Vous obtenez un tiroir plein de cubes de glace!*
Le nouveau et sensationnel Tiroir à Glace "Ejecteur n'est que l'une des nombreuses caractéristiques extraordinaires du nouveau
**RÉFRIGÉRATEUR FRIGIDAIRE '56!**



- Modèle Garde-Manger Froid, choix de 3 Belles Couleurs et de Blanc!
- 7 Panneaux décoratifs de couleur!
- Hydrateur "Panoramique"
- Congélateur, à la base, qui peut contenir 66 livres!
- Dégivrage complètement automatique dans la section du réfrigérateur!
- Tablettes sur billes!
- Vaste Bac à Viande monté sur glissières!
- Climatisateur pour le beurre!
- "Froid Circulaire" exclusif!

Modèles variés à partir de
**$259.95**

Vous n'aurez jamais d'allocation d'échange aussi généreuse pour votre vieux réfrigérateur!

*La Qualité Frigidaire*
VOUS ASSURE UNE SATISFACTION DURABLE
*On y gagne en achetant ce qu'il y a de mieux!*




APPARTIENT À SES ABONNÉS
SOUTHERN CANADA POWER

# TELEVISION

## CBFT
### Canal 2

DIMANCHE, 18 NOVEMBRE

10.00 Grand'messe
Grand Séminaire de Montréal
11.00 Mire
12.00 Musique
12.55 Le Téléjournal
1.00 Cinéparade
1.30 Gabinet des Estampes
1.45 Actualités religieuses
2.00 Passe-partout
2.30 Eaux vives
3.00 Long métrage
Ali Baba
4.30 Film
5.00 Kim
5.30 Pépinot
6.00 La Joie de connaître
6.30 Les travaux et les jours
7.00 Nouvelles et l'Actualité
7.30 La clé des champs
8.00 Music-Hall
9.00 Cléopâtre
9.30 Le Théâtre Populaire:
"Cette nuit-là, de Denys Arniel
10.30 Prise de bec
11.00 Le Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Point de mire
11.45 Le monde du sport.

LUNDI, 19 NOVEMBRE

3.00 Musique
5.00 Film
5.30 La vie qui bat
6.00 Kimo
6.30 Ce soir
6.45 Carrefour
7.00 La politique provinciale
Parti Libéral
7.15 Le Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
"Le Trou Normand"
7.45 Rolande et Robert
8.00 Les Belles Histoires des
pays d'en haut
8.30 La Rigolade
9.00 Porte ouverte
9.30 Le Théâtre Colgate
10.00 Reportage
10.30 Les Idées en Marche
11.00 Le Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Télépolicier

MARDI, 20 NOVEMBRE

3.00 Musique
5.00 Film
5.30 Pinocchio
6.00 Les récits du Père Ambroise
6.30 Ce soir
6.45 Carrefour
7.15 Le Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
"Le Trou Normand"
7.45 Paris chante
8.00 Le Survenant
8.30 Cap-aux-Sorciers
9.00 C'est la vie
9.30 Histoire d'amour
10.00 Rendez-vous des sports
10.30 Arts et Lettres
11.00 Le Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Télépolicier

MERCREDI, 21 NOVEMBRE

1.30 Musique
2.30 Place aux dames
3.30 Long métrage
"Le mariage de Vera"
5.00 Film
5.30 L'île aux trésors
6.00 Opinion
6.30 Ce soir
6.45 Carrefour
7.15 Le Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
"Le Trou Normand"
7.45 Les Collégiens Troubadours
8.00 Pays et Merveilles
8.30 La Famille Plouffe
9.00 Lutte
10.00 Le point d'interrogation
10.30 Au p'tit café
11.00 Le Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Télépolicier

JEUDI, 22 NOVEMBRE

5.00 Musique
6.00 Film
6.30 Le braconnier mystérieux
7.00 Histoires du Canada
7.30 Ce soir
7.45 Carrefour
7.15 Le Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
"Le Trou Normand"
7.45 Toi et moi
8.00 Le fil d'Ariane
8.30 14, rue de Galais
9.00 Rendez-vous avec Michelle
9.30 Le théâtre des étoiles
10.00 Téléthéâtre "Hamlet"
11.30 Le téléjournal
11.40 Nouvelles sportives
11.45 Télépolicier

VENDREDI, 23 NOVEMBRE

5.00 Musique
6.00 Film
6.30 Le Grenier aux images
7.00 Sophie-Magazine
7.30 Ce soir
7.45 Carrefour
7.15 Le Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
"Le trou normand"
7.45 Pour elle
8.00 Le sport en revue
8.30 Chansons-vedettes
9.00 Rendez-vous avec Michèle
9.30 Quatuor
"De fil en aiguille"
10.00 Profils d'adolescents
10.30 Conférence de Presse
11.00 Le Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Epopées modernes
11.30 Reprise long métrage
"Mademoiselle X", avec André
Luguet et Madeleine Sologne

SAMEDI, 24 NOVEMBRE

9.00 Fon Fon
9.45 Défilé Coupe Gray
10.30 Défilé du Père Noël
11.00 Concerts pour la jeunesse
12.00 La Coupe Gray en Matinée
12.30 La Coupe Gray
3.30 Long métrage
5.00 Tic Tac Toc
5.30 Film
6.00 Beau temps, mauvais temps
6.30 Ce soir
6.45 A votre service
7.15 Le Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
"Le trou normand"
7.45 Quelles Nouvelles?
8.00 Aventures
8.30 Chacun son métier
9.00 Soirée du hockey
Rangers vs Canadien
10.30 A la romance
11.00 Le Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Long métrage
"Etranges vacances", Ginger
Rogers, Joseph Cotten

## WPTZ
### Canal 5

DIMANCHE, 18 NOVEMBRE

12.00 Test Pattern
1.45 Sacred Heart
2.00 NBC Open Theatre
4.00 Washington Square
5.00 Topper
5.30 Oral Roberts
6.00 Meet the Press
6.30 Roy Rogers
7.00 77th Bengal Lantern
7.30 Circus Boy
8.00 Steve Allen
9.00 Chevy Show
10.00 Loretta Young Show
10.30 The Vise
11.00 Charlie Chan Theatre

LUNDI, 19 NOVEMBRE

7.00 Today
9.00 Morning Star Time
10.00 Ding Dong School
10.30 TV School Time
11.00 Home
12.00 Tic Tac Dough
12.30 It Could Be You
1.00 Faith For Today
1.30 Hospitality House
2.30 Tennessee Ernie Ford Show
3.00 Matinee
4.00 Queen for a Day
4.45 Modern Romances
5.00 Dusty Boyd Show
6.00 News
6.15 Johnathan Winters
6.30 Mr. Wizard
7.00 Sports Scorebook
7.10 Weatherbird
7.15 John Daly and the News
7.30 Treasure Hunt
8.00 Dir Lancelot
8.30 Spanky NBC
9.00 Pendulum
9.30 Lawrence Welk's Top Tunes
10.30 Twenty-One
11.00 Late News and Sports

MARDI, 20 NOVEMBRE

7.00 Today
9.00 Morning Star Time
10.00 Ding Dong School
10.30 TV School Time
11.00 Home
12.00 Tic Tac Dough
12.30 It Could Be You
1.00 This Is The Life
1.30 Hospitality House
2.30 Tennessee Ernie Ford Show
3.00 Matinee
4.00 Queen For A Day
4.45 Modern Romances
5.00 Dusty Boyd Show
6.00 News
6.15 Smiley Willette
6.30 Gabby Hayes
7.00 Sports Scorebook
7.10 Weatherbird
7.15 John Daly and the News
7.30 Adventures of Jim Bowie
8.00 You Bet Your Life
8.30 Dragnet
9.00 This Is Your Life
9.30 Ford Show
10.00 Lux Video Theatre
11.00 Late News and Sports

MERCREDI, 21 NOVEMBRE

7.00 Today
9.00 Mr. and Mrs. North
9.30 Paris Precinct
10.00 Ding Dong School
10.30 TV School Time
11.00 Home
12.00 Tic Tac Dough
12.30 It Could Be You
1.00 The Christophers
1.30 Hospitality House
2.30 Tennessee Ernie Ford Show
3.00 Matinee
4.00 Queen For A Day
4.45 Modern Romances
5.00 Dusty Boyd Show
6.00 News
6.15 Tim McCoy
6.30 Lazy L Ranch
7.00 Sports Scorebook
7.10 Weatherbird
7.15 John Daly and the News
7.30 Disneyland
8.30 Navy Log
9.00 Kraft TV Theatre
10.00 Wednesday Night Fights
11.00 Late News and Sports

JEUDI, 22 NOVEMBRE

7.00 Today
9.00 Morning Star Tune
10.15 Thanksgiving Parade
11.00 Home
12.00 Tic Tac Dough
12.30 It Could Be You
1.00 Big Picture
1.30 Football Previous
1.45 Football
4.45 Modern Romances
5.00 Dusty Boyd Show
5.45 Moledy Roundup
6.00 News
6.15 Chet's Den
6.30 Flash Gordon
7.00 Sports Scorebook
7.10 Weatherbird
7.15 John Daly and the News
7.30 Adventures of Jim Bowie
8.00 You Bet Your Life
8.30 Dragnet
9.00 This Is Your Life
9.30 Ford Show
10.00 Lux Video Theatre
11.00 Late News and Sports

VENDREDI, 23 NOVEMBRE

7.00 Today
9.00 Hank McCune
9.30 Duffy's Tavern
10.00 Ding Dong School
10.30 TV School Time
11.00 Home
12.00 Tic Tac Dough
12.30 It Could Be You
1.00 The Way
1.30 Hospitality House
2.30 Tennessee Ernie Ford Show
3.00 Matinee
4.00 Queen For A Day
4.45 Modern Romances
5.00 Dusty Boyd Show
5.45 Dusty Boyd Show
6.00 News
6.15 Music Hall Varieties
6.30 Holiday Horizons
7.00 Sports Scorebook
7.10 Weatherbird
7.15 John Daly and the News
7.30 Rin Tin Tin
8.00 Life of Riley
8.30 Walter Winchell Show
9.00 Crunch & Des
9.30 Adventures of Ozzi & Harriet
10.00 Calvacade of Sports
11.00 Late News and Sports
11.10 Wrestling from Chicago

SAMEDI, 24 NOVEMBRE

2.15 Junior Science
2.30 Fury
3.00 Championship Bowling
4.00 Football
4.15 Football
7.00 Pendulum
7.30 People are Funny
8.00 Perry Como Show
9.00 Color Carnival
10.30 Hit Parade
11.00 Late Show

## CBMT
### Canal 6

SUNDAY, NOVEMBER 18

10.55 Today on CBMT
St. Peter Lutherian Church,
Ottawa
11.00 Religious Service
12.00 Music
12.15 U. N. Review
12.25 Today on CBMT
3.30 The Walter Winchell Show
1.00 Here and There
1.30 Country Calendar
2.00 Junior Magazine
2.30 Remembrance Day
3.00 Citizens' Forum
3.30 What's My Line?
4.00 You Are There
4.30 Lassie
5.00 Fighting Words
5.30 Perspective
6.00 Burns and Allen
6.30 Father Knows Best
7.00 December Bride
7.30 CBC News Magazine
8.00 Ed Sullivan
9.00 All-Star Theatre
9.30 Showtime
10.00 Television Theatre
"The Unforseen" by
Dorothy McCord
11.00 CBC TV News
11.10 This Week
11.35 Feature Film.

MONDAY, NOVEMBER 19

3.25 Today on CBMT
3.30 Kiddies' Corner
4.00 Open House
4.30 Howdy Doody
5.00 In the Story Book
5.15 The Peppermint Prince
5.30 Circus Boy
6.00 Robin Hood
6.30 Playhouse Fifteen
6.45 CBC TV News
7.00 Tabloid
7.30 The Nation's Business: C.C.F.
7.45 Greatest Dramas
8.00 The Millionnaire
8.30 On Camera
9.00 I love Lucy
9.30 Denny Vaughan Show
10.00 Our Mr. Sun
11.00 CBC TV News
11.15 Movie Museum
11.30 The Tapp Room.

TUESDAY, NOVEMBER 20

3.25 Today on CBMT
3.30 Kiddies Corner
4.00 Open House
4.30 Howdy Doody
5.00 Let's Go To the Museum
5.30 Captain Gallant
6.00 Soldiers of Fortune
6.30 Patti Page
6.45 CBC TV News
7.00 Tabloid
7.30 James Mason Show
7.45 Big Time in Sports
8.00 Big Town
8.30 The Brothers
9.00 Dragnet
9.30 Pick the Stars
10.00 Exploration
"Crisis in the making"
11.00 CBC TV News
11.15 Theatre of Stars

WEDNESDAY, NOVEMBER 21

3.25 Today on CBMT
3.30 Kiddies' Corner
4.00 Open House
4.30 Howdy Doody
5.00 Hidden Pages
5.30 Rin Tin Tin
6.00 Life is Worth Living
6.30 Frankie Laine
6.45 CBC TV News
7.00 Tabloid
7.30 Disneyland
8.30 Cross-Canada Hit Parade
9.00 Kraft TV Theatre
10.00 "The Devil's Instrument"
11.00 CBC TV News
11.15 Robert Cummings Show
11.45 Top Plays of '56

THURSDAY, NOVEMBER 22

3.25 Today on CBMT
3.30 Kiddies Corner
4.00 Open House
4.30 Howdy Doody
5.00 Maggie Muggins
5.15 Mr. 'O'
5.30 The Lone Ranger
6.00 Lili Palmer presents...
6.30 Eddy Arnold Time
6.45 CBC T VNews
7.00 Tabloid
7.30 The Goldbergs
8.00 Jane Wyman Show
8.30 Climax
9.30 Jackie Rae Show
10.00 Concert Hour
11.00 CBC TV News
11.15 Sports Guesses and Guests
11.30 The Lone Wolf

FRIDAY, NOVEMBER 23

3.25 Today on CBMT
3.30 Kiddies' Corner
4.00 Open House
4.30 Howdy Doody
5.00 Fun Time
5.30 Roy Rogers
6.00 Dr Hudson's Secret Journal
6.30 Stranger than fiction
6.45 CBC TV News
7.00 Tabloid
7.30 Science Fiction Theatre
8.00 On Trial
8.30 The Plouffe Family
9.00 Graphic
9.30 Country Hoedown
10.00 Cavalcade of Sports
10.45 Jim Coleman Show
11.00 CBC TV News
11.15 Greatest Fights
11.30 Alfred Hitchcock
12.00 Revival Night

SATURDAY, NOVEMBER 24

9.40 Today on CBMT
9.45 Gray Cup Parade
10.30 Santa Claus Parade
11.00 Film
12.00 Grey Cup Matinee
12.30 Grey Cup Football
3.30 Feature Film
4.30 Under the Sun
5.00 Count of Monte Cristo
5.30 Wild Bill Hickok
6.00 Oh Susannah!
6.30 Mr. Fix-it
6.45 CBC TV News
7.00 Around the Town
7.30 Holiday Ranch
8.00 Perry Como
9.00 N.H.L. Hockey
Rangers vs Canadien
10.15 Film
10.30 Wayne & Shuster
11.00 CBC TV News
11.10 Juliette
11.30 Saturday Night Wrestling.

## CHLT
### Canal 7

DIMANCHE . SUNDAY

10.00 Messe au Grand Séminaire
1.55 CHLT-TV Today
2.00 Around the World LS
2.30 Information Center LS
2.45 Chansons des Prairies LC
3.00 Hockey de chez nous N
4.45 Film NS
5.00 Kim NS
5.30 Pepinot NS
6.00 Pick the Stars N
6.30 Les Travaux et les Jours NS
7.00 Showtime N
7.30 Cié des Champs N
8.00 Music Hall NS
9.00 Cléopâtre N
9.30 Le Théâtre Populaire NS
10.00 $64,000 Question NC
11.00 CBMT News
11.10 This Week
11.30 Sign Off.

LUNDI MONDAY

3.40 CHLT-TV Today LS
3.45 Ciné-Feuilleton - NC
4.00 Madame à sa cuisine LP
4.30 De Fil en Aiguille LC
5.00 Jungle Jim
5.30 La Vie qui bat NS
6.00 The Border Rhythmaires LP
6.30 Télébulletin LS
6.36 La Météo LS
6.39 Edition Sportive LS
6.45 Captain Gallant LP
7.15 Téléjournal NS
7.30 Chez Nous LC
7.45 Rolande et Robert N
8.00 Les Belles Histoires N
8.30 La Rigolade N
9.00 Porte Ouverte N
9.30 Le Théâtre Colgate N
10.00 Texas Rasslin' LP
10.30 Les idées en marche NS
11.00 CBMT News 'NS
11.15 Local Front News LS
11.23 Sports In Review LS
11.30 Texas Rasslin' LP
12.00 Sign Off.

MARDI TUESDAY

3.40 CHLT-TV Today LS
3.45 Ciné-Feuilleton LS
4.00 Madame à sa Cuisine LP
4.30 Actualité Féminine LP
4.45 Cartoons LS
5.00 Cowboy G-Men LP
5.30 Pinocchio NS
6.00 Les Gais Lurons LP
6.30 Télébulletin LS
6.36 La Météo LS
6.39 Edition Sportive LS
6.45 This Is Your Music LP
7.15 Téléjournal NS
7.30 Wild Life Panorama LS
7.45 Paris Chante N
8.00 Le Survenant N
8.30 Cap aux Sorciers N
9.00 C'est la Vie N
9.30 Histoire d'Amour N
10.00 Rendez-vous des Sports N
10.30 Jeux de Mots LS
11.00 CBMT News
11.15 Local Front News LS
11.23 Sports in Review LS
11.30 Sign Off.

MERCREDI WEDNESDAY

3.40 CHLT-TV Today
3.45 Ciné-Feuilleton LC
4.00 Madame à sa Cuisine LP
4.30 Actualité Féminine LP
4.45 Cartoons LS
5.00 Jet Jackson LP
5.30 L'Ile aux Trésors NS
6.00 Border Rhythmaires LP
6.30 Télébulletin LS
6.36 La Météo LS
6.39 Edition Sportive LS
6.45 Kit Carson NC
7.15 Téléjournal NS
★ 7.30 Disco-Vision LS
7.45 Les Troubadours N
8.00 Pays et Merveilles N
8.30 La Famille Plouffe N
9.00 La Lutte N
10.00 Le Point d'Interrogation N
10.30 Au P'tit Café NS
11.00 CBMT News NS
11.15 Local Front News LS
11.23 Sports in Review LS
11.30 Sign Off.

JEUDI THURSDAY

3.40 CHLT-TV Today LS
3.45 Ciné-Feuilleton NC
4.00 Madame à sa Cuisine LP
4.30 It's a Woman's World LP
4.45 Le quart d'heure de Pierrot LC
5.00 Texas Rangers LP
5.30 Film NS
6.00 Les Gais Lurons LP
6.30 Télébulletin LS
6.36 La Météo LS
6.39 Edition Sportive LS
6.45 China Smith NC
7.15 Téléjournal NS
7.30 Cofe-Express LC
7.45 Toi et Moi N
8.00 Le Fil d'Ariane N
8.30 14 Rue de Galais N
9.00 Rendez-vous avec Michèle N
9.30 Théâtre des Etoiles N
★ 10.10 Téléthéâtre NS
11.00 CBMT News
★ 11.30 Local Front News
★ 11.38 Sports in Review
★ 11.45 Sign Off
Blind Spot

VENDREDI FRIDAY

3.40 CHLT-TV Today
3.45 Ciné-Feuilleton LC
4.00 Madame à sa Cuisine LP
4.30 Actualité Féminine LP
4.45 Cartoons LS
5.00 Romar of the Jungle LP
5.30 Le Grenier aux Images NS
6.00 Border Rhythmaires LP
6.30 Télébulletin LS
6.36 La Météo LS
6.39 Edition Sportive LS
6.45 Flash Gordon LP
7.15 Téléjournal NS
7.30 Album des Artistes LP
7.45 Pour Elle N
8.00 Le Sport en Revue N
8.30 Chansons-Vedettes NS
★ 9.00 Rendez-vous avec... NS
9.30 Quatuor N
10.00 Profils d'adolescents NS
10.30 Conférence de Presse NS
11.00 CBMT News NS
11.15 Local Front News LS
11.23 Sports in Review LS
11.30 Late Show LP
I would'nt be in your shoes
12.30 Sign Off.

SAMEDI SATURDAY

8.55 CHLT-TV Aujourd'hui LS
9.00 Fon Fon
9.45 Parade de la Coupe Gray
10.30 Parade du Père Noël
11.00 Concert pour la jeunesse
12.00 Coupe Gray en matinée
12.30 Film: actualité sportive
12.55 Emission de Toronto
1.00 Football
4.30 Terry & Pirates LP
5.00 Rin-Tin-Tin LC
5.30 Film
6.00 TBA LP
6.30 Télébulletin LS
6.36 La Météo LS
6.39 Edition Sportive LS
6.45 Scotland Yard
7.15 Téléjournal NS
★ 7.30 Télé-supplément
7.45 Quelles Nouvelles N
8.00 Aventures N
8.30 Chacun son Métier N
9.00 Soirée du Hockey N
Rangers vs Canadien
10.30 Quizz Ball LS
11.00 CMBT News
11.15 Local Front News LS
11.23 Sports in Review LS
11.30 Late Show LP
"Devil Ship"
12.30 Sign Off.

## Les idées en marche

A l'insécurité totale où se trouvait hier réduit le travailleur, se substituent de plus en plus diverses mesures qui lui fournissent un abri contre les revers de l'existence.

La liste est déjà longue de ses mesures : assurance-chômage, allocations familiales, pension de vieillesse, de plus en plus assurance-santé, peut-être bientôt salaire annuel garanti . . .

"Où conduit la sécurité sociale ?" C'est à cette question que devront répondre les quatre invités des "Idées en Marche", lundi soir, le 19 novembre prochain.

Les débattants, assistés de Gérard Pelletier, animateur, devront d'abord s'entendre sur le principe même de cette sécurité sociale, sa nécessité, ses effets dans la vie les gens qui en profitent.

Autrefois l'Eglise se portait seule au secours des gens que le malheur frappait ou dont leur état ne leur permettait pas de gagner leur vie : hôpitaux, hospices, orphelanits, oeuvrés multiples d'assistance et de charité.

Depuis lors, dans des conditions différentes, et face à des besoins croissants, l'Etat a dû intervenir et faire sa part. Par ailleurs, l'entreprise privée, par l'assurance-santé surtout, travaille dans le même sens.

Le problème se pose donc : Qui de l'Etat ou de l'entreprise privée doit prendre la plus grande part ? Et dans le cas de l'Etat, qui du gouvernement provincial ou du gouvernement fédéral doit prendre l'initiative ?

Ce forum devra aborder aussi les conséquences de l'un et l'autre système, étatique ou privé. Car l'initiative *privée* est-elle seulement capable de suffire aux besoins et exigences actuels ? D'autre part, une intervention trop importante de l'Etat ne conduirait-elle pas au socialisme ?

"Les Idées en Marche", un forum de libre discussion, passe simultanément à la radio et à la télévision, tous les lundis soir, à 10 hres 30.

C'est une production de Radio-Canada, en collaboration avec l'Institut Canadien d'Education des Adultes.



**Gina Lollobrigida et Burt Lancaster, dans une scène du film en Cinémascope "TRAPEZE", mettant aussi en vedette Tony Curtis. Ce grand film, à l'affiche au Ciné Maska, à partir de mardi après-midi prochain, ne devrait pas manquer d'attirer une ass.s-tance record.**

## St-Charles

— Dimanche dernier, M. et Mme Gilles Langlois recevaient la visite du R. Père Stanislas Leblanc, des Pères Blancs d'Afrique, M. et Mme Armand Leblanc et leur famille, M. et Mme Alphonse Leblanc, M. et Mme Albert Leblanc, M. et Mme Guy Millette, de St-Denis.

— Mme Hormidas Hébert, de Montréal, passe quelques jours chez son fils, M. Antonio Hébert.

— Mme Antonio Hébert passe quelques jours à Rochebaucourt, Abitibi, chez sa fille, Mme Octave Chicoine.

— Mlle Jeanne Geoffrion est de retour chez M. Félix Geoffrion, après avoir passé deux mois à Southbridge, Mass., chez sa soeur, Mme Arthème Archambault.

— M. et Mme Jean-Paul Roy et leurs enfants, M. et Mme A. Saint-Pierre, leur fille Solange, rendaient visite dimanche dernier à M. et Mme Norbert Roy, à St-Paul d'Abbotsford.


**S. A. CYR**
ARCHITECTE et INGENIEUR
*au service de la population de Saint-Hyacinthe depuis 1945*
490, rue Ste-ANNE SAINT-HYACINTHE

**UBALD LALIME**
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Salons Mortuaires — Service d'ambulance
900, Bourdages Tél. : 4-6417 St-Hyacinthe

*Les Meilleures Fourrures au Monde*
le luxueux castor des réserves
de la Province de Québec, et la
ravissante loutre du "Labrador", naturelle

LAFLAMME FOURRURE (St-Hyacinthe) Inc., est le seul dépositaire de ces élégantes fourrures à St-Hyacinthe.



. . . Oui l'authentique loutre naturelle du Labrador, tant recherchée, la meilleure fourrure au monde, la plus soyeuse. Venez et voyez chez Laflamme Fourrure les peaux de loutre certifiées "Labrador"

PRIX REGULIER $1.250.00 **$950.**

Véritable castor des réserves du Québec . . . Qualité et apparence vont de pair dans cette magnifique fourrure de qualité supérieure.

PRIX A COMPTER DE **$450.**

- AVIS -

*LAFLAMME FOURRURE (St-Hyacinthe) Inc., désireux de donner un meilleur service à sa nombreuse clientèle a à son emploi à St-Hyacinthe M. Paul Delvigne, diplômé des Hautes Écoles de Couture françaises et possédant 35 ans d'expérience comme dessinateur et tailleur de fourrures.*

Laflamme FOURRURE

Visitez les manufactures LAFLAMME FOURRURE . . . Epargnez le profit des intermédiaires, achetez directement de ces manufactures.

421, ave. ST-FRANCOIS
PR. 4-4650 — ST-HYACINTHE

C. P. FOURNIER
HUILE A CHAUFFAGE — GAZOLINE
NOUS DONNONS LES COUPONS "Gold Star"
2630, rue DESSAULLES Tél. PR. 4-6323
SAINT-HYACINTHE, P.Q.

GARAGE FUGÈRE ENR.
Distributeur des produits NASH
• Débossage et peinture
• Alignement des roues
• Service de remorquage
995, rue SAINT-LOUIS VILLAGE SAINT-JOSEPH
TEL. PR. 4-4424 — Dom.: PR. 4-7748 (Saint-Hyacinthe)

# Nouvelles Régionales

## Saint-Charles

— M. Gélas Gauthier, M. et Mme Paul Gauthier et leurs enfants, rendaient visite dimanche à M. et Mme Daniel Lussier, à Beloeil.

— M. Jean-Baptiste Lévesque de St-Hyacinthe, passe quelques jours chez son fils, M. Herman Levesque.

— Mlles Laura et Adrienne Messier, de Montréal, passent la fin de semaine chez MM. Adrien et Raoul Messier.

— M. Pierre Marsan, de Montréal, passe quelques jours chez M. et Mme Lucien Meunier.

— M. et Mme Jacques Lozeau rendaient visite dimanche à M. et Mme Maurice Petit, à Mont St-Hilaire.

— Mme Herman Bonin, Mlle M.-Alda Chicoine, recevaient dimanche la visite de leur sœur, Mme Xénophas Chabot, de Beloeil.

— Mme Lucie Bazinet, de Ste-Madeleine, passe quelques jours chez M. et Mme Rosaire Bazinet.

— M. Octave Leclair a passé quelques jours à St-Jérôme, en visite chez son fils, M. et Mme Henri Leclair.

— Dimanche dernier, M. et Mme Charles-Edouard Messier, leur fille, Thérèse, M. et Mme Rémi Lapointe, de St-Amable, Mme Donat Gemme, de Beloeil, rendaient visite à M. Adrien Gemme, à Cornwall, Ont.

— Mlle Marie-Louise Geoffrion a passé quelques semaines à St-Hilaire, chez M. et Mme Jacques Pinsonneault.

— Mme Arthur Allaire, de St-Ours, rendait visite à sa sœur, Mme Raymond Bourgeois, au cours de la semaine dernière.

— Mlle Marie-Alda Chicoine passait la fin de semaine à Montréal, chez sa sœur, Mlle Marie-Louise Bousquet.

— Mme Georges Cartier recevait dimanche la visite de M. et Mme Léonard Boucher, de St-Hyacinthe.

— Mme Raymond Bourgeois a passé

## Acton Vale

— Récemment, M. Marcel Guilbert tuait un magnifique faisan, près de l'ancienne mine de cuivre; certains chasseurs, par contre, déclarent avoir vu plusieurs faisans dans les bois du 3e et 4e rang, vers Damby. C'est donc dire qu'il y a du faisan dans nos parages. Des personnes âgées rapportent qu'il y a plusieurs années, le gouvernement aurait fait lâcher plusieurs de ces oiseaux, dans les bois de St-Hugues.

— A l'occasion de l'Halloween, le Club des Lions d'Acton Vale faisait un succès de la soirée qu'ils avaient organisée, pour se procurer les fonds nécessaires afin de venir en aide à sept enfants dont la vue requiert le port des lunettes, et à deux autres pour lesquels une intervention chirurgicale est nécessaire pour corriger des troubles visuels. Les recettes ont été intéressantes. Les membres espèrent que cette soirée bien réussie sera le prélude d'autres activités organisées prochainement dans le même but.

— M. et Mme Georges Messier se sont rendus à Montréal, au cours de la semaine dernière.

— M. et Mme Richard Désautels recevaient dimanche la visite de M. et Mme *Maurice Leduc, leurs enfants*, de Boucherville, M. et Mme Raoul Leduc, de St-Bazile-le-Grand.

— M. et Mme Ovila Girard recevaient dimanche la visite de M. et Mme E. Gaboureault, M. et Mme Florent Gagnon, de Montréal.

— Mme Joseph Messier, M. et Mme Charles-Edouard Messier, leurs enfants, se rendaient dernièrement à Sorel, chez M. et Mme Louis-Aimé Messier.



**Jean Marais et Brigitte Bardot, dans une scène du film "Futures Vedettes" qui prendra l'affiche dès demain, au Cinema "Le Paris". Au même programme: "La Grande Vie", avec Henri Nassiet et Claire Guibert.**

## Revue hebdomadaire du marché financier

Semaine du 5 au 10 novembre

MARCHE DES ACTIONS : La tendance sur les bourses canadiennes a évolué d'une façon assez irrégulière: elle était ferme au début de la semaine et en particulier mercredi matin après que les résultats des élections américaines aient été annoncés. Mais après cela le ton devint à nouveau plus faible avec une prédominance sensible des reculs. Pour l'ensemble de la semaine les changements sont pratiquement insignifiants, on peut dire toutefois que les valeurs industrielles et les services publics étaient un peu plus fermes que les autres secteurs. L'activité un peu plus vive que la semaine précédente est néanmoins restée assez faible.

— Banques et Sociétés de finance — Les bonnes avances du mardi et du mercredi se sont traduites par une hausse de l'indice boursier des banques, ainsi BANK OF NOVA SCOTIA est à 56 (p. 1) et ROYAL BANK à 63½ (p. ¾) cependant TORONTO DOMINION BANK baisse à 43 (m. ⅞). Tendance plus faible pour les sociétés de finance avec INDUSTRIAL ACCEPTANCE à 24 (m. 1).

— Services publics — Ce secteur était généralement ferme avec en vedette les valeurs de pipeline. TRANS MOUNTAIN saute à 91 (p. 12) sur l'annonce du fractionnement prochain de l'action. INTERPROVINCIAL avance à 47 (p. 2⅜). Les compagnies d'électricité connaissent la faveur du public avec B.C. POWER à 43 (p. 1), POWER CORP. à 63½ (p. 2½) et SHAWINIGAN à 85½ (p. 1½). BELL TELEPHONE avance à 46⅜ (p. ⅞).

— Industries — La tendance était assez incertaine dans ce secteur. Les aciéries sont généralement fermes avec CANADA IRON FOUNDRIES à 33¾ (p. 2) et STEEL COMPANY à 69 (p. 1) après l'annonce des résultats satisfaisants de la société et de ses vastes projets d'expansion. DOMINION BRIDGE monte à 21 (p. 1). Parmi les baisses on remarque ATLAS STEEL à 26¾ (m. 2¾), ALUMINIUM à 118½ (m. 2½), GYPSUM LIME & ALABASTINE à 27 (m. 1) et FORD à 111 (m. 1⅝).

— Textiles — Industrie chimique — Les changements sont peu importants. CANADIAN CELANESE baisse à 13½ (m. ¾). C.I.L. monte à 16¾ (p. ½).

— Consommation — DISTILLERS SEAGRAMS reste assez déprimé et baisse à 31½ (m. ⅜), cours minimum de l'année. MOLSON'S B à 20⅞ (m. 1⅛) est également non loin de son minimum. D'autres valeurs sont plus fermes, ainsi SIMPSON'S remonte à 21¾ (p. ¾), DOMINION STORES à 40 (p. 1) et H. WALKER à 65¾ (p. ⅝).

— Pâtes et papiers - Bois — L'annonce de la subdivision des actions ST LAWRENCE CORP. a légèrement appuyé l'action qui progresse à 74¾ (p. ½), POWELL RIVER monte à 46¾ (p. 1¼), mais les avances dans le secteur des papiers sont rares et l'indice du groupe recule légèrement à Montréal. Parmi les baisses on remarque INTERNATIONAL PAPER à 105 (m. 5), les autres reculs sont fractionnaires.

— Mines — Les uraniums sont assez fermes mais les changements sont peu importants. On note quelque faiblesse dans les mines d'or avec KERR-ADDISON à 17½ (m. ¾). La tendance est assez indéterminée par ailleurs, INTERNATIONAL NICKEL avance à 100½ (p. 1½), VENTURES baisse à 33 (m. 1).

— Pétroles — Les grandes sociétés sont fermes en majorité. On remarque B.A. OIL à 46½ (p. ⅜), INTERNATIONAL PETROLEUM à 38⅜ (p 13⅜), CALGARY & EDMONTON à 26 (p. 1½) et CANADIAN PETROFINA à 26⅜ (p. ⅜). Parmi les producteurs indépendants HOME OIL A monte à 12¾ (p. 1⅛) et CANADIAN SUPERIOR OIL OF CALIFORNIA à 15½ (p. 1). IMPERIAL OIL recule à 57½ (m. ¾).

MARCHE DES OBLIGATIONS : Les changements des cours étaient généralement fractionnaires sur un marché peu animé. Les obligations fédérales à court terme et à long terme demeurèrent inchangées alors que les moyen terme fléchirent de ⅛. La nouvelle émission des obligations 5% du Nouveau-Brunswick a été bien accueillie. Parmi les industrielles on remarque les Canada Cement 5¼ à 99¾ - 100¼ (p. ¾) et les SHAWINIGAN 4¾% à 99 -99½ (p. ½).

MARCHE DES CHANGES : Dollar américain : 96¾ ( m. 5/32). Livre sterling : 2.69¼ (m. 7/16).

La Co. Beaubien Ltée.

## Saint-Denis

En visite à St-Denis, dimanche dernier, chez M. et Mme Frédéric Gaudette, ainsi que chez M. et Mme Jacques-Antoine Archambault, M. et Mme Denis Gaudette, de Montréal.

— Dimanche prochain, 11 novembre, à une heure et demie, aura lieu en la salle du couvent la réunion annuelle des anciennes élèves. Bienvenue à toutes celles qui sont désireuses de passer un après-midi agréable et des plus intéressants, tout en leur donnant l'occasion de revoir leurs anciennes maîtresses.

## Décès de Mme Veuve Maxime Tétreault

A St-Dominique, le 26 dernier, est décédée à l'âge de 86 ans Mme Veuve Maxime Tétreault, née Célina Lemieux. La dépouille mortelle fut exposée au Salon Lalime, de St-Dominique. Les funérailles eurent lieu le 30 dernier, à l'église de cette paroisse. M. l'abbé Alhérie DeGrandpré, curé, fit la levée du corps; le service fut chanté par M. l'abbé Olivier Gaudette, assisté de MM. les abbés Alhérie DeGrandpré et Dollard Boucher. Les porteurs étaient MM. Philippe, Denis et André Tétreault, Jean-Marc Leblanc, Réal et Richard Benoît.

La défunte laisse deux fils et trois filles : le Dr Michel Tétreault (dentiste), de Pierreville, M. Oliva Tétreault, de St-Joseph; R. Sœur St-André (Flora), des Sœurs Grises de Sherbrooke, Mme Arthur Benoît (Yvonne), de St-Dominique, Mme Louis-Etienne Leblanc (Rachelle), de St-Joseph. Nos plus sincères condoléances à ces personnes.

## Funérailles de deux enfants à Acton Vale

Acton Vale (DNC) Ces jours derniers, avaient lieu à Acton Vale les funérailles de Denis Beauregard, fils de M. et Mme Florent Beauregard, décédé accidentellement à l'âge de 10 ans et 11 mois. Le service fut chanté par M. l'abbé André Beaugrand, oncle de l'enfant, assisté d'un vicaire de la paroisse et de M. l'abbé René Beaugrand, autre oncle de l'enfant. Il laisse dans le deuil outre ses parents quatre frères, Jacques, Claude, Louis et Rémi. Les porteurs étaient des compagnons de classe de l'enfant.

Les funérailles de Marcel Dénommé, décédé accidentellement à l'âge de 8 ans et 6 mois, eurent lieu également en l'église paroissiale de Acton Vale. Outre ses parents, M. et Mme Julien Dénommé, l'enfant laisse sept soeurs et six frères, Gisèle, Denise, Lise, Claire, Francine, Louise, Nicole, Gilles, Gérard, Henri, Paul, Andre et Yvon. Les porteurs étaient ses compagnons de classe.

Nous souhaitons nos plus sincères condoléances aux familles éprouvées.

## Mme Vve Joseph Michaud décédée à l'âge de 80 ans

A St-Hyacinthe, le 10 dernier, est décédée à l'âge de 80 ans, Mme Veuve Joseph Michaud, née Albina Fontaine, demeurant à 2380, rue Bourdages. La dépouille mortelle fut exposée aux Salons Ubald Lalime et les funérailles, sous la direction de cette Maison, eurent lieu mercredi, à l'église du Très Saint-Sacrement.

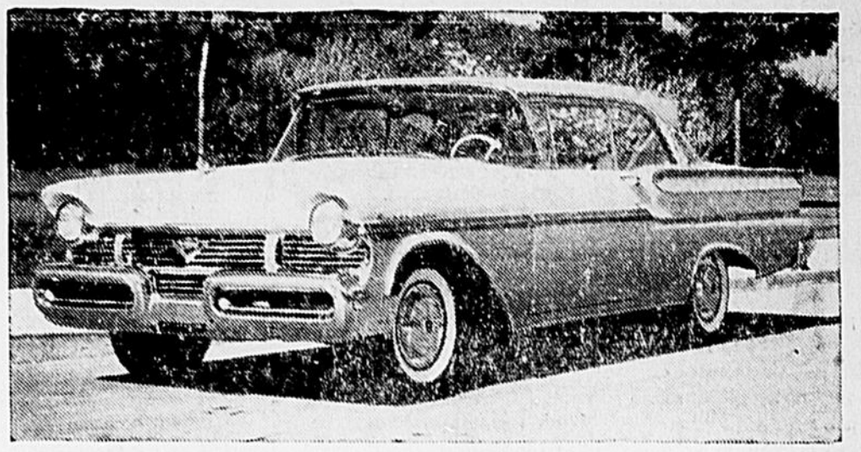
M. le curé F.X. Leblanc fit la levée corps; le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Denis Lavoie, assisté de M. l'abbé Bernard Pépin et du chanoine Antonin Trudeau. Les porteurs étaient MM. J.-G. Boucher, Marcel Morin, J.-Paul Bergeron, Gérald Barré, Gérald Hébert et Rolland Comtois.

La défunte laisse deux fils et une fille, MM. Mérard et Paul Michaud, de cette ville; Mlle Rose Michaud, également de St-Hyacinthe; une soeur, Mme Alcide Gauvin (Clara), de L'Ange Gardien. Nos condoléances à la famille éprouvée.

## M. et Mme Anatole Arpin, en deuil de leur fils Guy

Ces jours derniers, est décédé à l'âge d'un mois et quinze jours, Guy Arpin, fils de M. et Mme Anatole Arpin (Berthe Vincent), demeurant à 191 Concorde. La dépouille mortelle fut exposée au domicile de ses parents et la cérémonie des anges eut lieu le dix du courant, à l'église du Christ-Roi, sous la direction de la Maison René-J. Mongeau Ltée. M. l'abbé Roland Bruneau présidait la cérémonie.

Outre son père et sa mère, l'enfant laisse deux frères, Serge et Claude; ses grands-parents, M. et Mme Edmond Arpin (Germaine Frédéric), de St-Hyacinthe; M. et M me Henri Vincent (Alexandrine Grisé), de St-Dominique. Nous offrons nos condoléances à la famille éprouvée.



**La Monarch 1957, plus large, plus longue et plus spacieuse, se distingue par sa silhouette exceptionnellement basse. Sa hauteur hors tout a été diminuée de quatre pouces; l'espace au-dessus de la tête a cependant été augmenté de deux pouces. Un roulement plus doux, une plus grande facilité de manoeuvre et une meilleure tenue de route sont offerts grâce au nouveau châssis qui incorpore la suspension à coussinets pneumatiques, présentée pour la première fois dans l'industrie. La photo représente le coupé Phaéton Richelieu.**

## Saint-Aimé

— Les paroissiens de St-Aimé se sont fait un devoir de suivre pendant une semaine les exercices de la retraite paroissiale annuelle. Cette retraite fut prêchée par les RR. PP. Ferron et Herpel, des Pères dominicains de St-Hyacinthe.

— La campagne de charités diocésaines, qui eut lieu dans notre paroisse comme dans toutes les autres municipalités du diocèse, a remporté un très bon succès.

— M. et Mme Roger Ayotte sont de retour d'un séjour d'un mois en Floride.

— M. Arthur Lambert, qui travaille à Chibougamou, passe quelques jours dans sa famille, à St-Aimé.

— M. et Mme Louis St-Sauveur recevaient dimanche M. et Mme Clément Mainville et leur fille Sylvie, de Longueuil, M. et Mme Philippe Parenteau, de Drummondville, Mlle Fernande St-Sauveur, i.l., de l'Hôpital Ste-Jeanne d'Arc de Montréal, M. et Mme Jean-Paul St-Sauveur, également de Montréal.

— M. et Mme Rosaire Bonin, chez M. et Mme Georges Lamothe, de St-Hyacinthe.

— M. et Mme Yves Perreault, de Montréal, ont rendu visite à M. et Mme S. Bellerose.

— MM. et Mmes Gustave et L.-Omer Pelletier, leurs enfants, chez M. et Mme Yves Larocque, de St-Hyacinthe.

— M. et Mme Déus McDuff, M. Denis McDuff, de St-Jude, chez M. et Mme Fernand Lefebvre.

— Mlle Jacqueline Dupré, de St-Hyacinthe, chez ses parents, M. et Mme Arthur Dupré.

— Les Révérends Pères Franciscains, de Montréal, étaient de passage dans la paroisse, au cours de la semaine dernière. Ils remercient sincèrement toutes les personnes qui se sont montrées généreuses à leur égard.

— En visite chez M. Jonas Joval, M. et Mme Sildor Joval, leurs enfants, M. Georges Bérard, de Montréal.

— M. et Mme P.-E. Lalancette, leurs enfants, chez M. et Mme T. Lafleur, de St-Hyacinthe.

— M. et Mme Emile Lamoureux, leur fils Gilles, de Saint-Hyacinthe, M. et Mme Robert Lapierre, leur fille, de Montréal, M. et Mme Antonio Bernier, leur fille Madeleine, de Drummondville, en visite dans les familles Lamoureux.

— M. et Mme Wilfrid Parent ont passé quelques jours à Montréal, chez Mlle Laurette Durocher.

— Mme Thibault, de Château-Richer, a passé une quinzaine chez son gendre et sa fille, M. le Dr et Mme J. Faiardeau.

— MM. Philippe Pétrin et Arthur Bourget, de Woonsocket, chez M. et Mme Michel Proulx.


Le Paris
2240 AVENUE ST-JOSEPH

Commençant demain jusqu'à vendredi inclus

Quand la vie s'ouvre devant soi comme un livre merveilleux l'exaltation parfois conduit aux extrêmes... et le coeur est cruellement meurtri.

JEAN MARAIS
BRIGITTE BARDOT
ISABELLE PIA
avec
MISHA AUER
YVES ROBERT
DENISE NOEL



Futures Vedettes
D'APRÈS LE ROMAN DE VICKI BAUM

Henri NASSIET
Claire GUIBERT
dans
LA GRANDE VIE
qui est rarement ce que l'on croit





Bureau : 640, rue St-Denis — Tél. 4-6622 — St-Hyacinthe
Examen de la vue — Lunettes — Verres incassables

**Dr JULES MORIN**
Spécialiste Certifié

Yeux - Oreilles - Nez - Gorge (Amygdales)
Examen du fond de l'oeil

Domicile : 2905 rue Girouard — Tél. 4-7077 — St-Hyacinthe



*Les autos... ça me connaît!*

par: René Saint-Pierre



**Je faisais faire un tour d'auto à une dame, l'autre jour, pour lui démontrer les avantages d'une voiture. Après quelques instants je lui demandai si elle désirait voir comme il était facile de la parquer. Elle fit signe que oui, et la parqua très bien, d'ailleurs. (De toute façon, je n'ai jamais cru la plupart de ces histoires qu'on raconte au sujet des femmes qui conduisent une auto).**

Je remarquai toutefois qu'après avoir réussi à glisser l'auto dans cet espace restreint, elle prit soin de redresser les roues. Les femmes ont l'habitude de l'ordre, et j'imagine que ma cliente ne faisait qu'obéir à une impulsion du genre, mais j'ai constaté que c'est de cette façon que nombre d'automobilistes parquent leurs voitures, et je me suis souvent demandé pourquoi.

**Il est bien plus facile de laisser les roues comme elles étaient au moment de l'arrêt, car il faudra alors moins de temps pour sortir de la même façon qu'on est entré.**

Cela ne s'applique naturellement pas aux côtes. Le garage, cependant, est un autre endroit où notre règle s'appliquerait. Bon nombre de mes amis se donnent beaucoup de peine pour entrer dans un garage étroit qui exige un virage compliqué pour y pénétrer, puis redressent leurs roues. S'ils laissaient les roues comme elles étaient, l'auto sortirait plus facilement le matin suivant.

**Si vous avez la servo-direction sur votre voiture, ne faites aucun cas de ce qui précède sauf à vos amis moins privilégiés. Par ailleurs, cela vous surprendra peut-être, mais la servo-direction n'est pas seulement pour les riches paresseux. Les pauvres qui sont paresseux peuvent aussi se la procurer sur une voiture neuve moyennant un supplément qui n'est pas si élevé qu'on pense, ou sur nombre d'autos usagées que nous avons à offrir.**

Ceci nous amène à parler de l'un des grands avantages que vous réserve l'achat d'une auto usagée chez nous. Nous avons un grand nombre de modèles récents comportant plusieurs des dispositifs spéciaux que vous jugeriez peut-être trop coûteux sur une voiture neuve. Toutefois, chez nous, en achetant une voiture usagée de grande classe, vous aurez les moyens de vous offrir ce luxe.

Il nous faut de l'espace, voilà pourquoi nous avons décidé de vendre les automobiles suivantes à prix très réduits :

Nos 519 **PONTIAC Coach 1951,** chaufferette, radio, antigel
533 **FORD Fordor Custom 1951,** chaufferette, radio, antigel
595 **PONTIAC Sedan 1952,** chaufferette.
604 **STUDEBAKER Sedan 1952,** chaufferette, radio.
615 **FORD Sedan 1946,** chaufferette, radio.
632 **PONTIAC Sedan 1951,** chaufferette, radio.
641 **FORD Sedan 1952,** chaufferette, transmission automatique, radio, couvre-sièges.
646 **METEOR Sedan 1952,** chaufferette, radio.
650 **PLYMOUTH Sedan 1950,** chaufferette.
653 **FORD Coach 1954,** chaufferette.
661 **FORD Custom Sedan 1953,** chaufferette, transmission automatique, indicateur de virage, etc.

Aussi **32 automobiles 1948 à 1956** à bas prix et à bonne condition de paiement.
Si vous voulez acheter à **votre goût** et à **votre prix**
VENEZ NOUS VOIR.
Tous nos camions sont en vente à bas prix et voici ce que nous avons :

**4 Pick-up Ford, Chevrolet, Dodge**
**1 Ford Panel ½ tonne**
**1 Ford 3 tonnes 1951**
**1 Ford 2 tonnes 1953**

**Les prix pour ces camions ne se comparent aucunement à leur valeur.**

Yamaska Automobile Inc
3005 RUE DESSAULLES ST. HYACINTHE QUE. TEL. PR 46491



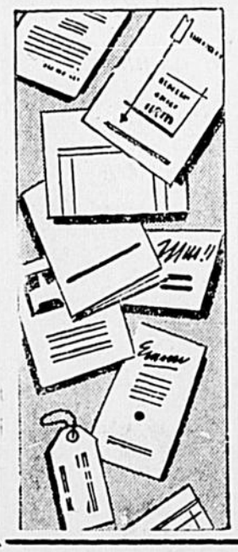
**MAURICE BUSSIERES,** M. COM., C. A.
COMPTABLE AGREE
Village La Providence
395, Fontaine Tél. PR. 4-7410



Manteaux de chamois — Gilets de laine — Couvre-chaussures de tout genre pour homme — Combinaisons Penman's
Salopettes — Coupe-vent, couleurs assorties, pour hommes
Souliers de toilette et de travail

**ROY & FRERE**
MAGASIN RECONNU POUR SES BAS PRIX
(près de l'entrée de la Salle des Bazars)
1980, rue Brébeuf - Tél PR. 4-8494 - St-Hyacinthe





**Essayez-nous une fois, vous reviendrez toujours!**

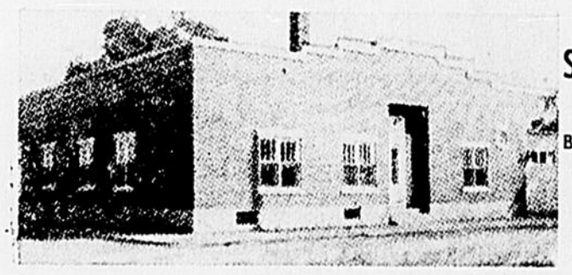
LA VARIETE... C'EST CE QUI CARACTERISE VOS TRAVAUX D'IMPRESSIONS

En tout temps, nous imprimons quoi que ce soit... d'une étiquette d'expédition à un programme-souvenir, d'un état de compte à un travail aux longs tirages.

Tout travail d'impression est exécuté à la perfection et livré à temps.

**IMPRIMERIE YAMASKA**
435, Ave. Mondor St-Hyacinthe





LE SYNDICAT OUVRIER de Saint-Hyacinthe
BOULANGERIE COOPERATIVE
1205, rue Saint-Louis
Tél. PR. 4-8515
Saint-Hyacinthe

**Saviez-vous que votre Coopérative vend son pain:**

- **Pain au lait tranché, vitaminé,** ..... **24 oz, 15¢**
- **Pain canadien, vitaminé** ..... **24 oz, 13¢**
- **Pain de blé entier, tranché, vitaminé,** ..... **24 oz, 15¢**
- **Pain "Hot-Dog" et "Hamburger"** ..... **la douzaine, 26¢**
- **Pain à sandwichs** ..... **48 oz, 30¢**

★ **Nous vendons aussi, GATEAUX et PATISSERIES de toutes sortes**

**Votre Syndicat Ouvrier, en plus de vous assurer un service courtois, vous fait participer aux profits réalisés.**

**Votre Boulangerie Coopérative a distribué en ristourne**
**à ses consommateurs, — en 1952, $2,000.00**
**— en 1953, $3,000.00 — en 1954, $3,700.00**
**— en 1955, $4,500.00 — en 1956, $4,800.00**

**MADAME ! Exigez les produits du**
*Syndicat Ouvrier de Saint-Hyacinthe*
BOULANGERIE COOPERATIVE
et ECONOMISEZ!

# Le club Sacré-Coeur dispose du Notre-Dame 8 - 2

## Les O.T.J. Providence et C.-Roi font partie nulle

**Les représentants de l'O.T.J. Christ-Roi qui affrontaient les porte-couelurs du La Providence au cours de la première partie d'un programm double disputé à l'aréna local, mercredi soir dernier, ont affiché une superbe performance pour faire partie nlle 2 à 2 avec leurs adversaires tandis qe les hommes du pilote Gilles Gladu triomphaint**

facilement du Notre-Dame, au pointage de 8 à 2, pour s'assurer les honneurs de leur deuxième victoire consécutive et de la première position du circuit. Dans la joute initiale, le jeu fut des plus spectaculaires et les cerbères Bernier et Délisle fournirent une exhibition sensationnelle dans leurs filets respectifs.

Bien que les hommes de l'entraineur Paré prenaient une avance de 2 à 0 au cours du premier engagement, le club Providence égalisa les chances durant la deuxième période, comptant sur de magnifiques montées de Matte et Corriveau. A la troisième reprise, la défensive des deux équipes fut impénétrable et aucun des ailiers ne put déjouer la vigilance des gardiens de buts malgré plusieurs tentatives de ralliement.

Les étoiles de la joute furent D'Anjou avec deux francs buts, Matte et Corriveau, ainsi que les cerbères Bernier et Délisle.

SOMMAIRE

Première partie :

CHRIST-ROI (2) - PROV. (2)

CHRIST-ROI :

Gardien de buts : E. Bernier; défenses : R. D'Anjou, R. Faucher; substituts : M. Després, P. Côté, P. Fortier, R. Choinière, D. McGee, A. Morisseau, A Aubin, R. Pelletier, Yves Paré, coach.

LA PROVIDENCE :

Gardien de buts : R. Délisle; défenses : G. Mann, A. Lafrance; avants: L. Gazaille, J. Picard, J. Lafrance; substituts : R. Matte, J.G. Jodoin, R. Kelly, G. Laplante, R. Corriveau, J. Lemieux, E. Bouvier, D Messier, M. Charron, coach.

PREMIERE PERIODE :

1— A. D'Anjou, CR
R. Faucher, R. Aubertin) 8.00

2— A. D'ANJOU, CR 10.34

Pun. : Gazaille 12.32, Mann 14.27, A. D'Anjou 14.27.

DEUXIEME PERIODE :

3— Matte, PR (Picard) 9x.03

4— Corriveau, PR (Gazaille) 13.46

Pun. : Corriveau 3.03, Mann 3.22; A. D'Anjou 8.53.

Troisième Période :

*Aucun point.*

Pun. : J. Lafrance 1.35, Mann 7.13, Corriveau 10.05, Matte 11.02, M. Després 11.02, Mann 12.55.

Arbitre : L. Lussier; juges de lignes : M. Soly, R. Boucher.

La rencontre Sacré-Coeur - Notre-Dame fut plus mouvementée surtout durant la deuxième période où le jeu fut très rude et passablement décousu malgré que six points furent marqués dont quatre en faveur des visiteurs.

Les officiels Boucher, Soly et Lussier distribuèrent sept punitions durant cette seule période en plus de donner le bénéfice du doute en maintes occasions. C'est dire que les hommes de l'entraîneur Lalonde furent mis en échec constamment par leurs robustes antagonistes qui trouvèrent l'opportunité d'enregistrer trois autres points dans la reprise finale.

Les étoiles de la partie furent pour les vainqueurs, Gervais, S. Banville et Brouillard alors que Tessier et McCorkill se distinguaient pour les perdants.

DEUXIEME PARTIE :

Sacré-Coeur (3) - N.-Dame (2)

Sacré-Coeur :

Gardien de buts : C. Jodoin; défenses : S. Banville, S. Brouillard; avants : A. Chouinard, Y. Gervais, P. Neveu; substituts : Y. Dumont, J.M. Fortin, A. St-Amand, Y. Banville, C. Chouinard, M. Dupré, G. Fontaine, G. Rousseau, G. Gladu, coach.

Notre-Dame :

Gardien de buts : C Hamel; défenses : A. Deslandes M. Plasse; avants : J.C. Tessier, A. McCorkill, P.E. Parenteau; substituts : A. Villeneuve, M. Richer, P. Blanchard, J. Houle, G. Rochefort, G. Plourde, M. Lalonde coach.

Première Période :

1— C. Chouinard
(S. Banville-Fortin) 9.58

Pun. : Dumont 1.21; Tessier 5.53, Brouillard 5.53, Parenteau 12.21.

Deuxième période :

2— S. Banville SC (P. Neveu) 7.40

4— Y. Banville (Gervais-Neveu) 8.17

5— McCorkill ND
Tessier-Deslandes) 9.57

6—Tessier ND
McCorkill-Blanchard) 11.37

7— Gervais SC (Dumont) 14.57

Pun. : Villeneuve 3.01, Fontaine 3.46, Parenteau 9.45, Y. Banville 9.45, S. Banville 9.45, Blanchard, 13.53, Neveu 13.53.

Troisième Période :

8— Gervais SC 8.22

9— St-Amand SC
(Brouillard-S. Banville) 8.52

10— Dumont SC, (S. Banville) 13.35

Pun. : Dupré 3.30, Neveu 13.16; Tessier 13.16, Fortin 14.01.

Arbitre : R. Boucher; juges de lignes: M. Soly, L. Lussier; marqueur officiel : Roland Mongeau.

## Spiratherm et Volcanair égaux en 3e position

Les équipes Eureka et Spiratherm de la ligue de quilles Volcano ont terminé leur rencontre par un verdict nul pour se partager les première et deuxième positions tandisque le Volcanair disposait facilement du Dynatherm au pointage de 4 à 0 pour créer une double égalité en troisième place.

J. Guérin et M. Desrosiers furent les vedettes de la ligue en roulant respectivement des triples de 474 et 451.

CLASSEMENT

| | points |
|---|---|
| Eureka | 13 |
| Dynatherm | 11 |
| Spiratherm | 8 |
| Volcanair | 8 |

EUREKA

Dummy (G.G.) 300, L. Blouin 375, N. Benoit 340, J.-C. Henry 393, A. Marchesseault 383, A. Robillard 428. Total 2,224.

SPIRATHERM

Handicap 81, Dummy 273, Dummy 300, J. Guérin 474, P. Desrosiers 348, L. Flibotte 336, R. Boucher 366. Total 2,178.

DYNATHERM

Handicap 120, Dummy 300, Dummy 300, R. Gosselin 269, G. Cardinal 243, Gervais 394, M. Desrosiers 451. Total 2,077.

VOLCANAIR

D. Richer 373, F. Guertin 393, A. Rivard 356, J.B. Desrosiers 362 J.G. Lemoine 363, D. Levesque 391. Total, 2,238.

**Dr PAUL-R. BOISVERT**

SPECIALISTE

Yeux — Oreilles — Nez — Gorge

Certifié du C.M.C.P.Q. et R.C.P.S.

**584, rue MONDOR**

(angle Calixa - Lavallée)

**Tél. : 4-8154**

SUR APPOINTEMENT SEULEMENT

*AVEZ-VOUS FAIT VOTRE TESTAMENT?*

**SI PEU QUE VOUS AYEZ A LAISSER: LAISSEZ-LE BIEN, FAITES UN TESTAMENT QUI PEUT FAIRE UN TESTAMENT?**

Toutes personnes saines d'esprit, homme ou femme ayant 21 ans. Toute femme d'âge à le faire, mariée ou non, devrait faire un testament.

Si vous choisissez de faire votre testament vous-même; négligez pas; rédigez vos dernières volontés maintenant, afin d'éviter plus tard: TROUBLE, DESACCORD et CHAGRIN à ceux qui vous sont chers.

**PROCUREZ-VOUS UN DOCUMENT AUTHENTIQUE, IMPRIME EXPRES, POUR FAIRE UN TESTAMENT EN BONNE ET DUE FORME.**

Vous recevrez en plus, un pamphlet donnant les indications essentielles pour bien rédiger votre testament d'une manière lucide. En outre une enveloppe spécialement libellée pour bien identifier et conserver votre précieux document.

**Le set complet $1.00 ou 3 sets pour $2.00 (taxes provinciale en plus)**

Faites un bon testament et vous serez sûr d'avoir accompli un devoir sacré envers les vôtres, ce geste commandera le respect de votre mémoire.

Adressez chèques, mandats à :

**Case postale 22, Station Delorimier Montréal 35, Qué.**

**DES LIGNES SCULPTEES, DES AILETTES A LIGNES FLUIDES DISTINGUENT LA DODGE 1957**



Le "mouvement sous une forme différente" est la note caractéristique des voitures Dodge 1957 qui sont présentées actuellement à travers le Canada. La nouvelle Dodge présente la toute nouvelle suspension "Torsion-Aire" qui empêche la voiture de trop pencher aux virages et les caractéristiques de direction de la voiture sport auxquels est ajouté le roulement doux de la voiture de famille. Les caractéristiques avancées de sécurité, les pneus de 14" à basse pression et les ceintures de sécurité facultatives. La Dodge présente pour 1957 une gamme complète de 18 types de carrosserie dans les modèles Crusader, Regent et Custom Royal ainsi que la Mayfair que vous voyez ci-haut.

*Dans la ligue Maskoutaine:*

## Morisseau, Gervais et Vermeersch mène le club Médée au triomphe

**Les hommes du pilote Beauregard se sont affirmés une fois de plus lors de la deuxième joute d'un programme double qui eut lieu dimanche dans la ligue Maskoutaine, en triomphant de l'équipe Rôtisserie Chanteclerc au compte de 5 à 2 alors que Vermeersch et Morisseau étaient les étoiles des vainqueurs.**

La joute débuta à vive allure et les adversaires appliquaient une mise en échec très efficace puisque la rivalité du commencement ne fut rompue qu'après 11 minutes du premier engagement alors que Lafrance parvenait devant les filets de Lemonde pour pousser le disque dans la cage du Club Canadien. Le jeu de cette période initiale fut passablement rude car les officiels durent intervenir en maintes occasions et distribuer quatre punitions mineures et une majeure à Pépin, Archambault, Blanchard, Guérin et Lussier.

Malgré un déficit de un point, les porte-couleurs du Club Médée se rallièrent dès le début de la deuxième reprise pour combler la marge et prendre une avance de 3 à 1. Gilles Morisseau, le rapide ailier du Club Canadien, égalisa le pointage sur des passes de Vermeersch, tandis que Gervais, assisté de Banville et Bail, enregistrait le deuxième but de la partie. Quatre minutes avant la fin de ce deuxième tiers, Morisseau revint encore à la charge avec son coéquipier Vermeersch, pour marquer le but vainqueur qui scellait l'issue de la joute.

Devant l'avance du Club Médée, l'entraineur Archambault lança ses hommes à la contre-attaque et deux minutes après le début de la troisième période, Boucher comptait le dernier point du Rôtisesrie Chantelclerc. Par la suite, Gervais et Lussier vinrent solider l'avance des meneurs pour dérouter complètement les visiteurs. Morisseau et Gervais qui marquèrent chacun deux francs buts ainsi que Vermeersch qui obtenait trois assistances, furent les vedettes pour les vainqueurs, tandis que Boucher et Lafrance étaient en évidence pour les perdants.

SOMMAIRE

**Club Canadien :** G. Lemonde, D. Gadbois, L. Bibeau, S. Banville, R. Beauregard, J. Morisseau, L. Lussier, R. Vermeersch, B. Bail, M. Lemire, Y. Banville, G. Blier, Y. Gervais, J.P. Beauregard, coach.

**Rôt. Chanteclerc :** J. Guérin, A. Archambault, M. Leblanc, A. Gadbois, Y. Chabot, R. Pion, F. Bazinet, J.L. Dufour, D. Boucher, G. Pépin, R. Lafrance, N. McDonald, R. St-Pierre, P. Blanchard, J.P. Archambault, coach.

**1ère période**

1—Chanteclerc : Lafrance .. 11.20
Punitions : Pépin, 2.55, Archambault, 4.09, Blanchard, 9.02, Guérin, 14.57, Lussier, 14.57.

**2e période**

2—Club Médée : Morisseau (Vermeersch) ..... 3.18
3—Club Médée : Gervais (Banville, Bail) ..... 9.19
4—Club Médée : Morisseau (Vermeersch) ..... 11.57
Punitions : Beauregard, 11.54.

**3e période**

5—Chanteclerc : Boucher ... 2.23
6—Club Médée : Gervais .... 9.31
7—Club Médée : Lussier (Vermeersch) ..... 11.25
Punition : Aucune.
Arbitres : Gazaille, Blanchard, Glaud.

## Le Auger et Gaucher porte son avance à 5 pts dans la classe B

L'équipe Auger et Gaucher qui occupe la première position dans la ligue de quilles Classe B, augmentait son avance en tête du circuit en triomphant par 3 à 1 des représentants du Club Canadien alors que A. Wilky prenait la vedette des vainqueurs en roulant un triple de 397.

Dans l'autre rencontre, le Yamaska Auto disposait du Griffin Steel au compte de 3 à 1 pour passer seul en deuxième position de la ligue avec un point d'avance sur le Club Canadien.

O. Goulet fut la grande étoile de la soirée réussissant un triple de 469 pour aider considérablement la cause de ses coéquipiers.

CLASSEMENT

| | |
|---|---|
| Auger et Gaucher | 22 |
| Yamaska Auto | 17 |
| Club Canadien | 16 |
| Griffin Steel | 9 |

RESULTATS
AUGER & GAUCHER

A. Wilky 397; G. Dufour 394; F. Cusson 381; D. Lussier 370; P.E. Durocher 367. TOTAL : 1909. (3)

CLUB CANADIEN

Handicap 30; C.E. Messier 347; E. Viens 396; Dummy 291; B. Blanchard 384; P.E. St-Onge 441. TOTAL : 1892. (1)

GRIFFIN STEEL

Handicap 109; D. Pinard 365; Dummy 303; A. Blanchette 343; Dummy 291; G. Blier 407. TOTAL : 1821. (1)

YAMASKA AUTO INC.

R. Harnois 99; G. Morin 389; H. Charbonneau 360; A. Lussier 401; O. Goulet 469; Dummy 206. TOTAL : 1924. (3)

## Partie contestée dans la ligue Consolidated

Les hostilités deviennent très contestées dans la ligue Consolidated Textile puisque au dernier classement, on remarque une double égalité en 2e place bien que seulement deux points séparent les meneurs et les détenteurs de la dernière position.

Lors des dernières rencontres, l'équipe Stock Room disposait facilement du Weave Room au compte de 3 à 1 alors que Léonard Boie roulait un triple de 472 pour conduire son équipe à la victoire. Dans l'autre rencontre au programme, les porte-couleurs du Shipping Room l'emportaient par 4 à 0 sur ceux du Tailor Room grâce au triple de F. Dufresne qui roula un score de 138.

CLASSEMENT

| | |
|---|---|
| TAILOR ROOM | 19 |
| WEAVE ROOM | 18 |
| SHIPPING ROOM | 18 |
| STOCK ROOM | 17 |

RESULTATS
WEAVE ROOM

Handicap 15, J. Brunelle 381, G. Rioux 273, O. Marquis 396, R. Délisle 400, A. Marquis 360. Total 1810.

STOCK ROOM

Léonard Boie 472, G. Messier 292, C. Lamoureux 411, F. Gervais 441, F. Morin 333, Total 1949.

TAILOR ROOM

G. Guérin 287, P. Blais 301, M. Mathieu 359, A. Caouette 352, N. Pelletier 420, Total : 1719.

SHIPPING ROOM

B. Millotte 426, J.G. Brousseau 398, C. Lamoureux 407, L. Houle 388, F. Dufresne 438, Total 2057.

## L'équipe Harnois en tête de la ligue J.A.&M: Côté

Les activités de la ligue J.A. et M. Côté se poursuivent régulièrement à la salle Philharmonique et lors des dernières parties disputées, les équipes Harnois et Durocher ont annulé bien que Lamothe roulait 480 et Hamelin, 476.

Dans l'autre match, les joueurs du Maurice Tanguay subissaient un nouveau revers de 3 à 1 contre le Bérard pour passer au dernier plan du circuit avec 12 points les séparant des meneurs. R. Hamelin fut la grande étoile de la ligue avec un triple de 506.

CLASSEMENT

| | |
|---|---|
| Harnois | 25 |
| Bérard | 19 |
| Durocher | 15 |
| Tanguay | 13 |

RESULTATS
R. HARNOIS

R. Gadbois 399; J.C. Hamelin 476; G. Morin 442; J. Ducharme 408; R. Harnois 405. TOTAL : 2110. (2)

P.E. DUROCHER

Handicap 84; R. Millette 376; R. Brodeur 393; G. Gauthier 388; N. Lamothe 480; P.E. Durocher 403. TOTAL : 2104. (2)

M. TANGUAY

R. Hamelin 506; F. Marquis 452; M. Paquette 352; M. Tanguay 373; A. Gagnon 402. TOTAL : 2085. (1)

R. BERARD

Handicap 36; D. Lussier 437; R. Bérard 362; E. Viens 457; G. Beauchamp 448; P.E. St-Onge 482. TOTAL : 2222. (3)

**ARGENT**

pour nouvelles constructions, réparations, refinancement.

Aussi

DEUXIEME HYPOTHEQUE

**Le Service de**

**Prêts sur Hypothèques**

L.-P. ROBERT (représentant)

**305 Fontaine, St-Hyacinthe**
**Tél. PRovince 4-6010**

## Les ménés...

(Suite de la page 13)

son d'une contamination de ces derniers par des parasites.

C'est ce qu'ont démontré des expériences à la station biologique du Mont Tremblant; et d'ailleurs, c'est l'opinion générale des experts canadiens et américains en pêche sportive, même dans les provinces et Etats où aucune loi n'interdit le ménés.

Ce sont les parasites qui causent le plus de tort au doré, à l'achigan, au brochet, aux différentes variétés de truites. D'après les autopsies pratiquées par les biologistes, toutes ces espèces peuvent être attaquées par diverses formes de parasites, depuis l'organisme minuscule, infectant les branchies, jusqu'au ligula, sorte de "ver" très long qui ronge le poisson tout vif.

La pêche au vif est formellement interdite en Saskatchewan, au Manitoba, dans l'Utah et les eaux douces des Etats de Washington et d'Oregon; même interdiction dans les deux-tiers du Montana.

Il y a restriction régionale, ou d'espèces en certains cas, pour l'utilisation des ménés dans les provinces et Etats suivants: Québec, Ontario, Wisconsin, Nouveau-Mexique, Virginie, New-Jersey, New-York, Dakota-Sud, Caroline du Nord, Minnesota, Nevada, New-Hampshire, Vermont, Rhode-Island, Arizona, Floride, Colorado, Massachusetts, Connecticut, Californie, Maine, Wyoming, Pennsylvanie et Delaware.

*Dans la ligue de la Cité:*

## L'équipe Bélanger reprend son avance en 1ère place

**Les porte-couleurs du club L. Bélanger Nettoyeur ont brisé l'égalité qui existait en première place de la ligue de quilles de la cité, en remportant une victoire très spectaculaire au pointage de 4 à 0 aux dépens des joueurs du Berg's Ltée.**

L'habile quilleur L.-P. Morin fut de nouveau l'inspiration de son équipe avec une superbe performance de 510 pour remporter en second les honneurs du plus haut triple de la soirée, roulé sur les allées de la salle Philharmonique. Par ce triomphe, le club Bélanger passe seul en première position du circuit avec deux points d'avance sur son plus proche rival, le Gobeille et Brouillette qui disposait du Pharmacie Lanctôt au compte de 3 à 1, grâce à la superbe tenue de M. Théroux *qui réussit un triple de 499.*

Dans les autres parties à l'affiche, les équipes Canada Radio Service et Coca-Cola firent match nul alors que O. Goulet complétait un triple de 519 pour s'assurer l'étoile des rencontres. La dernière partie mettant aux prises le Raoul Gaudet et le Bijouterie Godbout se termina également par un verdict nul malgré les tentatives du Gaudet qui aspirait seul à la troisième position.

**Classement**

| | points |
|---|---|
| L. Bélanger (Nettoyeur) .. | 24 |
| Gobeille et Brouillette ..... | 22 |
| Coca-Cola ..... | 19 |
| Raoul Gaudet ..... | 19 |
| Pharmacie Lanctôt ..... | 17 |
| Canada Radio Service ..... | 15 |
| Berg's Ltée ..... | 15 |
| Bijouterie Godbout ..... | 13 |

BERG'S LTEE

Handicap 48, P.E. Durocher 392, A. Lussier 365, H. Charbonneau 348, J.-C. Hamelin 358, R. Harnois 417. Total 1928.

L. BELANGER

F. Morin 460, G. Morin 467, M. Girouard 434, S. Ranger 410, L.-P. Morin 510. Total 2281.

GOBEILLE & BROUILLETTE

N. Plante 425, J. Dubuc 386, G. Beauchamp 375, M. Théroux 499, R. Charpentier 345. Total 2030.

PHARMACIE LANCTOT

Handicap 30, D. Lussier 353, R. Bérard 399, M. Cadieux 323, F. Marquis 431, P.-E. St-Onge 432. Total 1968.

COCA-COLA

Handicap 3, L. Dumas 345, G. Déragon 457, W. Desmarais 370, O. Goulet 519, G. Labrecque 377. Total 2071.

CANADA RADIO SERVICE

B. Caouette 434, A. Archambault 373, P. Desmarais 436, G. St-Amand 349, J. Ducharme 409. Total 2001.

RAOUL GAUDET

N. Aucoin 171, J. Dion 238, J. Gaudet 343, R. Gaudet 352, A. Soly 433, G. Larivière 383. Total 1920.

BIJOUTERIE GODBOUT

Handicap 13, R. Brodeur 379, R. Théberge 414, E. Viens 354, D. Houle 393, R. Turcotte 391. Total 1934.

## Eclatante victoire du Trudel dans la ligue des Collégiens

Lundi soir le 12 novembre, la ligue des Collégiens poursuivait sa cédule régulière qui donna lieu à des joutes des plus enlevantes. Le Mercerie Trudel remporta une éclatante victoire sur l'Indépendant au compte de 4 à 0. De son côté le Studio Lumière inspiré par son capitaine, vainquit le Pâtisserie Vachon au compte de 3 à 1.

Les étoiles de la soirée furent M. Jacques Sylvestre qui réussit un magnifique simple de 199 et un triple de 475. Il convient de citer également P. Laflamme qui roula un triple de 437. Le Mercerie Trudel a réussi, lundi, le plus haut triple d'équipe à date dans la ligue, soit 1955.

MERCERIE TRUDEL

P.-A. Bernier 365, J.-P. Borduas 352, J.-G. Gaucher 384, P. Laflamme 437 et J.-J. Girard 412.

INDEPENDANT

Handicap 69, M. Désilets 374, A. Pinsonneault 221, R. Pelletier 310, A. Gaudet 353, C. Chagnon 320. Total 1647.

STUDIO LUMIERE z

Handicap 18, D. Pinault 317, D. Robert 360, R. Corriveau 357, C. Mongeau 321, J. Sylvestre 475. Total 1848.

PATISSERIE VACHON

P. Fontaine 373, Y. Ferland 316, A. Beauregard 373, A. Létourneau 312, L. Desmarais 334. Total 1708.




*Les étoiles de la semaine*

Le gérant Phaneuf de la salle Philharmonique nous fait parvenir son choix des étoiles de la semaine et nous informe que les théâtres Corona et Maska donnent des entrées gratuite pour les meilleurs scores réussis dans une partie régulière.

MOMME

| | |
|---|---|
| Simples : | |
| Claude Hayes | 241 |
| G. Labrecque | 221 |
| R. Maynard | 221 |
| Triple : | |
| A. Lord | 583 |

FEMME

| | |
|---|---|
| Simples : | |
| Mme F. Gervais | 205 |
| Mlle R. Allaire | 200 |
| Mlle R. Rocheford | 158 |
| Triple : | |
| Mlle R. Allaire | 510 |




MAISON FONDÉE en 1575 à AMSTERDAM

BOLS

V.O. GENEVER GIN

"LE CÉLÈBRE GIN GENRE HOLLANDAIS"

DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA

Vendredi - Samedi

Dimanche

maska

ST HYACINTHE QUE

Il a fallu 3 ans de travail et 3 millions de dollars pour réaliser ce film!




co-starring GILBERT ROLAND · RICHARD EGAN · LORI NELSON ·

SECOND FILM AU PROGRAMME



HERBERT J. YATES présente

PASSAGE de SANTA FE

TRUCOLOR by Consolidated

starring JOHN PAYNE

A REPUBLIC PRODUCTION

UN PROGRAMME DOUBLE IDÉAL!

# Le pilote J.-P. Beauregard à son 3e gain consécutif

## Victoire écrasante du Patro St-Vincent

Les porte-couleurs de l'équipe Médée continuent de s'affirmer dans la ligue Maskoutaine puisqu'ils se réclament maintenant trois triomphes consécutifs pour occuper confortablement la première position du circuit avec un record parfait depuis le commencement des activités régulières.

Dans l'autre joute du programme double, les joueurs du Patro St-Vincent ont infligé une cuisante défaite aux membres du 6e Bn au pointage de 10 à 0 après que le rapide ailier M. Caron eut affiché une performance sensationnelle en enregistrant cinq des dix points de son équipe pour être l'inspiration de la victoire chez les siens. Dans le camp adversaire, le gardien Plante mérite certainement une mention pour le magnifique travail accompli dans les filets du Royal 22e puisqu'il dut bloquer plus de 70 lancers tout au long de la rencontre. Fontaine, Loiselle et Brochu ont également affiché une combativité constante malgré la situation désespérée de l'équipe après le premier engagement. Chez les vainqueurs, Gaudrault, Paré, Arès, comtois, Frenière et Jubinville ont été les principaux artisans de la victoire ainsi que Caron qui réussit un exploit remarquable avec cinq francs buts. Cependant, tout porté à croire que le club du 6e Bn doublera ses effectifs avant de sélectionner d'autres joueurs susceptibles d'aider la cause du régiment local, situation passablement précaire. Le pilote Nichol devra sans doute remanier son alignement pour la prochaine joute afin d'affronter la rude compétition des représentants de la Rôtisserie Chanteclerc qui sont à l'affût de quelques victoires pour améliorer leur position dans le classement du circuit Gaucher.

Dans la première joute à l'affiche de la soirée, le Club Canadien a démontré encore une fois qu'il serait un sérieux aspirant dans la course au championnat en battant le Chanteclerc au pointage de 7 à 3 pour prendre solidement la première place de la ligue Maskoutaine grâce à la tenue régulière des piliers Morisseau, Gervais, Lussier, Bazinet et Banville qui participèrent au pointage de la joute pour les vainqueurs.

Le pilote Beauregard montre aussi beaucoup de calibre en conduisant ses protégés à des gains très faciles qui sont un encouragement pour les joueurs et le commanditaire.

SOMMAIRE

Première Partie :

ROT. CHANTECLERC : G. de buts : J. Guérin, défenses : R. Archambault, M. Leblanc, avants : F. Bazinet, N. McDonald, R. Bazinet, substituts : A. Gadbois, Y. Chabot, L. Parenteau, D. Boucher, J.J. Parenteau, R. Lafrance, A. Péloquin, P. Blanchard, J.P. Archambault coach.

CLUB CANADIEN : G. de buts : G. Lemonde, défenses : D. Gadbois, L. Bibeau, avants : L. Lussier, J. Morisseau, R. Vermeersch, substituts : S. Banville, R. Beauregard, W. Lemaire, B. Bail, Y. Banville, G. Blier, Y. Gervais, J.P. Beauregard coach.

1ère Période

1— Morisseau, CC, (Lemaire-Bibeau) 3.29
2— Y. Gervais, CC, (Bibeau-Bail) 3.56
3— Y. Gervais (Blier) 4.16
4— Bail, CC, (Gervais) 8.16

Pun. : Lemaire 1.06; Boucher 8.27.

2e Période

5— Morisseau, CC 7.41
6— Lussier CC, (Vermeersch) 10.07
7— R. Bazinet, RC (Lafrance- F. Bazinet) 11.56

Pun. : R Archambault 0.49; D. Gadbois 7.31; G. Blier 10.40, N. McDonald (10 min.) 3.16.

3e Période

8— P. Blanchard 3.40
9— Y. Banville (Bail-Gervais) 10.12
10—N. McDonald RC F. Bazinet, R. Bazinet) 14.09

Pun. : Gervais 2.47, Bail 4.30, R. Beauregard, 6.45, N. McDonald 6.45, S. Banville 12.19.

Arbitre : D. Gazaille; juges de lignes : M. Blanchard, C. Banville.

Deuxième partie :

6e Bn du R. 22e Rgt : G. de buts : R. Plante, défenses : P. Bureau, R. Loiselle, avants : A. Brochu, G. Blanchard, D. Bérard, substituts : D. Fontaine, A. Blanchard, M. Brunelle, J. Morin, M. Corbeil, M. Lapointe, G. St-Jean, R. Chicoine, P. Chabot, D. Allard, J. Nichols coach.

PATRO : G. de buts : R. Côté, défenses : L. Comtois, G. Breault, avants : M. Caron, M. Jubinville, Y. Paré, substituts : R. Lapointe, J.L. Brodeur, R. Frenière, A. St-Roch, G. St-Roch, J.G. Marcel, M. Gaudreault, P.E. Arès, Y. St-Roch, C. Guertin, G. Pothier coach.

1ère Période

1— M. Caron (Y. Paré) P 0.58
2— M. Caron, P. 5.10
3— Y. Paré (Comtois) 6.42
4— M. Gaudreault P (Arès-Frenière) 10.02
5— M. Gaudreault (Arès) 12.25
6— Jubinville (Comtois-Caron) 14.51

Pun. : Gaudreault 7.38, Brunelle 12.54, Comtois 14.57.

2e Période

7— M. Caron, P 7.43
8— A. St-Roch (Frenière) 14.56

Pun. : Comtois 8.55; Lapointe 10.15.

3e Période

9— M. Caron P. (Jubinville - Paré) 2.42
10— M. Caron, P Jubinville-Comtois) 4.44

Pun. : P.E. Arès 10.55.

Arbitre : D. Gazaille; juges de lignes : M. Blanchard-G. Gladu.

## Triple égalité en 2e place de la ligue Trans-Canada

**Les hostilités deviennent de plus en plus contestées dans la ligue Trans-Canada puisqu'au dernier classement, on retrouve trois équipes en deuxième place bien que les meneurs possèdent une avance de quatre points en première position de la ligue.**

Lors des dernières rencontres, le Restaurant Dupont remportait une éclatante victoire au compte de 4 à 0 sur les porte-couleurs du Trans-Canada Shoe grâce à la magnifique performance de A. Veilleux qui roulait un simple de 181 pour compléter un triple de 471. J. Dubuc fut également en vedette avec des scores de 162 et 410.

Dans l'autre partie à l'affiche, le Buanderie St-Hyacinthe s'est grandement surpassé en disposant des meneurs au pointage de 3 à 1 pour créer une triple égalité en deuxième position. G. Séguin et S. Ranger se sont manifestés pour les vainqueurs en roulant respectivement des scores de 401 et 421.

CLASSEMENT

| | |
|---|---|
| Médecine Vétérinaire | 19 |
| Trans-Canada Shoe | 15 |
| Restaurant Dupont | 15 |
| Buanderie St-Hyacinthe | 15 |

RESULTATS

MEDECINE VETERINAIRE

J.P. Dufault 326; J. Arpin 297; Guy Lavallée 375; R. Bonin 343; J.M. St-Yves 352. TOTAL : 1693.

TRANS-CANADA SHOE

G. Petit 272; L.P. Dupont 298; Dummy 261; G. Ménard 376; L Pépin 344. TOTAL : 1551.

REST. DUPONT

Handicap 39; Dummy 207; Dummy 189; J. Dubuc 410; C. Paré 353; A. Veilleux 471. TOTAL : 1747.

BUANDERIE ST-HYACINTHE

Handicap 36; E. Cadorette 290; G. Beaulac 311; G. Seguin 401; J. Brodeur 321; S. Ranger 421. TOTAL : 1780.

## HOCKEY — Résultats et parties cédulées

LIGUE MASKOUTAINE

**Novembre 13 —**
Chanteclerc 3 Club Canadien 7
6e Bat. 0 Patro 10

**Novembre 18 —**
Patro vs Casavant
Penman's vs Chanteclerc

CLASSEMENT

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Club Canadien | 3 | 3 | 0 | 0 | 6 |
| Casavant | 2 | 2 | 0 | 0 | 4 |
| Patro | 2 | 1 | 1 | 0 | 2 |
| Penman's | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| 6e Bn R 22 R | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| R. Chanteclerc | 3 | 0 | 3 | 0 | 0 |

LIGUE JUNIOR

**Novembre 14 —**
Christ-Roi 2 La Providence 2
Sacré-Coeur 8 Notre-Dame 2

CLASSEMENT

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Sacré-Coeur | 2 | 2 | 0 | 0 | 4 |
| Notre-Dame | 2 | 1 | 1 | 0 | 2 |
| La Providence | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 |
| Christ-Roi | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 |

LIGUE DES ETUDIANTS

**Novembre 15 —**
Séminaire vs Textiles
Casavant vs Vétérinaire

## A. Lord réussit un triple de 583 chez les Brasseurs

Profitant d'une performance sensationnelle de A. Lord, l'équipe Brading s'assurait un gain de 4 à 0 contre les porte-couleurs du Labatt, lors d'une rencontre régulière de la ligue des Brasseurs qui eut lieu ces jours derniers.

L'inspiration de l'équipe Brading réussit le plus haut simple et triple de la soirée en roulant des scores de 217 et 583 pour conduire ses coéquipiers à une victoire sans équivoque et à la deuxième position.

Dans l'autre partie, les meneurs du circuit furent contraints de baisser pavillon devant les représentants du Dow qui l'emportèrent au pointage de 3 à 1 grâce à un triple de 495 réussi par Beauchemin.

CLASSEMENT

| | points |
|---|---|
| Molson's | 22 |
| Brading | 19 |
| Dow | 19 |
| Labatt | 12 |

BRADING

Handicap 213, O. Goulet 553, A. Soly 406, A. Lord 583, R. Dubuc 483, Y. Rho 450. Total 2688.

LABATTS

Handicap 189, R. Morin 495, P. E. Durocher 360, M. Théroux 447, R. Maynard 409, R. Charpentier 503. Total 2403.

DOW-KINGSBEER

Handicap 213, R. Turcotte 365, M. Beauchemin 495, R. Harnois 418, J.-P. Berger 477, J. Gauthier 406. Total 2364.

MOLSON'S

Handicap 216, S. Larivière 310, P.-E. St-Onge 490, A. Gagnon 465, E. Riendeau 329, L.-P. Morin 470. Total 2290.

## Le Lib. Richer monte au 1er rang de la ligue Casavant

La ligue de quilles de l'école Casavant opposait lors de son dernier programme les équipes Librairie Solis et B. St-Germain. Cette dernière endossa une défaite au pointage de 3 à 1 bien que Frédette roula un triple de 401 pour les perdants.

Dans la deuxième rencontre, Librairie Richer disposa du Gérard Roy au compte de 3 à 1 pour rejoindre son rival en première position de la ligue.

CLASSEMENT

| | |
|---|---|
| Librairie Richer | 14 |
| Gérard Roy | 14 |
| Librairie Solis | 11 |
| B. St-Germain | 10 |

LIBRAIRIE SOLIS

Handicap 156; Phaneuf 348; Deslandes 233; Rho 321; Raiche 251; Bernier 331. TOTAL : 1740.

B. ST-GERMAIN

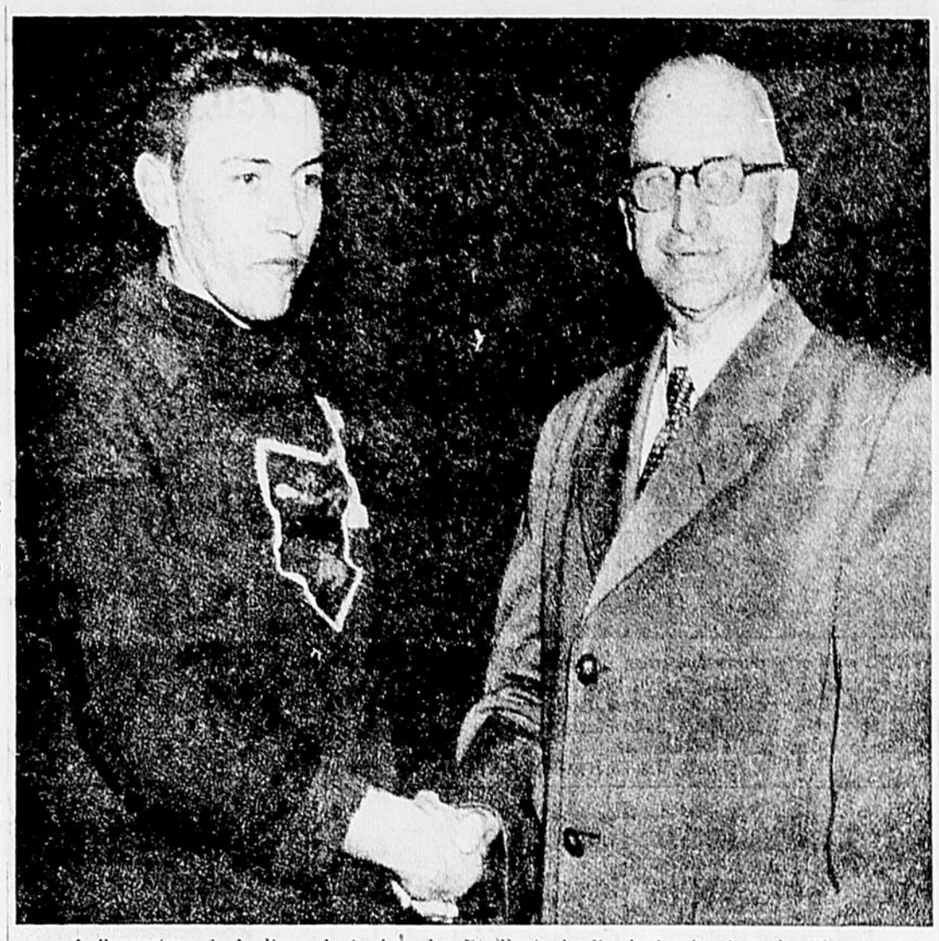
Leblanc 375; A. Bousquet 240; Vallières 293; Girouard 306; Frédette 401. TOTAL : 1615.

GERARD ROY

Deslauriers 402; Auger 326; Laplante 243; Vidal 304; Renaud 369. TOTAL : 1402.

LIBRAIRIE RICHER

Handicap 162; Archambault 217; St-Amand 380; Bélanger 305; Bousquet 357. TOTAL : 1521.



A l'ouverture de la ligue de hockey des Etudiants, jeudi soir dernier, le maire Picard qui officiait à la mise au jeu, s'est montré très enchanté de la popularité de notre sport national parmi les étudiants des institutions de notre ville. Sur la photo, le premier magistrat de St-Hyacinthe serre la main du capitaine Léonard après l'ouverture des hostilités.
(Photo, Le Clairon-Maskoutain, par Brodeur)

*Dans la ligue Maskoutaine:*

## Les porte-couleurs du Casavant gagnent une joute très serrée

**Habilement pilotés par l'entraîneur Jean Malo, les porte-couleurs de la maison Casavant ont remporté les honneurs d'un enlevant duel contre le club Penman's qui baissait pavillon au compte de 2 à 1. Les vaiqueurs furent très opportunistes, enregistrant le point gagnant moins d'une minute avant la fin des hostilités.**

Pour la première fois depuis le début de la saison, les gardiens de buts furent très spectaculaires et se mirent en vedette par leurs arrêts sensationnels. Au début de la rencontre, les joueurs en lice se lancèrent à l'offensive, affichant une grande rapidité. Cependant, une punition mineure à P. Lemieux fut très coûteuse à l'équipe Casavant puisqu'une montée de Parenteau et Lussier permit au Penman's d'ouvrir le compte après 3.44 de la première période.

Au deuxième engagement, Daviau égalisa le pointage en marquant un but de toute beauté, acceptant une passe parfaite de Campbell. Par la suite, le jeu devint plus serré et les ouvertures se firent peu nombreuses du fait que les joueurs de défense excellèrent à l'arrière-garde. Aucun pointage ne fut enregistré dans les dix premières minutes de la troisième reprise, mais une attaque en masse dans le territoire du Penman's, donna l'occasion au club Casavant de compter sur un dur lancer de Fortin qui fournit un bel effort individuel.

La joute fut dénuée de toute rudesse et les officiels Gazaille, Blanchard et Gladu firent du beau travail et ne décernèrent que huit punitions mineures.

SOMMAIRE

**Penman's Ltd :** G. Dupont, G. Camiré, G. Grenon, A. Veilleux, A. Bernard, B. McDonald, L.P. Brodeur, R. Desgranges, J.A. Tercotte, P.E. Parenteau, L. Berthiaume, L. Bazinet, J.C. Camiré, J.M. Camiré, E. Pouliot, G. Lussier, J.G. Frenière, Paul Messier, coach.

**Casavant Frères :** R. Delage, P. Frenière, R. Laperle, M. Caouette, G. Aubin, I. Roy, C. Daviau, J.M. Fortin, P. Lemieux, A. Campbell, M. Dupré, Jean Malo, coach.

**1ère période**

1—Penman's : Parenteau (Lussier) ..... 3.44
Punitions : P. Lemieux, 2.08, Camiré, 10.58.

**2e période**

2—Casavant : Daviau (Campbell) ..... 4.12
Punitions : Laperle, .10, Turcotte, 1.09, Aubin, 10.35, Frenière, 13.13.

**3e période**

3—Casavant : Morin ..... 13.37
Punitions : Dupré, 6.05, Camiré, 10.00.

Arbitres : Gazaille, Blanchard, Gladu.

## Grande rivalité dans la ligue des Jeunes Sportifs

Le Studio Lumière reste en première position en annulant 2 à 2 avec le Vermeersch Fleuriste. Dans l'autre joute J.-A. Laferté Ltée a défait Molson's Brewery par 3 à 1.

Les étoiles de la soirée furent Mlle C. Pothier et M. D. Messier avec des simples de 143 et 201 et des triples de 359 et 485 respectivement.

J.-A. LAFERTE LTEE

Handicap 18, L. Nichols 239, P. Langelier 219, E. St-Jean 248, R. Lapointe 282, J.-G. Malo 439, M. Bernard 416. Total 1,859.

VERMEERSCH FLEURISTE

Dummy 153, Dummy 282, L. Aubertin 282, C. Pothier 359, L. Nichols 366, B. McDonald 446. Total 1,882.

STUDIO LUMIERE

Dummy 159, Dummy 303, C. Côté 247, P. Gendreau 284, D. Messier 485, R. Thibault 362. Total 1,340.

MOLSON'S BREWERY

L. Cadieux 173, Dummy 183, P. Sylvestre 297, P. Leblanc 422, J.-C. Cadieux 383, R. Lecompte 362. Total 1,820.

POSITION DES EQUIPES

| | points |
|---|---|
| Studio Lumière | 21 |
| Vermeersch Fleuriste | 20 |
| J.-A. Laferté Ltée | 19 |
| Molson's Brewery | 13 |

## Les ménés font de grands ravages

**La pêche au vif cause de si grands ravages parmi les poissons sportifs et, par conséquent, elle coûte si cher aux pouvoirs public que 30 provinces canadiennes et Etats américains l'ont interdite ou en ont restreint l'emploi.**

C'est ce que vient de révéler une enquête continentale effectuée par l'Office de Biologie, de la Province de Québec. Les sanctions contre le ménè se répartissent comme suit: interdiction totale dans deux provinces canadiennes et trois Etats américains; restrictions régionales ou spécifiques dans 25 provinces et Etats.

M. Gustave Prévost, directeur de l'Office de Biologie, explique que, dans la seule province de Québec, l'emploi des ménés pour la pêche sportive a déjà causé des dégâts pour des centaines de millions de dollars ! Montant énorme, qui n'a rien d'arbitraire: on y est arrivé en calculant ce que coûterait la restauration des réseaux de lacs, d'où des pêcheurs ont fait disparaître la truite mouchetée et autres espèces, telles que le doré, l'achigan, etc., en y jetant des ménés vivants. On n'y trouve plus maintenant que des espèces non-sportives.

La carpe, la perchaude, le crapet-soleil et d'autres espèese indésirables prennent la place des poissons d'ordre sportif à cause, non seulement d'une concurrence pour la nourriture, mais aussi en rai-

(Suite en page 12)


Offrez Seagram en toute Confiance

Seagram's V.O. • Seagram's Golden Gin

Qui achète bien, achète chez

BASTIEN

Cadeaux pratiques pour le temps des FETES.

C'est une suggestion que vous fait le magasin BASTIEN

GRANDS SPECIAUX

Ensemble de valises à partir de $17.95

Valises pour hommes tout en cuir $13.95

PATINS

pour toute la famille à des prix les plus bas en ville.

Voyez aussi le beau choix de PANTOUFLES que nous avons en magasin.

GRAND SPECIAL DU 16 AU 30

200 paires de souliers pour dames, de toutes couleurs,

$2.95

R. BASTIEN

1108 DES CASCADES

Tél. PR. 4-4601

SAINT-HYACINTHE

Attention tout à fait spéciale aux Lacordaires

OPTIQUE COLONIALE

J. N. H. DESILETS

Opticien d'Ordonnance




Tél. PR. 4-5001

SAINT-HYACINTHE, QUE.

Vivent les joies du patinage avec des C·C·M·



L'air est piquant, le soleil luit; la patinoire est près de là, dans le parc du voisinage et chacun est pourvu de C.C.M. Quelle joie pour toute la famille!

Fiston prétend être un joueur des grandes ligues avec ses patins neufs . . . tandis que sa soeur évolue gracieusement, sous l'oeil de papa et de maman pour qui le patinage est un exercice agréable.

Aucun patin n'égale les C.C.M. quant à l'ajustement, le confort, l'équilibre et la protection. C'est pourquoi les C.C.M. sont gage d'un patinage doublement agréable.

C·C·M· ÉQUIPEMENTS APPAREILLÉS POUR PATINAGE, BICYCLETTES, VÉHICULES POUR ENFANTS

Les équipements appareillés C.C.M. pour patinage — les meilleurs au Canada — sont disponibles chez votre marchand C.C.M., à partir de $8.95.

F-70M

J. W. BLIER
660, BOURDAGES TEL. PR. 4-6227

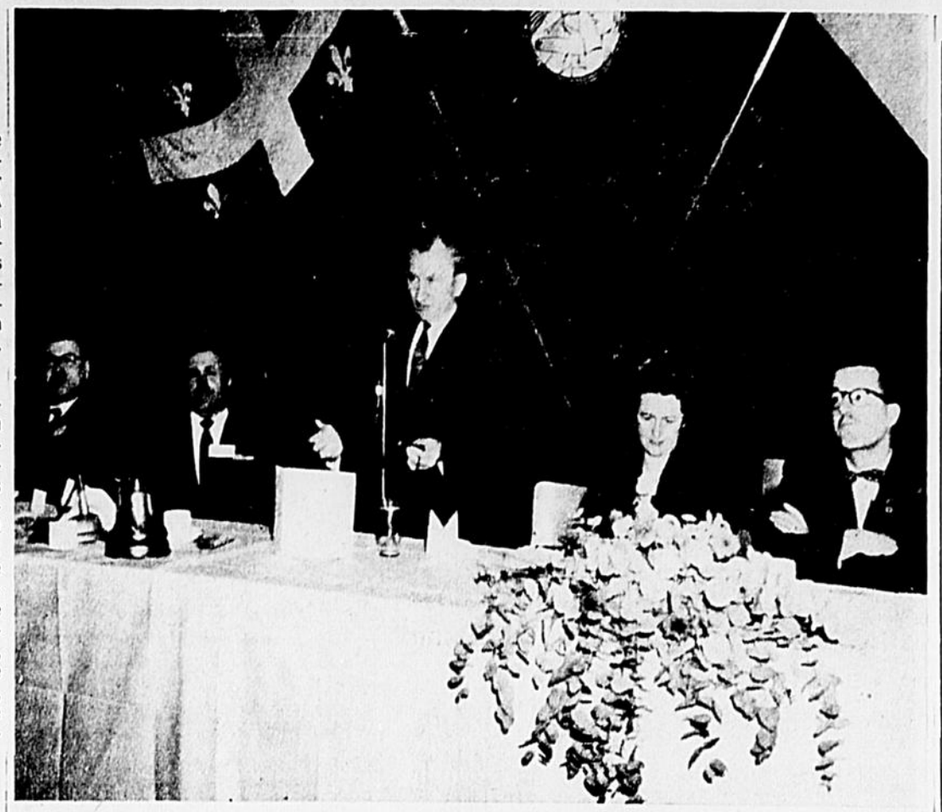
A. BLONDIN Ltée
1312, CASCADES TEL. PR. 4-5349

A. ST-AMAND Enr.
1190, CASCADES TEL. PR. 4-8181

## 65e anniversaire de mariage de M. et Mme A. Lapointe

M. et Mme Arthur Lapointe, de Manseau, autrefois de St-Hyacinthe, fêtaient ces jours derniers leur 65ème anniversaire de mariage. A cette occasion, M. et Mme Osa Lussier, de St-Dominique, recevaient à souper plusieurs parents et amis. De nombreux cadeaux furent offerts aux jubilaires, en cette fête-surprise, de même qu'un magnifique gâteau, donné par M. et Mme Arsène Gaudreau.

Dix enfants vivent de ce mariage: Révérende Soeur Dosithée, du Couvent des Soeurs de la Présentation, St-Elzéar, comté Bonaventure; M. Adélard Lapointe, des Trois-Rivières, M. Alphonse Lapointe, de Nashua, MM. Oscar et Arthur Lapointe, de Kitchener; Mme Josaphat Porlier (Anna), de St-Hyacinthe, Mme Emilien Guertin (Alma), de Manseau, Mme Henri Cloutier (Palména), de Douville, Mme Osa Lussier (Jeanne), de St-Dominique, et Mme Maurice Messier (Thérèse), de St-Joseph, St-Hyacinthe. Les jubilaires ont de plus 50 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants.



**AU CONGRES DES PHOTOGRAPHES.** — Cette photo fut prise dimanche dernier, lors du banquet qui clôturait le troisième congrès annuel des photographes professionnels de la province. De gauche à droite, M. Lamanna, président de l'Association, M. Marcel Arel, du Studio Lumière, M. Paul-Emile Gaucher, échevin, portant la parole, Mme René Saint-Pierre et M. le Dr Jacques St-Georges, hôte des congressistes, à l'Ecole de médecine vétérinaire.
(Photo, Le Clairon-Maskoutain, par Brodeur)

## Premiers de classe à Saint-Dominique

St-Dominique (DNC) — Voici les noms des élèves qui se classaient premiers, aux concours d'octobre, à l'école No 3, sous la direction de Mlle Simone Croteau: 7e année, Gisèle Flibotte, 93.7; 6e année, Cécile Flibotte, 95.1; 4e année, Réal Croteau, 86.1; 3e année, Paulette Vincent, 85.1; 2e année, Diane Therrien, 96.1, et en première année, Francine Audy, 95.2.

## Soirée récréative

Les soirées récréatives, organisées par les Filles d'Isabelle de Saint-Hyacinthe, se continueront tous les lundis, à huit heures de l'après-midi, au sous-sol de la Cathédrale. La population maskoutaine est cordialement invitée à la prochaine soirée, lundi le 19 novembre.

## La Ste-Catherine de la Philharmonique

Selon les prévisions, la 77e célébration de la Ste-Catherine, fête patronale de la Société philharmonique, remportera un brillant succès, le premier décembre.

Le directeur musical, M. Paul-Emile Cantin, prépare avec ses musiciens un petit concert de fanfare qui, sans aucun doute, saura charmer les oreilles des auditeurs amateurs de bonne musique. Le programme détaillé sera bientôt publié.

Quant à la partie récréative, des artistes de réputation internationale seront au programme. Depuis quelques années, les Variétés "Ambassador" de Montréal se chargent de cette partie artistique pour la fête annuelle de la Philharmonique. Jusqu'à date, la direction et les spectateurs ont été très satisfaits du choix des artistes présentés. Nul doute que cette année encore, on saura reconnaître la qualité du "show" comme on dit dans le langage théâtral, et que personne ne sera désappointé.

N'oubliez donc pas que la 77e Sainte-Catherine sera célébrée samedi, premier décembre.


ST. HYACINTHE PROPANE INC.
VENTE • SERVICE • INSTALLATION
GAZ & POELES
4-7322
Yvon Breton, prop.
Blvd Laurier Douville


## Un pas vers l'organisation provinciale du Prêt d'Honneur

Pour la première fois depuis la création du Prêt d'Honneur, il y a dix ans, la Société St-Jean-Baptiste de Montréal recevra l'aide d'une autre société, celle du diocèse de St-Hyacinthe, dans la campagne annuelle qui aura lieu cette année, du 16 au 30 novembre prochain.

M. Eugène Therrien, président de la société SJB de Montréal, a expliqué au cours d'une conférence de presse, que c'est là un premier pas vers la formation d'un Prêt d'Honneur provincial, rêve qu'il caresse depuis longtemps.

L'argent recueilli dans le diocèse de St-Hyacinthe, qui compte 200,000 âmes, sera versé au fonds général du Prêt d'Honneur, mais sera réservé aux étudiants de ce diocèse. Les centres d'organisation de la campagne dans le diocèse de St-Hyacinthe seront les villes de Sorel, St-Hyacinthe, Granby et Iberville, centres qui couvriront les villes et les municipalités situées dans leur région.

Aucun objectif précis n'a été fixé pour la prochaine campagne et on s'en tiendra au but énoncé lors de la campagne de 1955, soit constituer un fonds de $1 million en cinq ans pour ainsi répondre plus adéquatement aux besoins des étudiants.

Prêt sans aucun intérêt

M. Therrien, qui était accompagné entre autres de MM. Gaston Rondeau, président de la Société St-Jean-Baptiste du diocèse de St-Hyacinthe, et J.A. Bouchard, président de la campagne de souscription pour ce diocèse, a tenu à rappeler que les prêts sont consentis sans aucun intérêt aux étudiants dans le besoin. Malheureusement, un très grand nombre de demandes, en fait sept sur huit, doivent être refusées tous les ans.

Le fonds actuel, d'environ $250,000 est entièrement en circulation. 65 nouveaux prêts ayant été consentis l'an dernier. Cinquante-six autres étudiants ont vu leur prêt renouvelé. Bien que la chose ne se fasse pas d'une façon automatique, les prêts consentis se renouvellent en effet tant que les individus en cause en ont besoin.

Depuis la création du Prêt d'Honneur, quelque 800 prêts ont été consentis à des étudiants fréquentant une quarantaine de facultés et d'écoles. La valeur des prêts peut varier considérablement puisqu'elle est déterminée par le besoin et les disponibilités de chaque étudiant qui en fait la demande.

Il est intéressant de noter qu'une grande partie des prêts sont consentis aux étudiants qui se dirigent vers les carrières scientifiques, "étant donné que c'est surtout dans ce domaine que nous constatons notre faiblesse".

Remboursement régulier

M. Therrien a également fait remarquer que les étudiants remboursent, d'une façon générale, leur prêt d'une façon régulière. C'est ainsi que près de 300 des prêts consentis depuis dix ans ont été remboursés en totalité ou en partie.

Les organisateurs de la campagne attendent cette année un très bon résultat de la sollicitation à domicile. Cette section a dû être complètement réorganisée à cause de l'élargissement des cadres de la campagne.

En terminant, M. Therrien a dit espérer qu'avec les années, le geste que pose aujourd'hui la Société St-Jean-Baptiste de St-Hyacinthe sera répété par les autres sociétés de la province.

La chose permettrait, en plus d'économiser considérablement dans les frais d'organisation de la campagne, de présenter à toute la population un front commun qui ne pourrait avoir que d'excellents résultats.

## Funérailles de Mme Michel Deslauriers

Mme Michel Deslauriers, née Marie-Rose Bernier ,demeurant à Enosburg Falls, Vermont, est décédée dernièrement à St-Hyacinthe, à l'âge de 67 ans. La dépouille mortelle fut exposée aux salons René J. Mongeau Ltée et les funérailles, sous la direction de cette Maison, eurent lieu à la Cathédrale.

M. le chanoine Jean Robin, curé, fit la levée du corps; le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Georges St-Onge, curé de Richford Vt, assisté des abbés Caplette et Bousquet. Au chœur, Mgr Armand Brouillard, supérieur du Séminaire, et M. l'abbé Auguste Lévesque. Les porteurs étaient MM. Jean-Guy Girouard, Oscar Bélair, Jean-Paul Bergeron, Paul Bergeron, Marcel Morin et Louis Charette.

Outre son époux, la défunte laisse deux fils et deux filles : M. Georges Deslauriers, d'Enosburg Falls, Vt, et Mme Walter Kerr (Noella) et Mme Ernest Marton (Marie-Louise), de Bristol, Conn. Cinq frères et quatre sœurs lui survivent également, MM. Aimé, Joseph, Omer et Rolland Bernier ,de La Providence, St-Hyacinthe, et M. Paul Bernier, Montréal; Mme Henri Garré (Robéa), de St-Pétersburg, Floride, Mlle Yvonne Bernier, d'Iberville, Mlles Adélia et Cécile Bernier, de St-Hyacinthe. Nous offrons nos plus sincères condoléances à la famile éprouvée.

## Tragédies routières causées en temps de brume

"Tout automobiliste qui s'aventure sur une route couverte de brume court un très grand danger," déclare M. Camille Archambault, président de la Ligue de Sécurité de la Province de Québec et vice-président de la Conférence Canadienne de Sécurité Routière.

Faisant allusion aux récentes tragédies routières causées par la visibilité à peu près nulle par temps de brume, M. Archambault qui est aussi vice-président des Canadian Trucking Associations, donnait les conseils suivants aux automobilistes :

1. Evitez autant que possible de voyager par un temps brumeux.
2. Si vous devez vous mettre en route en dépit de la brume, conduisez lentement et ralentissez avant de rencontrer.
3. Dès que vous avez de la difficulté à apercevoir la ligne blanche, cessez de circuler et stationnez votre véhicule le long de la route, bien en dehors de la section pavée, le plus tôt possible.
4. N'essayez pas de parcourir un trop long trajet sans faire des arrêts périodiques pour vous reposer et prendre un café, qui vous stimulera et aiguisera vos reflexes.

## Certificat de fermes forestières à M. D. Gardner, d'Acton Vale

Dans le comté de Bagot, M. Denys Gardner est le premier à recevoir un certificat de Ferme Forestière. Sa ferme forestière couvre une superficie de 20 acres, et est située sur la route 32 à l'entrée de la ville d'Acton Vale.

M. Gardner a planté 19,000 arbres eu nombre desquels on compte des pins gris, pins rouges, pins écossais, épinettes blanes, épinettes de Norvège, etc. Sa ferme forestière est très bien protégée contre le feu; en effet, à environ six arpents de sa ferme, se trouve une pompe à eau mise à la disposition des cultivateurs; cette pompe peut facilement être alimentée d'eau dans le fossé longeant sa ferme forestière.

M. Gardner a établi aussi sa propre pépinière, dans laquelle nous trouvons des pins écossais, pins gris, pins rouges, pins australiens, épinettes, etc. L'exemple de M. Gardner devrait être suivi par beaucoup d'autres dans le comté de Bagot, et à travers toute la région.

## Campagne de recrutement

Le corps des Frontiers Men, de St-Hyacinthe, lance présentement une grande campagne de recrutement, dans le but de doubler ses effectifs. Tout en servant les concitoyens, les membres de ce Corps font un intéressant travail d'équipe, dans un esprit de saine camaraderie. Les conditions exigées pour les aspirants sont qu'ils doivent mesurer plus de 5'8". Pour obtenir de plus amples renseignements, on est prié de s'adresser à l'officier-commandant, le lieutenant Eugène Gervais. Tél. PR. 4-4569, ou au C.S.M. R. Dupont, PR. 4-5125.

## Mme Vve J.-Luc Lemaire décédée à l'âge de 97 ans

Madame Veuve Joseph-Luc Lemaire, née Almézine Duguay, demeurant à 904 des Cascades, est décédée lundi dernier, à l'âge de 97 ans et six mois. Elle laisse dans le deuil ses filles, Mme Georges Langevin (Aurore), de Granby, Mme Eugène Allaire (Diane) et Mlle Blanche-Ada, de cette ville.

La dépouille mortelle fut exposée au Salon René —. Mongeau Ltée. Les funérailles, sous la direction de cette Maison, eurent lieu jeudi, huit novembre à l'église du Christ-Roi. M. l'abbé Etienne Cordeau fit la levée du corps; le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Edouard Désilets, assisté des abbés Georges Lanciault et Roland Bruneau. Les porteurs étaient MM. Marcel, Marc et André Auclair, Claude Allaire, Gaston et Maurice Phaneuf.

## Gagnantes de ce souper canadien

Ste-Rosalie. (DNC) — Au souper canadien qui eut lieu samedi dernier, 10 novembre, au profit des oeuvres du Révérend Père J. Girard, o.m.i., les billets gagnants furent les suivants : No 669, Mme Achille Corbeil, qui remporta une magnifique coutellerie; 2293, Mlle Réjeanne Lapierre, qui gagna une lampe de table. Félicitations à ces heureuses gagnantes.

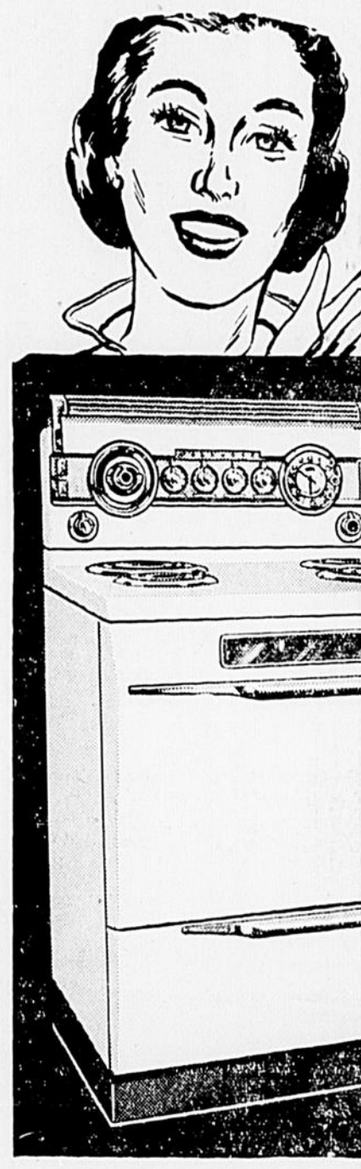
Les membres de la famille du R. Père Girard remercient en son nom les organisatrices de la soirée, en l'occurrence les membres de l'U.C.F. de Ste-Rosalie, et tous ceux qui de quelque façon ont contribué au succès de ce souper canadien.


Constatez la supériorité de
PURINA

ADRESSEZ-VOUS AU
Laboratoire MEDICA Inc.
375 HOTEL-DIEU Tél. PR. 4-6715
MOULEES BALANCEES
SERVICE DE MOUTURE
Livraison par toute la région
LAURENT LEMIRE, vendeur
Maintenant ouvert le vendredi soir
jusqu'à 10 heures



ALBANY TETRAULT
230, ST-MICHEL Tél. PR. 4-6280 LA PROVIDENCE
VENTE
DE POELE BELANGER



présente
UN NOUVEAU POÊLE ÉLECTRIQUE
BÉLANGER
Le superbe
CHATELET

Avec ce nouveau Bélanger 30" dans votre cuisine, la cuisson devient une aventure toute nouvelle.

Le Chatelet est compact, mais doté des avantages d'un 'gros' poêle—four géant illuminé, contrôle Téléchron automatique, isolant en Fiberglas.

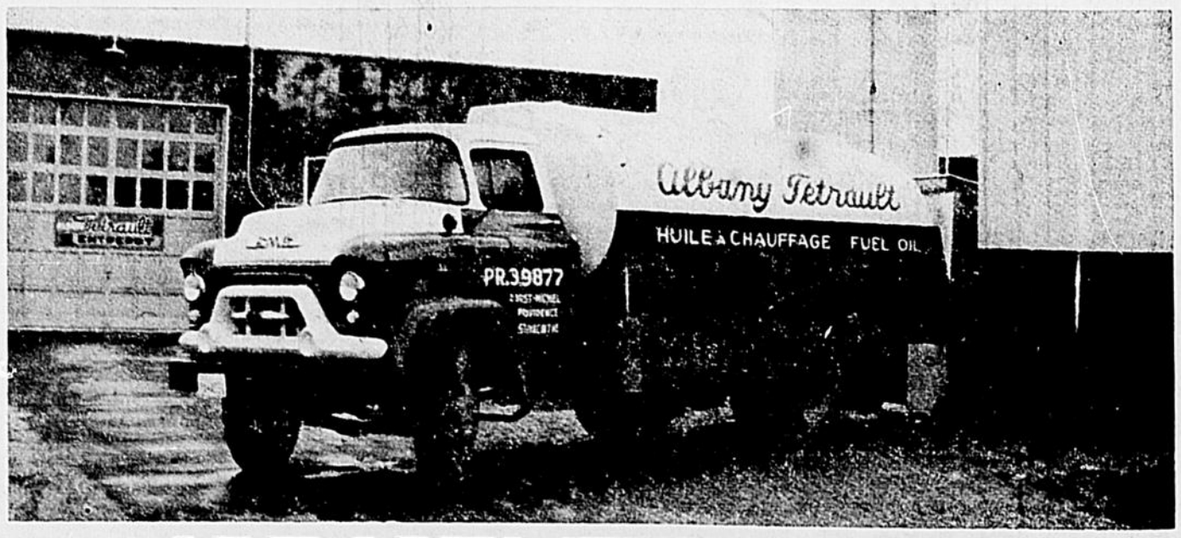
Le Chatelet est équipé d'éléments de surface "Monotube" rapides, avec élément de 3200 watts dans le gril à hauteur de taille. Porte de four Norma-Vue, minuteur, spacieux réchaud.

D'un style distinctif, d'une performance très efficace . . . son prix vous surprendra.

A BELANGER
Voyez-le chez
Albany Tétrault
LA PROVIDENCE



Achetez à prix réduits, 1ère qualité
Huile à Chauffage — Stove Fuel
Jetons d'escompte donnés avec chaque achat de .50 et plus sur l'huile à chauffage.
Nous donnons de fortes réductions dans le prix, nous aimons à laisser vivre nos clients, en leur permettant d'économiser sur leurs achats d'huile à chauffage.
FAITES LA COMPARAISON DE NOTRE HUILE.
*Nous avons une garantie de la compagnie, qui peut prouver que nous avons la 1ère qualité.*
Placez vos commandes le plus vite possible.
Notre camion est équipé du nouveau compteur "Noctune" le plus précis sur le marché, il est en plus équipé d'un filtreur qui améliore le rendement de votre combustible.




ALBANY TETRAULT
*Tél. PR. 3-9877 — Service rapide et courtois*